

SNAM izgubil bitko, a ne vojne

DRAGO GASPERLIN

Tržaški zaliv je zaenkrat rešen. Če hoče družba SNAM na vsak način uresničiti svojo zamisel o uplinjevalniku tekočega metana pri Moščenicah v tržaški občini, bo morala predložiti nov načrt, ker je ministrstvo za okolje na podlagi ugovorov Spomeniškega varstva v Trstu zdajšnjega zavrnilo. Njegovo mnenje ni sicer zavezujoče, je pa vseeno pomembno, saj daje prav družbenim in političnim krogom, ki se od vsega začetka nasprotujejo plinskemu terminalu in so protest podkrepili z marčnim zborovanjem pred mestno hišo v Trzicu.

Tamkajšnja uprava ni zavzela jasnega stališča, medtem ko so se upravitelji občine Devin-Nabrezina, kjer ima večina ista politična sila kot v sosedni občini na Goriskem, odločno izrekli proti, kakor so to storili tudi njihovi kolegi v drugih starih okoljskih občinah na Trzaskem. Enako velja za deželno vlado, ki načelno ni proti Snamovemu projektu in je v petek zahtevala se nekaj časa za razmislek, a se je ministrstvo za okolje nanjo očitno pozvigovalo.

V marcu smo zapisali, da mora prevladati trezna presoja koristi in zlih učinkov, ki bi jih prinesla plinska postaja, ne pa spekulacija. V resnici se pri vsej zadevi tesno prepletajo globoki ekonomsko-financijski in politični interesi, pa ne samo znotraj tabora, ki je terminalu naklonjen, temveč tudi v taboru, ki uplinjevalnika ne mara. In ker smo pred dvema mesecema opozorili, da se je kraski zivelj v zadnjih desetletjih že dovolj žrtvoval v prid »skupnih interesov« in se zato noče znova, mora biti vsem jasno, da interesi okoljskih občin ne sovpadajo z interesi tistih, ki vihtijo zdaj meč proti Snamu, a so zlasti po letu 1978 bistveno pripomogli k divji pozidavi Krasa ter k razlstitvi dragocenih vinogradov, pašnikov in vrtov.

Se nekaj. Družba Seastok namerava pri Zavljah zgraditi podzemno skladišče tekočega propana; tudi med tamkajšnjimi protestniki so mnogi taki, ki se trenili niso, ko je slo za namestitev naftnih hranilnikov na slovenski zemlji v dolinski občini.

Dunaj: Prekinjena razprava o reformi

DUNAJ - Razprava o zakonu o narodnostnih skupinah v Avstriji je odložen na nedolocen čas, to pa zaradi sprtosti osrednjih političnih organizacij koroskih Slovencev, Narodnega sveta in Zveze slovenskih organizacij, ki se tudi na včerajšnji seji sosveta za koroške Slovence pri uradu zveznega kanclerja na Dunaju nista mogli zediniti glede skupnega zakonskega predloga, ki sta ga pripravila vladni stranki.

Na 3. strani

Kmečko banko bo vodil Peter Sanzin

GORICA - Pretekli petek, 10. maja se je v goriski Kmečki banki uradno končala komisarska uprava, v ponedeljek, 13. maja pa je vodstvo banke prevzel nov upravni odbor, ki je bil izvoljen na občnem zboru delničarjev. Njegovi člani so na prvi seji iz svoje srede izvolili predsednika in to dolžnost zaupali odvetniku Petru Sanzinu, ki je odbor delničarjev vodil že skozi vse težke obdobje komisarske uprave.

Na 9. strani

Načrt SNAM za zdaj zamrznjen

TRST - Ministrstvo za okolje se je povsem nepricakovano izreklo proti načrtu družbe SNAM za gradnjo uplinjevalnika utekocinjenega metana znotraj industrijske cone pri Trzicu. Njegova poteza je presenetila deželno upravo Furlanije-Julijske krajine, ki načelno ne nasprotuje plinskemu terminalu, a je zahtevala odlog vsakršne odločitve v pričakovanju, da se razčisti problem učinkov na okolis.

Na 3. strani

RIM / SCALFARO JEZEN ZARADI POROČANJA NEKATERIH ČASOPISOV

Prodi: Nobenega spora ne v Oljki ne s Kvirinalom



Korektivni manevar morda že danes

RIM - Po včerajšnjem sestanku Lamberta Dinija z Romanom Prodiem kaže, da je korektivni javnobilančni manevar praktično že pripravljen in da bi ga lahko vlada obravnavala ali celo sprejela že na današnjem zasedanju. Po zadnjih neuradnih vesteh naj bi ukrepi za popravek javnih računov zahtevali

9.600 do 12 tisoč milijard lir, ceprav je bolj akreditirana druga vsota.

Dinijeva vlada se je pri pripravi ukrepov menda bolj držala varčevanja kot ožemanja državljanov, ceprav se govori o podražitvi neosvincenega bencina in listka loterije »praskaj in zadeni«.

RIM - Romano Prodi noče nicesar več povedati o tem, kako poteka izbira novih ministrov, ampak se omejuje na zagotavljanje, da »ni problemov«. To pa potem, ko so časopisi včeraj objavili različne vesti ne samo o težavah znotraj Oljke (se posebno med DSL in Ljudsko stranko o podelitvi obrambnega in notranjega ministrstva), ampak celo o sporu med Prodiem in predsednikom republike Scalfarom, kar je tudi sam Kvirinal demantiral z neobičajno ostro noto.

Vsekakor pa je Prodi na včerajšnji skupščini parlamentarcev Oljke pozval levosredinsko zaveznitvo k strnjnosti, pri čemer si je zagotovil tudi odobravanje tajnika SKP Bertinottija (na sliki s Prodiem ob zaključku skupščine), ko je napovedal glavno skrb bodoče vlade dramatičnemu vprašanju brezposelnosti.

Predstavniki opozicijskega Pola svobosčin pa so včeraj sklenili, da sprejmejo predsedstva parlamentarnih jamstvenih komisij, ki jim jih je ponudila Oljka.

Na 2. strani

DRŽAVLJANSKA VOJNA

Odisejada liberijskih beguncev se je za sedaj končala: Gana jih je sprejela



MONROVIA - Medtem ko se je začelo reševanje položaja beguncev, ki so zbežali iz Liberije z ladjo »Bulk Challenge« in so se izkrcali v Gani, kjer jih bodo začasnoma sprejeli v begunsko taborišče, se boji in pokoli

v Liberiji nadaljujejo. Žrtve državljanske vojne rastejo iz ure v uro in ni nobenega upanja, da bi se stvari uredile.

Na sliki: pripadnik ene strani se znaša s sulico nad svojim mrtvim sovražnikom.

FRANCOSKI PREDSEDNIK PRISPEL Z VLAKOM

Chiracov obisk v Londonu v znamenju dobrih odnosov

LONDON - Francoski predsednik Jacques Chirac je včeraj začel stidnevi uradni obisk v Veliki Britaniji, kamor je prispel z vlakom skozi predor pod Rokavskim prelivom in tako tudi simbolično potrdil močno povezanost med državama, vecnima teknicama in večkratnima sovrznicama ter zaveznicama. Ceprav je Major za pariski Le Figaro včeraj izjavil, da so odnosi med Parizom in Londonom boljши, kot so bili sploh kdaj v zadnjih petdesetih letih, je Chiraca poleg kraljevske družine tudi izbruh »evrofobije« v britanskih casnikih.



DANES V PRIMORSKEM DNEVNIKU

Istatova slika dvojne Italije

Zadnja konjunktorna kriza je se poglobila socialno, gospodarsko in razvojno neravnovesje v državi, kjer brezposelnost poraja novo revščino.

Stran 2

Langer tudi v slovenščini

V Gregorcjevi dvorani v Trstu so sinoči predstavili slovenski prevod knjige Alexandra Langerja »Odlomitev za zožitje«.

Stran 3

Trst kmalu »kronometropolis«

Proti koncu poletja ali kvecjemu prve dni jeseni naj bi temeljito preuredili urnike trgovin in javnih uradov, da bodo bolj ustrezali povprečnemu občanu.

Stran 5

Gorica: sklep za novo bolnico

Ravnatelj Zdravstvene ustanove v Gorici je včeraj sprejel sklep za gradnjo nove splosne bolnisnice.

Stran 8

Lira se še vzpenja

Marka je včeraj padla na 1.012 lir, nov rekord, s katerim je denarni trg izrazil pričakovanje za hitro sestavo vlade in sprejem javnobilančnih ukrepov.

Stran 9



RIM / KVIRINAL OSTRO DEMANTIRAL VESTI O SPORIH S PRODIJEM

Izbira novih ministrov poteka »brez težav«

»Zbližanje« med Prodiem in Bertinottijem

RIM - Izbira ministrov bodoče Prodijske vlade poteka »brez problemov«, je včeraj zagotovil Romano Prodi, domnevni spor s predsednikom republike pa je gola casopisna izmisliotina, je potrdil Kvirinal.

Neobičajno ostro noto je predsedstvo republike objavilo včeraj zjutraj, potem ko so nekateri vsedržavni dnevniki na prvih straneh objavili vest o domnevnem sporu ali vsaj o delnem razhajanju med Prodiem in Scalfarom glede sestave nove vlade. »Vest«, piše v noti Kvirinala, »je povsem izmisljena in je odraz velike dezinformacije, v nasprotju s profesionalno etiko.« Politični kronisti ne pomnijo, da bi se kdaj prej s Kvirinala pojavilo tako rezko besedilo, iz cesar sklepajo, da je bil Scalfaro tokrat res razkacen.

Da ni s Kvirinalom nobenega razhajanja, je včeraj potrdil, kot reče no, tudi sam Romano Prodi, ki pa ni hotel nicesar povedati o seznamu ministrov, ki ga pripravlja, čes da sploh se ni prejel mandata in da bi torej bilo kakrsnokoli javno govorjenje o ministrih sila neko-rektno.

Prav tako naj bi ne bilo sporov v Oljki, niti okrog vprašanja podelitve notranjega in obrambnega ministra. Po casopisnih domnevah naj bi oba resorja pripadla predstavnikom DSL (notranje ministrstvo Giorgio Napolitanu, obrambo pa Pieru Fassinu), kar je včeraj v intervjuju mi-

lanskemu Corriere della Sera kritiziral tajnik Ljudske stranke Gerardo Bianco. Na včerajšnji skupščini novoizvoljenih parlamentarcev Oljke je Prodi v tej zvezi dejal, da ni sicer nobene norme, da pa je doslej veljalo nepisano pravilo, po katerem so ministrstva istega sektorja pripadala različnim strankam. In tako je v casopisnih napovedih na stolčku obrambnega ministra Piera Fassina zamenjal Antonio Maccanico.

Včerajšnja skupščina Oljke je tudi zabeležila zblizanje med Prodiem in tajnikom SKP Faustom Bertinottijem. Slednji je sicer na skupščini zahteval »izstop Italije iz Maastrichta«, kmalu potem pa je

pohvalil Prodijsvo poročilo, ker je bodoči premier postavil glavni poudarek na problemu brezposelnosti.

Na nasprotnem bregu se je sestal tudi »vrh« Pola svoboscin, ki je sklenil, da sprejme predsedstva nekaterih parlamentarnih jamstvenih komisij, ki jim jih je ponudila Oljka. Ali je to znak, da so na desnici »golobice« prevladale nad »jastrebi«? V enako smer kaže tudi včerajšnja izvolitev bivšega demokratista Beppeja Pisanuja za predsednika parlamentarne skupine Forza Italia. Pisanu, ki velja za »golobico«, je prejel 84 glasov, njegov tekmeč, »jastreb« Antonio Martini, bivši zunanji minister, pa komaj 28.



Romano Prodi (foto AP)

Di Pietro: V vlado na valu zaupanja, ne pa ideologije

MILAN - Nekdanji sodnik Antonio Di Pietro je v rubriki, ki jo objavlja tednik Oggi, zakaj se je odločil, da pristopi k Prodijsvi vladi kot minister za javna dela. Ta vlada mi je zaupala in jaz zaupam ljudem, ki jo bodo sestavljali. In to brez skritih namenov in predvsem brez vsakršnih ideoloskih obarvanj. Združujejo nas le programi o rečeh, ki jih bo treba izpeljati, je zapisal.

Tistim, ki so mu očitali, da je po politvah skočil na zmagovalcev

voz, je odgovoril, da so mu bila v preteklosti ponujena mnogo bolj pomembna ministristva (mislil je seveda na Berlusconi, ki ga je bil svojčas prosil naj prevzame v svoje roke notranje ministristvo). Mastelli je repliciral, da ni cilj na »pomembno mesto«, pač pa da bo le »poskusal storiti kaj pomembnega«.

V uvodu se je obregnil tudi ob Giuliana Ferraro, ministra za stike s parlamentom v Berlusconijski vladi. »Več mesecev je namigoval, da naj bi se lotil

politike z namenom, da bi se rešil sodnih preiskav. Storil pa sem ravno nasprotno: najprej sem počakal, da so mi sodili, in ko se je izkazalo, da so bile vse obtožbe neutemeljene, sem sprejel politično funkcijo. Njegovi strankarski tovarisi niso bili tako tenkocutni,« je vrnil Ferrari milo za drago.

Včeraj se je Di Pietro v rodnom Monteneru di Bisaccii srečal z dijaki iz Moliseja. Njegova ura državljsanske vzgoje je bila - po odzivu dijakov sodec - triumfalna.

STATISTIKA / LETNO POROČILO ZAVODA ISTAT

Dve Italiji na pragu tretjega tisočletja

Kriza leta 1993 je poglobila gospodarski in socialni razkol med severom in jugom

RIM - Iz letnega poročila statističnega zavoda Istat, ki so ga predstavili včeraj v Rimu, je izšla bolj razdeljena Italija. Razkorak se je povečal in recesijska kriza leta 1993, ki je - kot se pogosto dogaja v takih primerih - na videz skrčila socialne, gospodarske in razvojne razlike, je v resnici povzročila se ostrejši razkol. Država, ki se ponasa s članstvom v »ekskluzivnem klubu« G7, je v zadnjih treh letih doživela vzemirljivo povečanje socialne neenakosti (10% najbogatejših družin porabi osemkrat več kot 10% najrevnejših) in brezposelnosti, ki je iz konjunktur postala kronična (lani je bilo na 100 aktivnih prebivalcev kar 12 brezposelnih, 8 od teh pa je delo iskalo že več kot leto). V tem času tudi ni bilo storjeno nič učinkovitega za odpravljanje vse bolj perečega problema revščine (10% družin živi pod existencnim minimumom, na jugu pa se ta številka celo podvoji). Skratka, iz Istatovega poročila izhajata dve podobi Italije, ki jo na pragu tretjega tisočletja kljub nedvomnemu napredku pretresa akutna kriza identitete.

Ta občutljiva prehodna faza je - vsaj v ekonomskih terminih - se bolj oddaljila jug od ostale države. Medtem ko kriza na severovzhodu družinske porabe praktično ni okrnila, se na otokih se niso pokazali znaki ozivljanja porabe, nasprotno, lani se je že četrto leto zapored znižala. Šest odstotkov družin na jugu meni, da nima zadostnih sredstev za potrebe vseh družinskih članov, na severu pa je takih družin le za tri odstotke. Se bolj kričeje je nasprotje na področju zaposlovanja: na jugu išče delo 6,8% družinskih poglavarjev, v srednji in severni Italiji pa 2,1%. Nič čudnega, da se ta gibanja poznajo tudi pri strukturi družine, ki so se v številnih primerih spremenile v prave socialne blažilce za otroke, ki ne najdejo dela (40% jih ima več kot 25 let). Trenutno že 70% družin nima več kot tri člane, velika razlika pa se pokaže pri enočlanskih družinah: na severozahodu države je takih že 25%, na jugu pa le 16%.

Evolucija družinske strukture in ritmi demografskega gibanja že kažejo posledice, ki bodo v prihodnjih desetletjih korenito spremenile italijansko

družbo, njen skrbstveni in zdravstveni sistem ter kakovost življenja.

Pokojnine ogrožajo zaposlovanje

Ničelna rast zaposlitve in demografsko nazadovanje utegneta ogroziti finančno ravnovesje poreformnega skrbstvenega sistema. Poglavlje o pokojninah v Istatovem poročilu pa poleg opozorila vsebuje tudi nekaj pozitivnih podatkov iz obdobja 1991-94. Po zaslugi zamrznjenja pokojnin po končani delovni dobi se je v tem času upocasnila rast socialnih pokojnin (invalidskih, starostnih itd.): stopnja njihove rasti se je od 2,6 znižala na 1,4% letno. Se vidnejsa je upocasnitev izdatkov, saj se je letna stopnja njihove rasti znižala od 5,9 na 1,8%.

Sestavljalci pokojninske reforme so predvideli, da se število zaposlenih v prihodnjih desetletjih ne bo spremenilo, kar spričo ničelne demografske rasti pomeni, da so računali na močan porast zaposlenosti. Ker pa ta ne narasca, bodo predvidevanja na daljši rok preveč optimistična. Pri tem Istat opozarja, da bodo okrog leta 2030 sle v pokoj velike generacije rojenih v šestdesetih letih, ki jih bodo morali vzdrževati malostevilni rodovi devetdesetih let. Drugo, za bodoče upokojence boleče poglavje bo visina pokojninskih zneskov, ki se bodo postopno krčili vzporedno z visanjem življenjske dobe in torej številu let, ko upokojenec bremeni pokojninski zavod.

»Sužnji« avtomobila in mineralne vode

Italijani so se vedno vroci ljubitelji starih koles (kar 70% delavcev se vozi dnevno na delo z motornim vozilom), čeprav se močno pritožujejo nad prometnimi zastoji, onesnaženjem in pomanjkanjem parkirišč. Mineralna voda je skoraj že nadomestila vodo iz pipe, prenosni telefon pa ni izgubil svojega čara. Poplava podatkov v Istatovem poročilu govori, da je Italijan se vedno na sredi poti med industrijsko omiko in podrazvitostjo, o cemer prica tudi ugotovitev, da je za polovico italijanskih družin najbližji oddelek za prvo pomoč se vedno težko dostopen, problem pa predstavlja tudi dosegata policijske postaje in celo zivilske trgovine.

JUŽNOTIROLSKA STRANKA

SVP bo Prodijsvo vlado sodila po programu

BOCEN - Južnotirolska ljudska stranka (SVP) bo stališče do nove vlade zavzela takrat, ko bo znan vladni program glede avtonomije Gornjega Poadižja in glede nacrtov federalne države. Tako je vodstvo SVP po včerajšnji seji pojasnilo, da je bil glas njenih predstavnikov v poslanski zbornici za predsedniške kandidate Oljke »zgolj institucionalni sklep« in da SVP »dosledno zastopa sredino in se ne pusti vleči ne na desno ne na levo.« Južnotirolska stranka ne soglaš s trditvami novoizvoljenega predsednika poslanske zbornice Luciana Violanteja glede uporabe sile proti secesiji in glede Salojske republike, čes da »svobodno izražanje misli v demokraciji ne more biti zatrto z orožjem,« in da »z vidika resničnega anti-

fasizma ni mogoče spremeniti obsodbe Salojske republike«.

SVP Severni ligi priznava, da je s postavitvijo vprašanja secesije spodbudila razpravo o federalizmu, pri tem o poudarja, da bi tudi v primeru secesije položaj Gornjega Poadižja ne bil pod vprašajem, ker njegovo avtonomijo scitijo mednarodna določila. Sicer pa je SVP »za resnični federalizem, za Evropsko regijo Tirol (ki naj bi jo sestavljale Gornje Poadižje, Tridentinska in avstrijska Tirolska, op.ur.), za evropski regionalizem, ki naj preseže nacionalne meje in za večje italijansko angaziranost v Evropski uniji.« V svojem dokumentu je vodstvo SVP tudi poudarilo »neodtujljivo pravico Južnih Tirolcev do samoodločanja«.

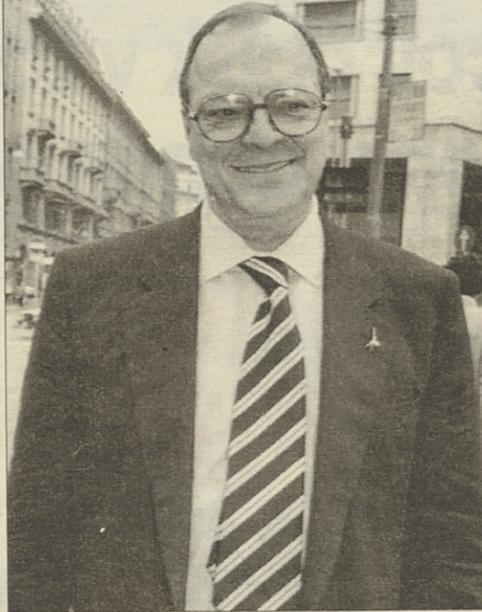
MILAN / ŠKANDAL NA OBČINI

Formentinijevemu odboru se slabo piše

Nad mestno upravo Severne lige se je spravil tudi Osservatore Romano

MILAN - »Nisem pomislil na odstop in tudi ne verjamem, da je moj mandat v nevarnosti.« Tako je včeraj dejal milanski župan Marco Formentini (na sliki AP) ob robu sestanka opozicije, ki je razpravljala, kaj ukreniti po škandalu, v katerega je bila vpletena odbornica Cristina Gandolfi, ki jo je sodna oblast osumila izkoriščanja uradne funkcije in suspendiranja za dva meseca. Formentini je se pojasnil, da je govoril z Bosijem ter pristavil, da ni naredil napake celotni odbor (sestavljajo ga predstavniki Severne lige), temveč preiskava teče samo proti enemu odborniku in morebitna krivda posameznika ne more pogojevati vse ekipe. Formentini je se odločno pribil, da ne bo milosti za tiste, ki so morebiti gresili, zavrnil pa je vsakršno primerjavo s podkupninskimi aferami, ko je po njegovih besedah slo za splošni korupcijski sistem, medtem ko v tem primeru gre morebiti za napako posameznika.

Da se Formentinijevemu odboru pišejo slabi časi, pa potrjuje tudi



stališče milanske DSL, ki je v tiskovnem sporočilu zapisala, da bi odstop prinesel razčiščenje. Če do tega ne bo prislo, je DSL pripravljena podpreti nezaupnico. Obenem poudarja svojo negativno oceno odboru in meni, da se mora tudi

župan sprijazniti z dejstvom, da je njihova izkusnja doživela polom in potegniti temu primerne zaključke.

Medtem je javni tozilec Francesco Prete zanikal, da bi za Gandolfijevo zahteval aretacijo. Slo je za materialno napako, kar je potrdila tudi sodnica za predhodne preiskave Clementina Forleo.

Dokaj kritičen in polemičen je bil včeraj »Osservatore Romano«, ki je zapisal, da je način upravljanja Severne lige vse prej kot novost: ce bi milansko Obcino imeli za primer vladanja Lige, sami predstavniki Lige ne bi mogli mirno spati. Tudi ce bi hoteli verjeti naporom za moralizacijo, nadaljuje »Osservatore«, bi morali istocasno priznati, da je pobuda propadla prav v mestu, od koder bi se morala razširiti.

Po drugi strani, dodaja članek, besedi federalizem, secesija, ki navdihujeta provokacije Severne lige, izhajata iz volje po dejanskem razbitju države, a ce so to predpostavke, ne izrazata obenem tudi pozitivnih sprememb države.

Folkest '96 predstavili v Milanu

MILAN - Osemnajsto izdajo Folkesta, mednarodnega festivala etnične glasbe in novih teženj na glasbenem področju, so včeraj predstavili tudi v Milanu na tiskovni konferenci, ki se je je udeležil tudi podpredsednik deželnega sveta FJK Matteo Bortuzzo. Umetniski vodja manifestacije Andrea Del Favero je poudaril, da je Folkest postal pomemben dejavnik ljudske kulture in glasbe ter vsako leto gosti pomembne umetnike. Za letošnjo izdajo so svojo udeležbo že napovedali veliki Bob Dylan, Jackson Browne, Loreena McKennit in Bruce Cockburn.

TRST / PREVOD LANGERJEVE KNJIGE

»Pot k sožitju je večkrat naporna«

Pobuda ZSKD in zadruga Bonawentura
Posega Marina Voccija in Aceta Mermolja



V Trstu so sinoči predstavili slovenski prevod edine Langerjeve knjige (Foto KROMA)

TRST - V Gregorcicevi dvorani sta včeraj zadruga Bonawentura in Zveza slovenskih kulturnih društev predstavili slovenski prevod knjige Alexandra Langerja »Odlomitev za sožitje«, ki sta jo kulturni organizaciji objavili v sodelovanju z založbo Devin. Knjiško, ki je v italijanscini izšla pri založbi E/O, sta predstavila Rossella Pisciotta (Bonawentura) in Andrej Furlan (Devin), o njeni vsebini in o liku pokojnega evropskega poslanca pa sta obsirneje spregovorila Marino Vocci in Ace Mermolja. »Odlomitev za sožitje« so izdali v okviru prireditve »Kdo so drugi«.

Predsednik kulturnega krožka Istra Vocci, ki je bil Langerjev osebni prijatelj, je govoril o mostovih, ki združujejo in o zidovih, ki ločujejo. Izpostavil je Langerjev odnos do različnosti in drugačnosti ter njegov pojem »etnične kontaminacije«, ki nikakor ne pomeni vtapljanja v morju asimilacije, a pomeni nasprotno obrambo lastne identitete, rama ob rami z različno govorečimi in mislečimi. To predstavlja velik izziv, ki ga je Langer zagovarjal vse življenje, v vsakdanji politiki, pri naporih za zaščito okolja in miru. Ni naključje, da je za svoje potovanje pred poslednjo gesto izbral prav Tuzlo.

Mermolja je izrazil prepričanje, da je okrog pojmov večjezičnosti in multikulturalnosti vse preveč zmede. Nekateri tolmacijo ta dva pojma kot uvod v narodnostno asimilacijo, drugi pa (tudi namerno) mešajo multikulturalnostjo z internacionalizmom, ki nimata popolnoma nič skupnega. Langerjeva misel ne spaja posameznosti in različnosti, a jih nasprotno vrednoti. Lazje je biti zaverovan in vase zaprt, kot odprt do spodbud in izzivov, ki nam jih postavlja narodnostno mešana okolje.

Narodnostne manjšine

ne smejo biti talec države, če hočejo dialogirati med sabo in z večinami, pa morajo biti varne. Langer je dosledno poudarjal to potrebo, stalno pa je tudi opozarjal, da vedno najdeš koga, ki je šibkejši od tebe. Od tod nujnost strpne politike, ki se mora udejaniti tudi v navidez malenkostnih zadevah.

Furlan je med drugim opozoril na tako imenovano »sivo cono« ljudi, ki se ne cutijo narodno opredeljene in na katere tudi manjšinske ustanove prepogosto pozabljajo oziroma ne dovolj upoštevajo njihovih potreb ter razmer, v katerih vsakodnevno živijo. Zastopnica Bonawenture pa je postavila v ospredje velik pomen sodelovanja med Mielo in ZSKD, ki ga je treba v bodoče obogatiti in po-

pestriti, za kar obstaja obojestranska pripravljenost.

Prireditve »Kdo so drugi« se pociasi izteka, organizatorji pa z razmišljanje o novi izvedbi, saj so mnenja, da gre za napore, pri katerih velja vztrajati. Pobuda ZSKD in Miele je prav v teh dneh na pobudo filmskega krožka Cappella Underground prečkala državne meje in se preselila na tla nekdanje Jugoslavije. V Sarajevu, Zagrebu, Ljubljani in Beogradu namreč v teh dneh predvajajo dokumentarni film »Ujetniki vojne«, ki sta ga realizirala režiserja Yervant Gianikian in Angela Lucchi Ricci. V Mielu bo jutri ob 17. uri srečanje s filozofi, ki bo posvečeno različnosti, v petek pa bo sklepni koncert posvečen Eriku Satieju.

NAČRT SNAM / PO NEGATIVNEM MNENJU MINISTRSTVA

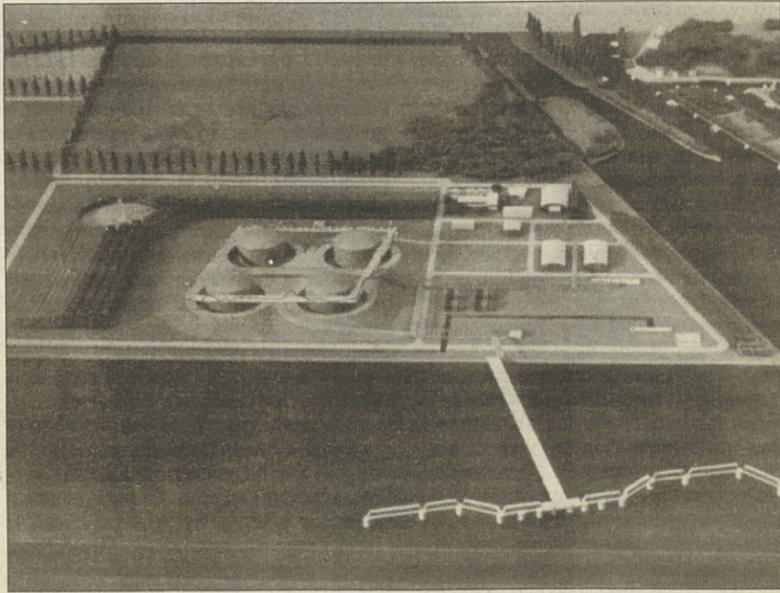
Ali bo Občina Tržič oklicala referendum?

Zadovoljstvo opozicije v deželni skupščini

TRST - Komaj tri dni po zasedanju tako imenovane konference za storitve v Rimu, na katerem je deželni odbornik za prostorsko načrtovanje Mario Puiatti izbojeval odlog razprave oziroma odločitev ministrstva za industrijo glede načrta SNAM za gradnjo uplinjevalnika pri Tržiču, je državni resor za okolje ta projekt zavrnil. Ministrstvo je svoje mnenje utemeljilo s poudarkom, da bi uredništvo plinske postaje prizadejala nepopravljivo škodo vsemu okoliskemu in zalednemu krajinskemu bogastvu, četudi bi načrtovalec spoštoval ugovore Spomeniškega varstva v Trstu.

Dogodek je presenetil oba tabora - tistega, ki je proti terminalu, in onega, ki je zanj. Zakaj? Zato, ker so se na petkovem sestanku domenili za novo snidenje 10. junija, da bi medtem globlje preučili vse vidike Snamovega načrta kar zadeva varnost človeka in učinke na ekosistem v Trzaskem zalivu. Deželna vlada ni zavzela namreč jasnega stališča, ampak samo razložila, da načelno ne nasprotuje uplinjevalniku tekočega zemeljskega plina, da je pa potrebno se dodatno razčistiti. Cemu torej tako hiter izrek mnenja na ministrstvu za okolje, ki ni sicer zavezujoče?

To se je vprašal tudi tržički zupan Riccardo Illy, ki je mnenje iz Rima vzela na znanje ob pripombi, da njegova utemeljitev zajema samo nekaj tipkanih strani, medtem ko obsega stu-



dija o morebitnih vplivih metanskega terminala na okolje več tisoč strani. Se bolj pa je ministrski »ne« presenetil tržiškega zupana Adriana Persija, saj je bil zanj docela nepričakovan; kakor je znano, se mestna vlada v Tržiču ni izrazila ne za ne proti Snamovemu projektu in mu je pod nekaterimi pogoji celo naklonjena, kar velja tudi za industrijske kroge.

Povsem nasprotno stališče so zavzele, kot je znano, devinsko-nabrezinska, zgoniska, repentabrska, dolinska in miljska občinska uprava (v Miljah imajo že itak opraviti s podobno pobudo na območju nekdanje rafinerije Aquila pri Zavljah), saj so ravno one - poleg Tržiča, San Giorgia di Nogaro in siceršnjega ondotnega obalnega pasu - najbolj neposredno prizadete.

Pri Snamu so na potezo ministrstva za okolje reagirali umirjeno, ker so jo brzkone tudi pričakovali, menijo pa, da so se v Rimu nekoliko prenaigli. Zatrjujejo namreč, da je ministrstvo izreklo svoje mnenje na podlagi družbenega prvotnega načrta, ne pa na osnovi spremenjenega projekta, ki upošteva tudi navodila tržiškega spomeniškega varstva. Načrtovalec vsekakor ne mara popustiti. V resnici zadeve s tem se ni konec, saj lahko predloži nov nacrt.

Veliko zadovoljstvo je pa seveda v krogih, ki so najbolj nasprotovali izgradnji plinske postaje oziroma uplinjevalnika uvoženega metana. Gre za nekatere politične sile, gibanja in skupine, ki grede od skrajne leve do skrajne desne in do WWF. Deželni svetovalci opozicije, in sicer Li-

ste za Trst, Nacionalnega zavezništva, Forze Italia in CDU so celo izrazili prepričanje, da je mnenje ministrstva za okolje odločilno. Deželna vlada so pozvali, naj se vendar uradno izreče proti uplinjevalniku in to stališče iznese na junjskem zasedanju konference za storitve, od občinske uprave v Tržiču pa so zahtevali, naj nemudoma oklicje referendum, ki da naj se raztegne se na devinsko-nabrezinsko in druge okoliske občine.

Deželna uprava se se ni oglasila, ceprav je ministrstvo za okolje napravilo svojo potezo, ne da bi počakalo na njeno dokončno mnenje, torej vsaj se do konca prve tretjine junija, saj je vedelo, da je odbornik Puiatti kot rok za takšen izrek v petek omenil celo september.

DUNAJ / ZARADI SPRTOSTI SLOVENSkih ORGANIZACIJ

Odložena reforma manjšinske zakonodaje

Vladni stranki ne bosta sprožili novih pobud, dokler se Slovenci se bodo zedinili

DUNAJ - Razprave o dvajset let staremu zakonu o narodnostnih skupinah v Avstriji je odložen na nedolocen čas. Razlog za to je sprtost osrednjih političnih organizacij koroskih Slovencev, Narodnega sveta in Zveze slovenskih organizacij, ki sta se tudi na včerajšnji seji sosveta za koroske Slovence pri uradu zveznega kanclerja na Dunaju nista mogli zediniti za skupni zakonski predlog, ki sta ga pripravila vladni stranki in ki predvideva krepitev narodnostnega sosveta za koroske Slovence in ustanovitev konference predsednikov in podpredsednikov narodnostnih sosvetov pri uradu zveznega kanclerja.

Predsednika poslanskih klubov socialdemokratske stranke in ljudske stranke Khol in Kostelka, ki sta prisostvovala seji sosveta sta

poudarila, da vladni stranki ne bosta sprožili nikakršnih parlamentarnih pobud, dokler se koroski Slovenci ne bodo zedinili za skupni in vsklajeni predlog. Khol je s tem v zvezi odkrito kritiziral Narodni svet

koroskih Slovencev ces, da je le-ta s svojim odklonilnim stališčem do osnutka Khol-Kostelka preprečil napredek v manjšinski politiki. Dejal je tudi, da NSKS s predložitvijo temeljnega zakona ovira napredek v

manjšinski politiki.

Narodnostni svet za koroske Slovence tudi včeraj ni sprejel sklepa o uvedbi ustavnega določila, v katerem se Avstrija priznava k svoji zgodovinski zrasli jezikovni, kulturni in etnični raznolikosti. Sosvet o tem ni sklepal, ker je Khol menil, da ljudska stranka zaenkrat takemu določilu ne daje prioritete, Kostelka pa je dejal, da bi tako ustavno določilo moralo biti vsklajeno in sprejeto v sklopu z reformo zakona o narodnostnih skupinah.

Predsednik sosveta za koroske Slovence Marjan Sturm je po včerajšnji neuspešni seji napovedal ustanovitev gremija med Zvezo slovenskih organizacij in Narodnim svetom koroskih Slovencev, ki naj bi preučil nastali položaj in skušal najti izhod iz pat pozicije.

Ivan Lukan

V letu 1995 FJK povečala svoj izvoz za 24 odstotkov

VIDEM - Globalni izvoz Furlanije - Julijske krajine v letu 1995 je dosegel vrednost 12.466 milijard lir, kar pomeni 24,1 odst. več kot leto prej, ko je vrednost izvoza znašala 10.049 milijard. Kvota FJK v vsedravnem okviru znaša 3,3 odst., enako kot leta 1994. Levji delež pri izvozu je imela videmska pokrajina s 5.025 milijardami lir, sledijo pokrajine Pordenon (4.072 milijard), Gorica (1.713) in Trst (1.656). Pac pa se je izvoz v raznih pokrajinah različno povečal: največji skok je napravila goriska pokrajina (+38,9 odstotka), sledijo Trst (+24,4 odst.), Pordenon (+24,3) in Videm (+19,4).

Glede vrste izvoženega blaga so v treh pokrajinah na prvem mestu kovinarski izdelki, v goriski pokrajini pa (po zaslugi tržiškega Fincantieri) prevozna sredstva.

Vse gornje podatke je posredoval videmski CREF (Center za ekonomske raziskave in usposabljanje).

PREVENTIVA / LISICE

Ob meji bodo nastavili vabe s cepivom proti steklini

TRST - Na gozdnatem področju vzdolž italijansko slovenske meje bodo v prihodnjih dneh nastavili kar 25 tisoč vab s cepivom proti steklini, da bi preprečili sirjenje bolezni med lisicami. Tako je odločilo deželno ravnanje za zdravstvo, potem ko je ugotovilo, da so tudi v preteklem letu odkrili na tem območju se nekaj steklih lisic.

Vabe bodo nastavili v tržiški pokrajini, v goriski pokrajini (razen na območju gradeske občine) in v 37 obmejnih občinah videmske pokrajine. Območje preventivne akcije proti steklini bo obsegalo kar 1.600 kvadratnih kilometrov. Kraji, na katerih bodo gozdni stražniki, izkušeni lovci in naravoslovci pustili vabe, bodo primerno označeni z napismi in informacijami o preventivni akciji.

Vabe s cepivom bodo podobne čokoladnim kvadratom (4, 4 cm za 4,

4 cm). Cepivo bo skrito v zivalski masti in ribji moki, katere vonj močno privlačuje lisice. Deželno ravnanje za zdravstvo opozarja lastnike psov in mack, naj s svojimi domačimi zivalmi ne obiskujejo območja z vabami, in to v obdobju do enega meseca od začetka akcije. Vabe naj bi začeli nastavljati v teku maja.

Zdravstvene oblasti obenem opozarjajo ljudi, naj se ne dotikajo vab s cepivom, ker bi znalo biti dotikanje za človeka nevarno. To pa predvsem v primeru, ko bi si človek pomel oči z roko, ki se je dotaknila cepiva. V takem primeru naj si nepazljivo najprej takoj obilno sperje oči z vodo, roke pa naj si umijejo z milom, da bi preprečili nadaljno kontaminacijo, zatem pa naj takoj poiščejo zdravnika ali pa naj se zglasijo v bolnišnici na oddelku za hitro pomoč.



O G L E D A L O

Veliki inkvizitor

ACE MERMOLJA



V Bratih Karamazovih F.M. Dostojevskemu poda Veliki inkvizitor eno izmed najtemnejših podob oblasti. Sebe, cerkev in inkvizicijo opraviči s tem, da samemu Kristusu razlaga, kako so ljudje creda, ki hoče le kruha in miru. Kristusa da Veliki inkvizitor zapreti zato, da ne bi ponovno razodeval ljudem duhovnih skrivnosti. Neizprosni stari dopoveduje Odriseniku, kako je bil njegov prvi prihod med ljudi faliment. Creda namrec ne zeli svobode vere in razuma, ampak kruha. Ne potrebuje ponosa, ampak to, da drugi skrbijo zanjo. Noce vere, ampak si zeli le cudezev, ki odganjajo skrbi. Namesto ljubezni si credni ljudje zelijo skrivnosti in avtoritete. Skrivnosti hocejo, da jim ni treba misliti, avtoriteto zato, da drugi odlocajo. Veliki inkvizitor opraviči teror, grmade in lastno nasilje nad ljudmi in samim bogom v imenu brezsrčne in brezglave množice, ki se je za kruh in mir pripravljena odpovedati vsemu duhovnemu. Ljudje hocejo takšno oblast, ki bo prevzela nase odgovornosti, ki jih je Kristus naložil vsem. Creda zahteva zase pastirja, ki jo bo vodil na paso z zelezno palico.

V tej prispodobni oblasti me najbolj vznemirja to, da postaneta nezaupanje in cinizem osnova medcloveskih odnosov. Dostojevski je pokazal, kako lahko z njima opravičimo vse, tudi inkvizicijo, ki ni nič drugega kot dokazovanje avtoritete. Grmade pa kažejo ljudem grešnike in jih osvobajajo odgovornosti. Za slabe in grešne ljudi itak poskrbi oblast, zato tistim, ki niso na grmadi, ni treba skrbeti za lastno dušo in dejanja. Če kdo slabo dela, a ni na grmadi, je očitno opravičen, saj oblast skrbi, da locuje gnila jabolka od zdravih.

Mehanizem se mi zdi nenavadno aktualen. Kamorkoli se ozremo, opazimo inkvizitorje, ki preganjajo krivoverce, »credam« ljudi pa obljublajo zelene pasnike, kjer bodo lahko mulili travo brez sleherne odgovornosti. Ob koncu drugega tisočletja je evropski zemljevid posejan z majhnimi inkvizicijami in inkvizitorji. Zdi se, da so znamenje casa. Balkanska vojna se je pričela tako, da so vodje pokazali množicam grmade in grešnike ter v imenu naroda osvobodili ljudi odgovornosti za nepopisna dejanja in jim obljubili deželo polno kruha. Se zdalec ne mislim, da so ljudje creda, globoka družbena stiska in radikalno nezadovoljstvo pa lahko utreta pot ideologije crede. Jasno je, da ni na Balkanu nihče od oblastnikov in krvnikov spostoval vrednote, kot so duhovna svoboda, dostojanstvo in odgovornost.

Kar se je dogodilo na Balkanu, lahko v omiljenih oblikah opazamo v našem življenju. Tudi v Sloveniji se niso izognili sindromu Velikega inkvizitorja in crede. Razumljivo je, da se skuša nova oblast čim bolj distancirati od prejšnje, da kaže na napake starega režima in da skuša popraviti očitne krivice. Manj razumljiva je vnaša nekaterih, ki pet let po osamosvojitvi kažejo na »komuniste«, partizane, večerajšnje poslovneže in sploh na ljudi, ki so imeli včeraj kako funkcijo, kot na grešnike in krivoverce, ki bi jih bilo treba posaditi na vsaj simbolično grmodo. Cilj ravnanja je jasen, prav tako njegova shema. Početje računa na to, da ljudje ne znajo razmisljati in da jim je treba obljubiti razrešitev skrbi in odgovornosti. Volil te bo tisti, ki mu bos jasno pokazal krivca za njegovo stisko in nelagodje. Politika, ki razbremenjuje ljudi odgovornosti in se uveljavlja z bučnimi parolami, v svojem bistvu ne ceni volilce, in pristaja na cinicne odnose. Komunisti in partizani so najmanj nevarni grešni kozli. Bivši komunist je lahko vsakdo, ki je delal pod komunizmom, partizani pa so zvečina upokojenci, ki nimajo več nobene funkcije in niti ne sredstev za »maševanje«. Carovnice so bile zenske na robu družbenega dogajanja, tisto »drugacno«, ki je »normalnim«

ljudem dokazovalo pravoverstvo. Služile so za nečedno igrico: ljudem pokaže krivca in obljubi rešitev. Prepriča jih, da bo vse v redu, ko bodo izgnali iz templja krivoverca. Takrat bo bolje in dežela bo močna, polna kruha in blagostanja. Za to se ne bo treba niti veliko truditi, saj bo vse avtomatično. V stiski radi verjamemo pravljam. Kaj je na primer lažjega od tega, kot da za ekonomsko krizo obtožimo rdece direktorje? Kazniva dejavnja je treba kaznovati, ce pa za vse zablode obtožis le skupino ljudi, poskrbis za kolektivno in lazno odvezo. Krivda ni v gospodarski situaciji, v zastareli tehnologiji, se manj je v skupinskih razvadah: vsega je kriv direktor. To poznamo tudi v Italiji. Veliko ljudi je sodelovalo pri pojedini in si po malem mazalo roke. Prav ti ljudje so danes najbolj glasni pri obsodbi tatinškega Rima, kamor so se včeraj hodili po beneficije in priporocila. Določena politika spretno izkorisca razdvojenost in sprota mehanizem, ki dovoljuje kolektivno umivanje rok. Credna ideologija je očitna: ob predpostavki, da ljudje zavrcajo svobodno misljenje, ponos in odgovornost, se jim politik ponudi kot vodja in inkvizitor. On bo našel grešnike, krivce in hitre rešitve, le da se mu ljudje predajo. V tem sistemu ima zgodovina nalogo, da nas oprosta današnjih odgovornosti. In kaj je s ponosom? Najlažje ga ohraniš, ce razglasuješ velike teme, kot so cast domovine, slovenstvo, demokracija, pluralizem in pozabis na vsakodnevne grehe, kot so napake pri vodenju podjetja, zgrešene politične izbire, nečednosti, ki si jih storil za napredovanje, klientelizem itd. Marsikdo se res odpove lastni svobodi in ponosu, ce mu politika ponudi grmodo in grešnika ter mu obljubi lahko pot do raja. Pri tem je bistveno, da nihče ne zastavi vprašanja: kaj bos ti naredil, da bomo boljše ziveli? Bos državljan bolj posten in pozoren? Si se pripraviljen odpovedati delcu svojega za skupno dobro? Bos prevzel nase tudi družbeno odgovornost? Srz vsake demagogije je, da računa na ljudi, ki si zelijo pastirja z zelezno palico.

Podobni psiholoski mlincki so na delu tudi med Slovenci v Italiji. Krivci za vse postajajo znani »pristasi enoumja«, ki so vgneždeni v bankah, v podjetjih, na Primorskem in v ustanovah. Enoumje je le se gorjača, prazna beseda, ki služi kot bet. Z njo si lahko vsi umijejo roke. Kdor na svoji strani lotizira, cenzurira, obdeluje nasprotnika z nizkimi udarci, kdor ne priznava drugim pravice do misljenja, ni nicesar kriv, ker je krivda izključno v enoumju in pri tistih, o katerih pravijo, da ga molijo med rdeco maso. Nekateri pa so si ze tako napolnili usta z vrednotami, kot so narod, svoboda in pluralizem, da se zdi splosna odresitev za vrati, le da se zeljnik pocisti. Se enkrat smo pri ideologiji crede, pravicniki pa ponovno opravičujejo zgrešena dejanja in netolerantnost tako, da se sklicujejo na neobglenost ljudi. Primer je na dlan. Veliko berem prav o Primorskem dnevniku. Redno naletim na stališca, da je treba po novem casopis pravicno razdeliti med vse slovenske komponente, točneje: pol ga je treba dati »belim« (uporabljam izraz, ki je v navadi). Nihce od ljudi, ki zahtevajo polovico, se ne vprasa, kaj menijo o tem bralci in naročniki casopisa. Nasprotno, slisal sem tezo, da je treba casopis najprej razpoloviti, potem pa se bodo bralci ze naučili pluralizma. »Mali« clovek ostaja objekt oblasti, saj naj ne bi bil sposoben svobodnega misljenja. Od »zgoraj« ga bodo naučili demokracije. Tako nekateri mislijo v Beogradu, v Zagrebu, v Ljubljani, v Trstu in tudi v Mantovi, kjer je Padanija dobila nov parlament in ji sedaj manjka le se sodisce. Pred novim tisočletjem je na pohodu armada sodnikov in inkvizitorjev, ljudstvo naj jo caka, da bo bolje...

O D P R T A T R I B U N A

O dejanskih vzrokih propadanja Inštituta za slovansko filologijo

Leta 1967 je prof. Wolf Giusti, celih 20 let redni profesor za ruski jezik in književnost na Filozofski fakulteti in ravnatelj Inštituta za slovansko filologijo, zapustil Trst in se preselel v Rim. Logika, pa tudi večkrat podčrtana pomembnost Inštituta, bi tedaj narekovali, da se bo Filozofska fakulteta zavzela za ohranitev mesta rednega profesorja s področja slavistike, fakultetni svet pa tej potrebi ni prislusnil in dodelil izpraznjeno mesto drugi, ne-slavistični stroki. Od tedaj pa vse do leta 1980 so na Inštitutu za slovansko filologijo poučevali samo začasno nameščenici docenti, ki dejansko niso imeli možnosti vpliva na izbire Fakultete same, saj po zakonu niso bili prisotni v nobeni od zares odločujočih struktur. Fakulteta ni nikoli razpisala mesta za rednega profesorja s področja slavistike, ceprav so v inštitutu poučevali ljudje, ki so kasneje stolico zmagali z natečajem na drugih italijanskih univerzah.

Univerzitetna reforma leta 1980 je »zacasna« mesta ukinila in jih z ustreznim predhodnim natečajem spremenila v stalna, vendar ne na ravni »rednih« profesorjev (professori ordinari), temveč »izrednih« (professori associati). Tako je bilo v začetku 80. let na Inštitutu za slovansko filologijo redno nastavljenih 5 izrednih profesorjev, ki so seveda upali na razcvet stroke znotraj trzasko Filozofske fakultete in večkrat zahtevali razpis vsaj enega mesta za rednega

profesorja slavistike (ki bi s svojo prisotnostjo v odločujočih svetih lahko dejansko vplival na izbire Fakultete in zagotovil razvoj slavistike) in Inštitutu vrnili nekoc odvzeto dostojanstvo. Vsa prizadevanja so bila zaman, ker Filozofska fakulteta tega mesta ni nikoli razpisala. Od takrat do danes je Inštitut nemocno gledal na stalen osip docentov: nekateri so stolico za rednega profesorja zmagali na drugih Univerzah ali fakultetah (Pirjevč, Verc), nekateri so se iz osebnih razlogov in v odsotnosti vsake perspektive razvoja preselili drugam (Zani, Benacchio), tako da je v začetku 90. let v Inštitutu ostal stalno nameščen en sam izredni profesor (Marija Pirjevč), kar po pravih pomeni njegovo zaprtje. Filozofska fakulteta se za razvoj slavistike ni nikoli stvarno pobrignala, ceprav je bilo več možnosti za rešitev nelahkega stanja: poklicala bi lahko nazaj docente, ki so jim druge univerzitetne strukture zaupale mesto rednega profesorja ali pa vsaj razpisala nove natečaje za mesta, ki so se z odhodom docentov izpraznila. Prve variante ni fakultetni svet nikoli vzel v postev in uradno zavrnil predlog, da bi Inštitut za slovansko filologijo dobil taktar znotraj Fakultete prosto mesto rednega profesorja za ruski jezik in literaturo (mesto je bilo preusmerjeno na psihologijo), z drugo varianto pa je bilo se slabše. Ko se je na primer prof. Pirjevč preselil v Padovo, je pustil prosto mesto za izred-

nega profesora in prav tako se je zgodilo s prof. Benacchio, ki se je tudi preselila in pustila prosto mesto za novega docenta. Fakultetni svet je tedaj ti dve mesti, ki sta »zgodovinsko« pripadali slavistiki, preusmeril drugam in ju dodelil neslavističnim predmetom. Kratkovidna politika Filozofske fakultete je dejansko zapečatila usodo Inštituta za slovansko filologijo. V tem okviru je morda tudi razumljivo, zakaj se je na koncu edini redno nameščenici docent, ki je po vseh teh čistkah ostal na Inštitutu sam, na koncu odločil za odhod v drugo univerzitetno strukturo.

Krivdo za propad Inštituta za slovansko filologijo nosi torej Filozofska fakulteta in njeni vodstveni organi, ki so iz potrebe po potrjevanju lastnega obstoja in ohranjanju »politično-akademskoga« ravnesja vnasali vse mogoče in nemogoče predmete, potrebam »nepomembene« (z vidika znotraj-akademskoga ravnotežja) slavistike, ki jim je služila le kot »bela krizantema«, pa niso znali ali hoteli prislusniti.

Jokati po toci in kritiki druge za lastne napake je demagogen in, dejal bi, nesramno. Filozofska fakulteta si je dejansko pripravila vsa razpoložljiva mesta za slavistiko, zdaj pa na ves glas zahteva »politično« rešitev in v ta namen skuša celo angazirati poslanike sosednjih držav. Tudi v primeru, da bi Filozofska fakulteta mesta za redne in izredne profesorje »ex novo« dobila (ceprav ni jasno

odkod), ni nobenega jamstva, da bi ta mesta dejansko ostala slavistični. V tem pogledu je zgodovina Filozofske fakultete v Trstu, ki sem jo na kratko predstavil, neverjetno jasna in zaskrbljujoca.

Povsod po svetu je univerzam največje zlo prineslo prepričanje, da se znanstvene zadeve resujejo na politični ravni. Slavistika na trzaski univerzi obstaja. Sestavljajo jo redno nameščenici docenti (1 redni, 5 izrednih in 4 raziskovalci), le da niso na Filozofski fakulteti, temveč na Visoki soli za tuje jezike za tolmače in prevajalce, ki je, za razliko od svojih »filozofskih« kolegov, nacrtno vlagala konkretna sredstva za razvoj slavistike (na tej fakulteti izhaja prva slavistična revija v celi zgodovini trzasko univerze). Vsi ti docenti so tako ali drugače pripravljeni pomagati Filozofski fakulteti, vendar na drugačni dostojanstveni in institucionalizirani osnovi: ustvariti je treba samostojno akademsko strukturo za slavistiko, ki bo pokrivala potrebe vseh fakultet na trzaski univerzi (Visoke sole za prevajalce, Filozofske in Pedagoške fakultete). Taka struktura bi uzivala podporo celotne Univerze in ne bi bila odvisna od sprotnih muh te ali one fakultete, kot se je do danes dogajalo. O tem se bomo pogovarjali na ustreznih forumih trzasko univerze. Vse ostalo je casu in potrebam neprimerno.

Ivan Verc

(redni profesor za ruski jezik na Univerzi v Trstu)

P I S M O U R E D N I Š T V U

O »vojni za priveze« v Kanalu pri Rusem mostu

Spustovani Primorski dnevnik!

V zvezi s clankom »Vojna za priveze v Kanalu«, ki je bil objavljen v Primorskem dnevniku v soboto, 27. aprila 1996, bi rad povsem jasno povedal, da je Kanal pri Rusem mostu sedaj blatno mocvirje, na dnu katerega lezijo najrazlicnejši trdi mestni odpadki in vec kot 30 ostankov potopljenih plovil.

Da bi Kanalu povrnil dostojen videz, kar bi koristilo tudi zunanjemu videzu celotnega mesta, bi bila potrebna dela, katerih vrednost je bila v porocilu, ki je bilo izroceno vodstvu Pristanisca, za leto 1996 ocenjena na 80 milijonov lir.

Nemogoče je kanal upravljati in ga obca-

sno čistiti s 24 milijoni lir letno, kolikor znašajo najemnine. Prejšnji koncesionar (A.C. Porto S. r. l.) je ravno zaradi zelo nizkih najemnin in visokih stroškov upravljanja odstopil od koncesije za kanal, kot je v devniku »Il Piccolo« izjavil njegov predsednik.

Odlocitev Economista je pogumna odlocitev, ki hoče v skladu z zakonom odlocno poseci v to propadanje okolja in kulturno namadovanje. Zato pozivljamo vse tiste, ki nezakonito uporabljajo priveze, da se povežejo za našo upravo, da bi se tako izognili neprijetnim zakonskim posledicam (1161. clen Pomorskega zakonika predvideva pripor do

sestih mesecev in denarno kazen v visini do 1.000.000 lir, ce kršitev ne predstavlja hujšega kaznivnega dejanja).

Uporabniki ze prevec let le »opazujejo«, kako plovilo počasi propada, dokler ne potone. K takemu ravnanju jih spodbuja tudi zelo nizka najemnina, ki v poprečju znaša 120.000 lir na leto.

Gre v glavnem za osebe, ki plovila sploh ne uporabljajo. Takih, ki dejansko uporabljajo svoja plovila vsaj enkrat letno, je priblizno 50, medtem ko je drugih 220. Treba je tudi povedati, da je prostih priblizno 60 privezov, ki jih bo naša uprava razdelila na podlagi cakalne liste pristaniskih oblasti. Vsi ostali privezi pripadajo

uporabnikom, ki »opazujejo«.

Nastala je neke vrste dedna renta; stari imetniki privezov prenašajo to pravico iz generacije v generacijo, v resnici pa plovila ne uporabljajo. Za to placujejo smešno nizko letno najemnino v skodo velikanskega stevila oseb, ki prosijo za priveze in ki dejansko ljubijo morje ter bi svoja plovila obcasno tudi uporabljali. Za to bi placali casom primerno letno najemnino (365.000 lir) in imeli tako na razpolago tudi storitve, ki bi bile v skladu z videzom in dostojanstvom nasega mesta.

S spustovanjem
Generalni sekretar
Economist's Cluba
Claudio Bartol



UNIVERZA / ODGOVOR NA KRITIKE

Rektor Borruso o slavistiki v Trstu

Pojasnila o Inštitutu za slovansko filologijo

Rektor Trzasko univerze Giacomo Borruso je s tiskovnim sporočilom odgovoril na novice o usodi Inštituta za slovansko filologijo na filozofski fakulteti. V stališču, ki ga je podprl akademski senat (z izjemo prav dekanke filozofske fakultete), je poudaril, da je zaprtje Inštituta izključno upravni akt, in da mu zato ne gre pripisovati političnega in kulturnega pomena, kot so to storili na sobotni proslavi 50-letnice ustanove. Rektor je obrazložil, kaj je izzvalo zaprtje Inštituta. Po nedadni smrti ravnateljice prof. Arnalda Bressana, je ostal Inštitut brez rednih docentov. Po veljavnih zakonih pa lahko univerzitetni inštitut de-

luje le, če zaposluje tri redne docente in tri redne raziskovalce. Inštitut za slovansko filologijo ni odgovarjal tem predpisom, zato ga je bilo treba ukiniti. Novice o izgubi delovnih mest so torej povsem neresnicne, saj res ni jasno, o katerih delovnih mestih naj bi bil govor, ko pa rednih delovnih mest na Inštitutu ni bilo.

Rektor je nakazal tudi, kaj naj bi se sedaj zgodilo. Prvic: delovanje inštituta naj bi prenesti v drugo enoto, postal naj bi oddelek drugega inštituta. Na ta način naj bi se izobraževalno delovanje nadaljevalo, studenite torej naj bi ne bili v ničemer prikrajšani pri njihovem studiju.

V primeru, ko bi filo-

zofska fakulteta zaposlila nove docente slavistike, bi lahko le-ti zaprosili akademski senat naj zacasno spet aktivira Inštitut za slovansko filologijo.

Inštitut bi vsekakor lahko deloval le zacasno, saj je v teku prenova italijskih univerzitetnih struktur, ki predvideva preosnovno inštitutov v oddelek.

Na trzaski univerzi zadeva ta reorganizacija že 80 odstotkov profesorstva zbor, kar je privedlo do zaprtja že številnih inštitutov, in to brez vsakih travm in brez crtanja posameznih studijskih sektorjev. Tako je bil na primer prav na filozofski fakulteti ukinjen »slavni« Inštitut za glasologijo, docenti, ki so na njem poučevali pa so bili premješeni na oddelek za italijanistiko.

Rektor Borruso je v svojem sporočilu poudaril, da slovenscina ne bo izrinjena s trzasko univerze. Prisotna bo se vedno na visji soli za moderne jezike, na kateri poučuje slavistiko in druge predmete, ki so z njo povezani, sedem rednih docentov, ob njih pa se štirje raziskovalci. Ta sola predstavlja eno od udarnih točk fakultete in univerze sploh.

Ob koncu je Borruso se spomnil, da sta razvoj in krcenje različnih studijskih sektorjev v pristojnosti posameznih fakultet. Od njih sta torej odvisna studijska usmeritev in uporaba sredstev, s katerimi razpolagajo.

POLITIKA

Natečaj za vrtce na seji Občine

Sinočnja seja trzasko občinskega sveta se je začela z obravnavo poteke in izidov natečaja za sprejem v službo učiteljic občinskih vrtcev, ki je že nekaj časa predmet polemik in tudi sindikalnih sporov. Natečaja se bo lahko udeležilo le 84 učiteljic, ostale pa, kot kaže, nimajo možnosti za zaposlitev. Prišlo je do glasnih protestov, ki so odmevali tudi na sinočnji občinski seji, kateri je sledilo tudi precej učiteljic.

Vprašanje sta postavila zastopnika Kartela svobosčin Camber in Sulli, odbor pa je po začetni razpravi pristal na poglobitev tega vprašanja, s katerimi se bo v petek ukvarjala pristojna svetovalska komisija. Občinski svet se je nato začel ukvarjati s problematiko Sklada za Trst, na zahtevo svetovalca Marinija (CCD) pa so sejo prekinili, predsedujoči Rosato pa je sklical načelnike svetovalskih skupin.

Med važnimi temami dnevnega reda sinočnje seje je bilo tudi vprašanje nadaljnega preustroja mestnega podjetja ACEGA. Zadeva je tesno povezana z zahtevo po ljudskem referendumu o tem problemu, za katerega se zavzemata desnica in Stranka komunistične prenovne. Nekateri predlagajo, da bi ta občinski referendum izvedli že 23. junija istočasno z deželnimi referendumom o preustroju zdravstva. Problem pa je politično in proceduralno zelo sporen.

NABREŽINA / NOVINARSKA KONFERENCA

Razvojni projekt Doma za ostarele

Sodelovanje z zdravstveno ustanovo

Na nabrežinskem županstvu so včeraj predstavili novo konvencijo med Občino Devin-Nabrežina in krajevno zdravstveno ustanovo ter »Listino uslug«, ki jih uprava nudi gostom Doma za ostarele »Bratje Stuparich« v Selsjanu. Na novinarski konferenci so spregovorili župan Giorgio Depangher, odbornik za skrbstvo Danilo Verzeznassi in Franco Rotelli, ki v okviru zdravstvene ustanove odgovarja za preventivo. Na srečanju z novinarji so tudi predstavili nacrt za posodobitev zgoraj omenjenega doma, ki ga je izdelal poverjeni direktor Maria Cufersin.

Listino ali seznam uslug je nabrežinska uprava, med prvimi v državi, sestavila na osnovi vladnega odloka, ki doloca pravice in dolžnosti koristnikov javnih storitev oziroma servisov. Seznam so prilagodili realnosti Doma Stuparich z namenom, da se prvenstveno zascitijo pravice ostarelih gostov in da se s tem zagotovi njim in njihovim družinam nadzor nad kakovostjo uslug. Selsljanska ustanova zagotavlja priletnim gostom ne samo bivalisce, temvec tudi njihovo zdravstveno in socialno



Udeleženci tiskovne konference v Nabrežini (f.KROMA)

oskrbo.

Javne uprave morajo po novem seznanjati goste-porabnike zdravstvenih in podobnih struktur s pravicami, ki so jim priznane, ter tudi s postopki, ki vplivajo na kakovost raznih služb. Gre za pomembne in dobrodošle novice, ki bodo gotovo ustvarile nove odnose med javno upravo, osta-

reliimi gosti in njihovimi družinami. Zanimivo je, da omenjena listina priznava vsem gostom selsljanskega doma pravico do svobodnega izražanja v zazeljenem jeziku in to upostevajoč potrebo po sožitju med različnimi in ob spoštovanju ustavnih nacele.

Predstavili so tudi projekt za celovito posodobitev selsljanskega Doma, ki ga bo Občina izpeljala v zelo tesnem sodelovanju z zdravstveno ustanovo (formalnega naslednika krajevne zdravstvene enote KZE), ki jo je na včerajšnjem srečanju, kot receno, zastopal prof. Rotelli. Devinsko-nabrežinski občinski svet je konvencijo z zdravstveno enoto odobril na svoji zadnji seji, sinoči pa je o njej tekla beseda na skupščini v Domu Stuparich, ki so se je, poleg stalnih gostov, udeležili tudi njihovi sorodniki.

POBUDA / V PRID OBČANOV

Občina Trst pripravlja nove urnike

Moznost, da se urniki trgovin in javnih uradov za javnost bolje prilagodijo potrebam občanov, postaja iz dneva v dan stvarnejša. Za to si že dolgo prizadevajo osrednji trije sindikati CGIL, CISL in UIL ter združenja potrošnikov, tako da je trzaska občinska uprava z županom Riccardom Illyjem na celu sklenila vprašanje čimprej resiti, cetudi jo je k temu v določenem pogledu prisilil tudi kratek stik z dobrnim številom trgovcev zaradi prometnih omejitev v mestnem središču.

No, včeraj je bil na prefekturi razširjen sestanek, med katerim je delovna skupina, ki so jo nalasc v ta namen umestili občinski moze, zakljucila tako imenovano prvo, to je studijsko fazo uresnitivne nacрта Cronometropoli, tej pa bo zdaj sledila druga, s katero bodo zadevo se temeljiteje poglobili in natanko opredelili predloge za njegovo izvajanje. Srečanja so se poleg župana udeležili prefekt Mario Moscatelli, odgovorni za omenjeni nacrt, predstavniki javnih ustanov ter glasniki trgovcev, sindikatov in potrošnikov.

»Nas cilj je ta, da z boljso sinhronizacijo urnikov zascitimo tako ineterese podjetnikov kakor interese občanov in se predvsem zensk,« je izjavil Illy, a dodal, da bo drugačna razporeditev delovnega casa omogocila tudi prometno razbremenitev v

mestu in torej cistejsi zrak; stanje je se posebno hudo v prvih jutranjih urah, ko doseze promet vrhunec zaradi istocasnosti zacetka pouka na solah in sluzbenega urnika, a tudi odprtja trgovin in javnih uradov.

Za ugodno resitev problema bosta zadolzena dve delovni skupini, ena javna in ena privatna, ki bosta preucili iznesene predloge, izbrali najustreznejše med njimi in nazadnje podpisali locena protokola o soglasju; njuno delo bo usklajala občinska delovna skupina.

Dejansko naj bi nove urnike uvedli proti koncu poletja oziroma prve dni jeseni.

V okviru nacрта Cronometropoli bodo medtem zaceli obravnavati tudi ukrepe, ki jih narekuje novi status Trsta kot turisticega mesta. Župan Illy je povedal, da so se z organizacijami trgovcev ze zacela posvetovanja za opredelitev občinske uredbe, preko katere naj bi zivljenje v mestu tako uredili, da bi ga prikrojili zahtevam turistov in hkrati tudi občanov. S tem je prvi moz v mestu posredno odgovoril sindikatu UIL, ki je pred nekaj dnevi sklical novinarsko konferenco, s katero je zelel opozoriti javnost na nevarnost, da ostane »Trst turistico mesto« samo geslo na papirju. Sindikalisti so izrazili zaskrbljenost nad okoliscino, da utegne biti pridobljeni status le dimna zavesa.

VČERAJ / NA SEDEŽU FJK V RIMU

Predstavili kartico T for You

Popusti za vse, ki bodo vsaj enkrat prenočili v mestnem hotelu

Predstavniki Trzasko turističnega podjetja (APT) so na rimskem sedezu deželne vlade Furlanije-Julijske krajine včeraj predstavili posebno ponudbo za tiste, ki bi prebili vsaj en vikend (in prespali vsaj eno noc) v kaksnem trzaskem hotelu.

Gre za kartico T for You, ki omoča od maja do konca leta vrsto popustov in številnih drugih ugodnosti. Kartica T card omogoca enkratno brezplačno ogled mesta oziroma tudi Krasa v spremstvu vodica, cenenejše nakupe v trgovinah ter cenejšo postrežbo v restavracijah in v tradicionalnih kavarnah, pa se ogled vseh občinskih muzejev, poletnega mednarodnega festivala operete, festivala južnoameriških filmov, raznih umetniskih razstav (Praski zakladi - od 7. julija do 7. januarja, Natura Naturans - od 7. junija

do 19. julija, Karel Teige - do 23. junija), priznane prodajne razstave antikvariata in mnogih koncertov na izjemni kakovostni ravni, vse to znotraj Miramarskega gradu oziroma v okviru prireditve Sodobni Trst (Triešte contemporeanea) v obdobjih maj-junij in oktober-november.

Na cesto zgrmeli težki cementni bloki

Na krizišču med cesto 202 ter Bazoviško cesto nad Katarino je prišlo včeraj jutraj do večjih zastojev v prometu, potem ko se je s tovornjaka prevrnil tovor: na asfalt so zgrmeli trije veliki in po 60 stotov vsak težki cementni bloki, ki služijo pri gradnji cest. Tovornjak z beneško registrsko tablico, ki ga je upravljala Gianino Pavan in je last podjetja Rorato Diano, je prihajal iz smeri Opčin in je bil namenjen proti mestu. Na krizišču nad Katarino je zavil na desno in zatem v levo proti Bazovici. Tedaj je tovor iz razlogov, ki jih morajo se ugotoviti, zgrmel delno na cesto in delno na varnostno ograjo. Na kraj nesreče so prihitali gasilci z Opčin z dvema voziloma ter vozilo z žerjavom iz centrale. Gasilci, ki jih je koordiniral načelnik Tullio Martissa, so tovor nalozili na drug tovornjak istega podjetja. Za urejanje prometa so skrbeli openski mestni redarji in karabinjerji.

NOVICE

Na deželi srečanje dijakov s političnimi silami

Skupina petdesetih dijakov sol iz vseh starih pokrajin Furlanije-Julijske krajine se je včeraj na deželi srečala s predsednikom deželne vlade Cruderjem, podpredsednikom Budinom in predstavniki svetovalskih skupin političnih strank, da bi se z njimi pogovorili o vprašanjih, ki najbolj zanimajo mlade. Govor je bil tako o zaposlovanju, o okolju, o kulturi, pa tudi o spornem deželnem zakonu št. 14 o javnih prispevkih zasebnim solam. Predstavniki slovenskih dijakov so spregovorili tudi o težavah slovenske manjšine, ki se vedno caka na zascitni zakon, in o zamejski soli, ki ji grozi racionalizacija. Podpredsednik Budin je v tej zvezi poudaril, da dežela nima nobene pristojnosti glede racionalizacije, izrazil pa je prepričanje, da se bo z novo vlado spremenil odnos do zamejskega solstva.

Informacije v zvezi z davčno prijavo

Davkoplacevalci se pri sestavi letošnje davčne prijave lahko poslužijo navodil in pojasnil, ki jih nudijo na dveh telefonskih številkah, ki ju je odprlo finančno ministrstvo. Prva (16474) deluje avtomatično, na drugi (16475) pa dobimo zvezo z Benetkami, kjer nam bodo nudili potrebne informacije. Za klic nam bodo zaračunali dva impulza, ne glede od kod in koliko časa klicemo. Če linija pade, ne bo nič zaračunano. Druge informacije so na razpolago na okencih self-service, na televiziju ali po Internetu. Od 6. t.m. se lahko obrnemo tudi do vseh deželnih davčnih uradov.



SKGZ / SEJA POKRAJINSKEGA SVETA

Zmaga Oljke odpira boljše perspektive

Pokrajinski občni zbor SKGZ bo 15. junija v Zgoniku

Ocena političnega položaja po parlamentarnih volitvah in priprave na pokrajinski občni zbor so bile osrednje točke razprave pokrajinskega sveta Slovenske kulturno gospodarske zveze, ki se je sestel v ponedeljek zvečer. V poročilu je pokrajinski predsednik za Trzasko Suadam Kapič izrazil zadovoljstvo nad vsestravno uveljavitvijo koalicije Oljke, vendar pa si je zastavil vprašanje, »kako se kot Slovenci odgovorneje in bolj aktivno vključiti v to gibanje, kajti ne smemo le pričakovati pozitivnih dejanj, moramo se vključiti v ustvarjanje pogojev za uveljavitev naših interesov in pravic«. Na ponedeljkovem zasedanju je bil odobren predlog, da bo pokrajinski občni zbor SKGZ za Trzasko v soboto, 15. junija, v Zgoniku. Udeleženci seje so nadalje odobrili tudi ključ določanja delegatov za občni zbor in kandidatov za naslednji pokrajinski svet organizacije.

Po oceni pokrajinskega predsednika Kapiča je zmaga koalicije Oljke pomembna, ker gre za velik korak k večji demokratičnosti italijanskega političnega sistema, na mednarodni ravni pa lahko končno pride do dobrih sosedskih odnosov med Italijo in Slovenijo. V zvezi s tem vprašanjem je Kapič rekel: »Rezultate volitve smo sprejeli z zadovoljstvom in olajšanjem tudi zato, ker si nadejamo, da se bo obrnila stran v italijansko slovenskih odnosih, ki so ključnega pomena za usodo naše skupnosti in nasploh za klimo in življenje ob meji. Upamo, da bo kmalu konec politike izsiljevanja močnejšega napram slabšem, napram majhni državi, da

bo konec instrumentalne uporabe bolečih dogodkov, ki so zaznamovali prvo povojno obdobje, da bo konec poskusa potvarjanja zgodovine.«

Zmaga levsredinskega tabora naj bi končno zaustavila tudi organizirano kampanjo močnih nacionalističnih lobijev italijanske države proti slovenski organizirani prisotnosti. Pri tem, je poudaril Kapič, ne moremo mi-mo neugodnega volilnega rezultata v Trstu, ponovno je prišla do izraza pogojenost mesta od odnosa do vsega »slovenskega« in »slovan-skega«, se zmeraj pa se kažejo tudi posledice stoletne politike irendentizma. Mesto je zaslilo v slepo ulico, kar pogojuje tudi položaj Slovencev, vendar pa slovenska manjšina nikakor ne sme narediti napake, da bi se sama zaprla v svojo slepo ulico, ker bi to bilo zanj pogubno. Glede trzasko mestne uprave pa je Kapič dejal, da si - predvsem zadnje čase - zasluži marsikatero kritiko, ker se vede preveč oportunistično. Pri tem je omenil zupanovo okrožnico o rabi slovenskega jezika v uradnih aktiv, v kateri Illy pogojuje uporabo jezika s finančnimi težavami.

V poročilu se je Kapič dotaknil tudi nekaterih najbolj bolečih aktualnih tem, med temi je opozoril na skrajnejše volitve jurskih odborov, opomnil, da sta se popolnoma odprti vprašanje zakona za Kras in racionalizacije solske mreže. Za organizacijo pa je seveda velikega pomena tudi določitev strategije dela v prihodnje in s tem v zvezi tudi priprava pokrajinskega občnega zbora. V dosedanjih razpravah o izbirah za nadaljnje delovanje Zveze je bilo izrecenih

veliko predlogov, tudi zelo radikalnih, vendar pa bi po Kapičevem mnenju morali »v snovanju izbir za naprej upoštevati našo dosedanje tradicionalno vlogo organizacije civilne družbe, v kateri prihajajo do izraza interese naše pestre organiziranosti, in tradicionalno bazo, ki je bila vselej predvsem laično levičarska ali sredinskolevičarska.«

Kapič je se dejal, da vprašanj kot so odnosi s Slovenijo in SSO ne bi načelnjali na ponedeljkovem zasedanju, ker bodo nedvomno predmet razprave na občnem zboru. Na koncu pa je omenil anketo javnega mnenja o pogledih na vrednote OF, NOB in na polpreteklo zgodovino, ki so jo izvedli v Sloveniji in rezultati katere navajajo k prepričanju, da ni razlogov za

pisanje nove zgodovine in za sramovanje nad tedanjimi izbirami slovenskega naroda.

V razpravi so se diskutanti zaustavili predvsem ob vprašanjih, ki najbolj neposredno zadevajo slovensko manjšino, kot so npr. volitve jurskih odborov in izvajanje raznih zakonov. Glede delovanja Zveze pa je bilo rečeno, da bi morali privabiti nove ljudi, istočasno pa tudi ovrednotiti dosedanje delo, med katerim je nedvomno prislo do napak, vendar pa je bilo narejenega veliko v korist celotne manjšinske skupnosti. Odločnejši nastop pa bi bil koristen, tako v okviru manjšine (dogovarjanja z ostalimi) kot tudi v širih koalicijah (npr. v Oljki), samo tako bo mogoče kaj doseci.

GLASBENA MATICA / ZAKLJUČNE AKADEMIJE

Klavirski večer na visoki ravni

14 mladih pianistov v Goethe Institutu

Prva od sedmih zaključnih akademij sole »Marija Kogoja« Glasbene matice je bila posvečena spominu pred 20 leti tragično umrli klavirskima pedagogoma Glasbene matice, Ermijnju Ambrosetu in Jožici Lasič. Zato so v akustično dopadljivi dvorani Goethe instituta v Ul. Coroneo nastopili samo pianisti iz glasbenih sol v Gorici, Spetru, Trstu, in v Zabnicah. Tudi odločitev vodstva sole »Marija Kogoja«, da na tem »klavirskem večeru« prestavi od vsakega klavirskega pedagoga po enega gojenca, je bila posrečena, čeprav je zato moral izpasti se kak gojenec, ki pa bo imel priložnost nastopiti na drugih akademijah, ki se bodo zvrstile v naslednjih dneh. Prva bo na vrsti že ta petek, prav tako

v dvorani Goethe instituta.

Na prvi akademiji - klavirskem večeru se je predstavilo 14 mladih pianistov od drugega do petega razreda, iz prvega in drugega razreda srednje sole in iz prvega razreda višje sole. Tak izbor je številnim poslušalcem nudil priložnost, da so dobili nazoren vpogled tako v studijsko vzgojenost mladih pianistov, kot v pedagoške prijeme posameznih učiteljev. Ob upoštevanju starostnih razlik (po trajanju učenja) je pristalo do prepricljivega izraza visoko povprečje osvojene znanja in torej visoka pedagoška raven klavirske sole GM, kar sicer ni novost, je pa lepo in spodbudno potrdilo, toliko bolj, če vemo v kako težkih pogojih je prisiljena delovati naša glasbena ustanova.

Prva je sedla za klaviaturo Nataša Zerjal iz 2. r. prof. Vesne Zuppin in kar z zanosom zaigrala Pavcicevo skladbo Spomin na prvi ples. Sledil ji je Kristjan Willeit iz 2. r. prof. Tatjane Zepič iz Zabnic. Spoprijel se je z Bartokovima morda prezahtevnima skladbicama Ples s palico in Pesem pijanca. Dane Vizintin iz 3. r. goriške sole GM iz razreda prof. Agnese Plesnicar je solidno podal Allegro ma non troppo iz Beethovneve Sonate op. 49 št. 3, Axel Furlan iz 3. r. prof. Xenje Brass pa Allegro iz Mozartove Sonate facile K 545 ter Tarantello in Mars iz Otrškega albuma S. Prokofjeva. Lara Komar iz 4. r. prof. Ravla Kodriča je z umirjenostjo podala Bachovo Troglasno invencijo št. 5 v Es-duru, Goran Obad, prav tako iz 4. r. prof. Claudie Sedmach, pa je s stavkom Allegro molto e

con brio iz Beethovneve Sonate v b-molu op. 10 opozoril na nedvomen glasbeni talent. Maja Kragelj iz 5. r. prof. Erike Zavadlav goriške sole GM je ritmično ustrezno zaigrala Golliwogga's cake walk iz Debussyjeve skladbe Children's corner.

Iz 1. r. srednje sole so se predstavili štirje gojenci. Neva Klanjšček iz Gorice iz r. prof. Beatrice Zonta, je stilno čisto izvedla Chopinovo etudo iz op. 10, Veronika Pertot iz r. prof. Verenke Terčelj se je predstavila najprej z Bachovo Preludij in fuga v As-duru in zvezka Clavicembalo ben temperato in z Mendelssohnovim Preludijem op. 104 v h-molu, Katja Granier iz r. prof. Savice Malalan pa se je spoprijela z Mendelssohnovo skladbo Rondo Capriccioso op. 14.

Stefano Artesi iz r. prof. Mojce Sisković, je s Chopinovo Etudo op. 25 št. 1 znova potrdil talent in očitno napredovanje v obvladanju klavirske tehnike, kar v polni meri velja tudi za Davida Clodiga iz speterske sole GM iz r. prof. Paole Chiabudini, ki je z občutenim podajanjem zaigral Debussyjevo Jardins sous la pluie.

Pri gojenki 1. r. višje sole iz razreda prof. Bogdana Kralja, Jani Drasič, smo bili priče custvenemu interpretiranju v Chopinovem Nocturnu v cis-molu, Marko Sancin, prav tako iz 1. r. prof. Aleksandra Rojca, pa je za učinkovit zaključek poskrbel s kar markantno koncertno izvedbo Chopinove Sonate op. 35 št. 2 v b-molu, se posebno prepricljivo v tretjem stavku Marcia Funebre. Skoraj vsi nastopajoči so nastopali brez notne predloge. jk.

ZALOŽNIŠTVO / NOV UDAREC

Revija »Trieste&oltre« zapira

Uredništvo ni več zmoglo prevelikih stroškov za izhajanje

Trzaska založniška dejavnost je doživela nov udarec: zaradi finančnih težav bo po treh letih prenehal izhajati trimesečnik »Trieste&oltre«. Vest sta sporočila direktorja, poslanec Corrado Belci, predsednik Zavoda jadranskega združenega sveta iz Devina ter prof. Giacomo Borruso, rektor trzasko univerze, ki sta bralcem, naročnikom in oglaševalcem sporočila, da »ni več pogojev za nadaljevanje izhajanja«.

Z revijo so hoteli nuditi prispevek k vlogi Trsta in njegovega območja v kontekstu spreminjajoče se Evrope in so pri njej sodelovala znana imena, diplomati, gospodarstveniki, akademski profesorji, italijanski in tuji. Belci in Borruso z grenkobo ugotavljata, da kljub temu revija ni imela zadostnega števila bralcev in

abonentov, ki bi zagotavljali kritje stroškov za izhajanje, torej tistega minimalnega števila, ki je neobhodno potrebno za ravnovesje in razumno razmerje med razširjenostjo in stroški. Prav stroški za papir in tisk pa so stalno narasli in založniško združenje je bremenilo na desetine milijonov lir.

Po treh letih so se torej morali sprijazniti s spoznanjem, da cilja niso dosegli. Belci in Borruso pri tem izrazata upanje, da gre pomanjkanje zanimanja pripisati pomanjkljivosti urednikov in da ne gre za pokazatelja zaskrbljujoče kulturne površnosti današnjega časa. Potem ko sta se zahvalila vsem, ki so prispevali k izhajanju revije, sta vseeno izrazila upanje, da bi lahko zagledala luč nova serija, če bi okoliščine to omogočale.

MIELA / PRIREDITEV »KDO SO DRUGI«

Zelo uspel plesni maraton

Med gosti tudi plesalci in plesalke iz Slovenije in Hrvaške

V okviru odmevne kulturne pobude »Kdo so drugi« je bil predsinocnim v Mieli pisani plesni maraton, ki sta ga priredila združenje Arteffetto in zadruga Bonawentura. Udeležili so se ga poklicni in amaterski plesalci iz naše dežele, Veneta, Slovenije in Hrvaške, ki so do pozne noči izvajali vse vrste plesov, od klasičnega do modernega, od tanga (na sliki-foto KROMA), do tip-tapa in jazz-dancea.

Pozrtvovalni prireditelji so skušali s tem svojstvenim in zelo uspelim maratonom postaviti temelje za kolikor toliko trajnejšo sodelovanje plesnih skupin s tega obmejnega prostora. V Mieli nacrtujejo tudi posebno kulturno agencijo, ki bi na neki način povezovala raznovrstne plesne sole in skupine, ki se ukvarjajo s to zelo priljubljeno umetniško panogo.



DSI / PREDSTAVITEV

Knjiga Lojzke Bratuž

V Društvu slovenskih izobražencev je bil ponovno na sporedu večer posvečen literaturi. Tocene je slo tokrat za predstavitev knjige zadnjega dela profesorice Lojzke Bratuž, ki je izšlo pred kratkim in je bilo pred tem že predstavljeno na goriskem gradu. V Peterlinovi dvorani sta o knjigi spregovorila predsednik založbe in Marija Cenda, nekaj uvodnih misli pa je izrazil Sergij Pahor.

Knjiga Gorica v slovenski knjizevnosti je bogato opremljena knjizna izdaja z izčrpnim literarno zgodovinskim uvodom in obširnimi antologijskim delom. Tu so zbrani verzi in odlomki iz slovenskih del, v katerih je tako ali drugače omenjeno mesto Gorica.

Marija Cenda je podčrtala, da je kljub priložnostnemu izidu ob jubileju mesta (cez nekaj let bo Gorica praznovala ti-



socletnico prve omembe), knjiga vsebinsko neoporečna. Predavateljica se je nato zaustavila ob nekaterih imenih in izpostavila srednjo narodnostno motivke.

Med diskusijo je bilo izraženo mnenje, da bi morali knjigo vsaj delno prevesti in upanje, da bi se podobne publikacije dotaknile tudi drugih krajev v zamejstvu.

Matejka Grgič

Tudi letos velik uspeh tečajev tujih jezikov na Ljudski univerzi

Te dni se na liceju Dante zaključujejo tečaji tujih jezikov, ki jih organizira Ljudska univerza. Prav letos poteka 50 let, odkar se univerza udeležuje na tem specifičnem področju. V solskem letu 1995/96 je bilo 105 tečajev, ki so imeli na tisoče obiskovalcev vseh starosti. Vzdušje med njimi je res spodbudno, o čemer pričajo razne zanimive pobude. Ze drugo leto zapored so na primer v sekciji za španski jezik imeli sklepno prireditev, ki je razumljivo bila v jeziku, ki so se ga v teh mesecih učili. Predstavili so okroglo mizo o bikoborbi, pri čemer so »igralci« na odru (vsega skupaj šest) obrazložili svoje stališče in se obracali do številnega in zadovoljnega občinstva, naj se izraza z uporabo aplavzomera, pri čemer so posnemali TV, seveda v humori- stične namene.



IGRALEC LIVIJ BOGATEC O SVOJI IZKUŠNJI

Zanimivo srečanje z rojaki v Argentini

Obisk v Triglavu in Slovenskem domu



Gledaliski igralec Livij Bogatec je bil v Argentini. Za to potovanje se je delno odločil zato, ker je želel obiskati nekatere znanke in sorodnike, ki so se tja že pred leti preselili, delno pa zato, da spozna tamkajšnjo stvarnost, predvsem kulturno dejavnost, ki se odvija v dveh pomembnih slovenskih kulturnih središčih v Buenos Airesu - kulturnem domu »Triglav« in v »Slovenskem domu«.

O svojih vtisih s tega potovanja nam je želel povedati nekaj več in nas je zato obiskal v uredništvu.

Med njegovim bivanjem v argentinski prestolnici je tam gostoval slovensko mladinski gledališče iz Ljubljane z igro »Roberto Zucco« istoimenskega avtorja. Predstava je bila v Nacionalnem gledališču San Martin, do te kulturne izmenjave pa je prisko na pobudo Oskarja Molka, člana sveta za emigracijo v Argentino. Gostovanje je zelo lepo uspelo in mladi igralci so bili deležni navdušenega priznanja.

Livij je obiskal oba kulturna doma ter navezal stike s člani obeh domov, kot tudi s tistimi, ki prireditve v omenjenih domovih redno obiskujejo. Domova obiskuje več kot 3000 Slovencev. V Slovenskem domu so se pravi

Slovenci, nam je povedal, ki znajo in se pogovarjajo med seboj v slovenscini. V domu Triglav, ki je bil ustanovljen že veliko prej, pa znajo slovensko se starejši člani, mlajši pa ne, čeprav pojejo in nastopajo v slovenskem jeziku in se tudi čutijo Slovenci.

Livija so povabili tudi na slovensko radijsko postajo, ki deluje enkrat tedensko pod naslovom »Okence v Slovenijo«. Tu je direktorica oddaj Ana Lichen, voditelj oddaje Mirko Vasle, ustvarjalec in zacetnik teh oddaj pa je bil Albert Cuk, po rodu iz Trebc. Tu je imel Livij razgovor, v katerem je povedal marsikaj o našem gledališču ter o problemih slovenske manjšine v Italiji nasploh. Takrat je bila v Buenos Airesu tudi razstava slovenske knjige, na kateri je sodeloval direktor Mladinske knjige Milan Matos.

»Zame je bilo srečanje z izseljenci priložnost, da se spoznam z njihovim življenjem. Čeprav živijo daleč od domovine, so zelo navezani na svoje kraje in veseli vsakega obiska in vzpodbude. Sam pa sem bil vesel, da sem jim lahko posredoval vesti o naši gledaliski ustvarjalnosti in o slovenski manjšini.«

Neva Lukes

KINO

ARISTON - 17.45, 20.00, 22.15 »Ninfa Plebea«, r. Lina Wertmüller, i. Lucia Caira, Stefania Sandrelli, Raoul Bova, prepovedan mladini pod 14. letom.

EXCELSIOR - 17.30, 19.45, 22.15 »Pieme di struzzo«, i. Robin Williams, Gene Hackman.

EXCELSIOR AZZURRA - 18.20, 20.10, 22.00 »L'albero di Antonia«, r. Marleen Gorris.

AMBASCIATORI - 17.30, 19.45, 22.00 »L'esercito delle dodici scimmie«, i. Bruce Willis, Brad Pitt, Madeleine Stowe.

NAZIONALE 1 - 16.15, 18.15, 20.15, 22.15 »Diabolique«, i. Sharon Stone, Isabelle Adjani, Chazz Palminteri, Kathy Bates.

NAZIONALE 2 - 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Amiche per sempre«, i. Demi Moore, Melanie Griffith.

NAZIONALE 3 - 16.00, 18.00, 20.05, 22.15 »Io ballo da sola«, r. Bernardo Bertolucci, i. Jeremy Irons.

NAZIONALE 4 - 16.00, 18.00, 20.05, 22.15 »Il giurato«, i. Demi Moore, Alec Baldwin.

MIGNON - 16.00 - 22.00 »Rapporti anali in un pomeriggio caldo«, porn., prepovedan mladini pod 18. letom.

CAPITOL - 17.30, 19.50, 22.10 »Decisione critica«, i. Kurt Russell, Steven Seagal. Zadnji dan.

ALCIONE - 18.30, 20.15, 22.00 »Four Rooms«, i. Madonna, Valeria Golino, Antonio Banderas, Bruce Willis, Jennifer Beals, Tim Roth.

LUMIERE - 17.00, 18.45, 20.30, 22.15 »Nelly e Mr. Arnaud«, r. Claude Sautet, i. Emmanuelle Beart, Michel Serrault.

PRIREDITVE

KD VESNA vabi na koncert »Zborovsko srečanje« v nedeljo, 19. t.m., ob 18. uri, v dom A. Sirka v Krizu. Nastopata MePZ F.B. Sedej iz Steverjana ter DPZ Vesna.

GLASBENA MATICA - Sola »M.Kogoj« Trst vabi na zaključne akademije, ki bodo po naslednjem razporedu: 17.t.m., ob 20.30 v Goethe Institutu, Ul. Coroneo 15; 20., 23., 27. in 29. t.m., ob 20.30 v baziliki sv. Silvestra - trg S. Silvestro 1 in 6. junija, ob 20.30 v evangelijsko-luteranski cerkvi - Trg Panfili. Vljudno vabljeni!

STRANKA KOMUNISTICNE PRENOVE prireja v Boljuncu do 20. t.m. PRAZNIK LIBERAZIONE IN ISKRA. Danes, ples s ansambлом Long Zlunk, v jutri, 16. t.m. ples s ansambлом Mama fa stala, v petek, 17. t.m. ples s ansambлом Tono, v soboto, 18. t.m. ples s ansambлом Oasi, v nedeljo, 19. t.m. ples s ansambлом Happy day ter v ponedeljek, 20. t.m. ples s ansambлом Status symbol.

V PIVNICI III. Generazione v Boljuncu bo v soboto, 18. t.m. PRAZNIK PIVA z nagradami in glasbo.

AMATERSKI ODER J. STOKA vabi na premiero igre Josipa Tavcarja IVANKA v nedeljo, 19. t.m., ob 18.30 v Kulturnem domu na Proseku.

GODBA NA PIHALA RICMANJE - PROMENADNI KONCERTI 10. izvedba v nedeljo 19. maja v Ricmanjih. Zacetek ob 17. uri. Nastopata: Godba Ricmanje in Delavska godba Trbovlje. V primeru slabega vremena bo koncert v gledališču F. Preseren v Boljuncu.

KD S. Skamperle in Odpor za ohranitev Stadionu 1. maj prireja PLES NASTOP S TEKMOVANJEM v pelskih cha-cha, mambo,

sama, jive in disco husle v nedeljo, 19. t.m., ob 18.30 na Stadionu 1.maj. Prijave plesnih parov sprejemamo po tel. pt. 572595 in 773752. Vstop samo z vabli, ki jih dobite pri TKB, Zadrudni kraski banki, Stadionu 1. maj in pri poverjenih.

IZLETI

LJUDSKI KROZEK BRIN prireja v nedeljo, 19. t.m. izlet v Reggio Emilia. Ogledali si bomo rojstno hišo bratov Cervi in znano sirarno. Vpisuje Zofi Sedmak, tel. st. 220251.

DRUŠTVO NARAVOSLOVCEV IN TEHNIKOV TONE PENKO prireja v nedeljo, 19. t.m. strokovno vodeni izlet po Turistični pespoti ob strugi reke Reke. Odhod ob 8.30 izpred Prosvetnega doma na Opcinah, odkoder bomo z osebnimi avtomobili nadaljevali pot do Famelj, kjer se začena pespot. Hoje približno 3,5 ure. Vabljeni!

24., 25. in 26. junija izlet v sončne Marke in Umbrijo z ogledom tudi kraškega jamskega sveta »Le grotte di Frasassi«. Informacije v večernih urah na st. 226314.

OBVESTILA

SAMO 20 LETNIM POCENCENEM: Dvajset let mineva od tistega veselega dneva, ko smo pred oltar stopili, večno zvestobo si objubili. Obletnico bomo praznovali vsi skupaj spet, se zbrali v Avstrijo na izlet, za skupnih 20 let. Kdor zraven hoče, to je se mogoče, skrbi naj doma pusti, telefon 226386 zvečer zavrti.

EKONOMSKI KROZEK sporoča, da je zbiralske za obisk Trzaskega pristanišča jutri, 16.t.m., ob 8. uri, za Tripkovičev dvorano pri železniki postaji. Prosimo za točnost.

ZVEZA CERKVENIH PEVSkih ZBOROV IZ TRSTA obvesca pevce, udeležence množičnega nastopa, ob bližnjem papeževem obisku v Sloveniji, da bo zadnja vaja danes, ob 14. uri v Postojni. Odhod z avtobusom danes, ob 12.15 na Opcinah, pri zadnji tramvajski postaji.

SPDT in KD V. VODNIK obvescata, da se plezalni tečaj začena s srečanjem, ki bo danes, ob 20.30 prostori bivše poste v Dolini.

KONTOVELSKI jurski odbor sklicuje občni zbor, ki bo v petek, 17. t.m. v prvem sklicanju ob 20.30 in v drugem ob 21. uri v telovadnici SD Kontovel. Vabljeni vsi vaščani.

OBCNI ZBOR Slovenskega dobrodelnega društva bo v drugem sklicanju v petek, 24. t.m., ob 18. uri v društvenih prostorih v Ul. Mazzini 46/1. nadst.

ČESTITKE

Nasa parterca KLARA VODOPIVEC je slavila 14. maja svojo 16. pomlad. Vse najboljše ji iz vsega srca vosci... družina Vodopivec iz Doline.

MALI OGLASI

PRODAM Mini mayfair, rdece barve, letik '78 za 3.000.000 lir. Tel. st. 228737 od 11. do 14. ure.

PEUGEOT 205XR, letnik '90 1100, 60.000 km

MALI OGLASI IN RAZNA OBVESTILA ZA OBJAVO NASLEDNJI DAN se sprejemajo od 8.30 do 12.30 od ponedeljka do petka OB SOBOTAH IN PRAZNIKIH ZAPRTO PUBLIEST - Ul. Valdirivo 36-1.nad. Tel. 361888 - Fax 768697

Ob rojstvu drugorojenca

Vedrana

iskrene cestitke Mojci, Vasiliju in Matjazju

SK Kras

Kolektiv SDZPI

se veseli z Mojco, Vasilijem in Matjazem ob rojstvu malega

Vedrana

opremljen z verigami in prtljažnikom za smuci. Izhodišna cena 6.000.000 lir. Tel. st. 814242.

PRODAM avtomobil Peugeot 405 SRI, letnik '87, 6 milijonov lir, mozen dogovor. Tel. 0336/506570.

PRI SV. JAKOBU (trg Puecher) prodajamo zelo svetlo stanovanje v prenovljeni palači 120 kv. m potrebno popravil. Tel od 13. do 14. ure ter od 19. do 20. ure na sledecih stevilki 213564 ali 212456.

PRODAM harmoniko Victoria 120 basov »scioliti«. Cena 2.500.000 lir po dogovoru. Tel. st. 200052.

PODARIM televizor potreben majhnih popravil. Tel. st. 040/44631.

ODDAM dve muc. Tel. st. 229528 od 16. do 18. ure.

SKLADISCE dam v najem v občini Dolina, 250 kv. m, visina 3,50 m vode, luč in WC, vhod z možno- stjo večjih vozil. Klicati od 12.30 do 13.30 v večernih urah na tel. st. 828861.

NUJNO iscem resno osebo za lekcije iz matematike (licej). Tel. zvečer na st. 53421.

30 - LETNA isce zaposlitev kot hisna pomočnica 2 - 3 krat tedensko. Klicati na tel. 275132 po 16.30.

ZAKONCA srednjih let, zaposlena isceta stanovanje ali starejšo hišo po možnosti na trzaskem Krasu. Pripravljen oskrbovat starejšo osebo. Tel. zvečer na st. 0038667/73424.

25-LETNA knjigovodkinja isce zaposlitev kot tajnica z dobrim znanjem srbohrvaščine in nemščine, nekaj angleščine, vesca uporabe racunalnika (program Window in Wordstar). Tel. st. 040/211941 v večernih urah - Katja.

OPRAVLJAM vrtnarska dela. Tel. st. 226568.

POTREBUJEM mizarja. Tel. st. 228877.

BORIS LAURIHA ima odprto osmico v Dolini. Toči belo in crno vino.

OSMICO ima odprto v Medje vasi Paolo Ferfolja.

OSMICO je odprl Kuzmič v Prebenegu. Toči belo in crno vino.

OSMICO ima odprto Alojz Kante v Praprothu st. 18.

OSMICA pri Piscancih. Silvano Ferluga vabi prijatelje in znanke na pokusno odprtih in sortiranih vin, domače slanine in oljčnega olja.

OSMICO je odprl v Zgoniku Stanko Milic.

PRISPEVKI

Ob 20. obletnici smrti Dominika Sedmaka darujeta Kristina in Majda 50.000 lir za vzdrževanje kriskega spomenika padlim v NOB. V isti namen daruje Julka Meden 10.000 lir za vzdrževanje kriskega spomenika padlim v NOB.

Nameste cvetja na grob Marije Puntar darujeta Lucana in Ancko (Kriz) 20.000 lir za MoPZ Vasilij Mirk.

V spomin na drago Darinko Veljak Kralj darujeta Ema Tul 20.000 lir in Nerina Brana 20.000 lir za ANED.

V počastitev spomina gospoda Alberta Miklavca daruje Minka Pahor 50.000 lir za katinarsko solo, kjer sva oba prezivela veliko lepih dni.

V spomin na Bernarda Slavca darujeta, ob priliki prvomajske budnice, zena Dori 10.000 lir in sestra Elvira 10.000 lir za Pihalni orkester Breg.

V spomin na Marijo Puntar vd. Ukmar darujejo Ivanka, Neda in Viviana 50.000 lir za prosoko cerkev.

Ob praznovanju rojstnega dneva daruje Petra Korosec 60.000 lir za zbor Jadrani iz Milj.

V spomin na Vanjo Turina darujeta Bojana in Ladi Jazbec 100.000 lir za TPPZ Pinko Tomazič.

DAROVE in PRISPEVKE

za objavo v časopisu sprejemajo v tajništvo Uredništva PD (tel. 7796600) in preko poverjenikov posameznih društev in ustanov.

Prispevke sprejema tudi krožek KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (prilicje) tel. 360072, s sledecim urnikom: 9.00-13.00 in 14.30-17.30 od ponedeljka do petka.

V spomin na Vanjo Turina daruje Mira Hrescak 100.000 lir za MPZ Tabor.

V spomin drage sestre Vanje daruje Zora 50.000 lir za Glasbeno matico, 50.000 lir za Društvo slovenskih upokojencev in 50.000 lir za Sklad Mitja Cuk.

V spomin na Marcelo Pahor in Vanjo Turina daruje Milan Bolcic 50.000 lir za Zadrudni center za socialno dejavnost.

V spomin Vanje Turina daruje D.K. 50.000 lir za Knjižnico Pinko Tomazič in tovarisi.

V spomin na ljubo Vanjo Turina daruje Jelka 50.000 lir za Dijaski dom in 50.000 lir za Stadion 1. maj.

V spomin gospe Francke Turk vd. Birsar daruje Laura 50.000 lir za ASTAD Opcine.

V spomin na dragega strica Erone Cristofoli darujeta Sonja in Tonci 100.000 lir za Sklad Lucretia-Ota-D'Angelo-Hrovatin.

V spomin na Mirota Petelina daruje Marica Doglia (Praprot 2) 50.000 lir za Godbeno društvo Nabrežina.

V spomin na strica Mirota Petelina darujeta Lucia in Livina Doglia 100.000 lir za nogometno društvo Triestina.

15. 5. 1989 15. 5. 1996

Minilo je sedem let, odkar nas je za vedno zapustil nas dragi

Ivan Čač



Z ljubeznijo in zalostjo v srcu se ga spominjajo

Vsi njegovi

Bazovica, 15. maja 1996

SPREJEM OSMRTNIC

od ponedeljka do petka od 8.30 do 15. ure PUBLIEST - Trst Ul. Valdirivo 36 tel. 040-361888 - fax 040 - 768697

ob sobotah, nedeljah in praznikih redakcija Primorskega dnevnika Ul. Montecchi 6 - tel. 040-7796600

VČERAJ-DANES

Danes, SREDA, 15. maja 1996 ZOFKA

Sonce vzide ob 5.34 in zatone ob 20.29 - Dolzina dneva 14.55 - Luna vzide ob 4.34 in zatone ob 18.26.

Jutri, CETREK, 16. maja 1996 JANKO

VREME VCERAJ OB 12. URI: temperatura zraka 16,8 stopinje, zračni tlak 1011,1 mb ustaljen, brezvetrije, vlaga 76-odstotna, nebo oblačno, morje mirno, temperatura morja 16,8 stopinje.

ROJSTVA IN SMRTI RODILI SO SE: Filip Kralj, Marco Lagovini, Thomas Renar, Veronica Netti, Serena Lenuzzi.

UMRLI SO: 46-letna Dusanika Radosavijec por. Stojanovic, 89-letna Maria Zorzini, 74-letna Lidia Cusina, 85-letni Severino Turus, 60-letni Giuseppe Favero, 72-letna Marcella Punis, 78-letna Mileva Piscanec, 60-letna Maria Dagri, 94-letna Dina Dini, 92-letna Caterina Sedmak, 19-letni Junio Lo Cuoco, 59-letni Romano

Spangaro, 66-letna Fulvia Germani.

LEKARNE

Od PONEDELJKA, 13., do SOBOTE, 18. maja 1996 Normalen urnik lekarn od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 19.30

Lekarne odprte od 13.00 do 16.00 Istrska ulica 33 (tel. 638453), Ul. Belpoggio 4 (tel. 306283), Zavljje - Ul. Flavia 89 (tel. 232253). FERNETICI (tel. 416212) - samo po telefonu za najnujnejše primere.

Lekarne odprte od 19.30 do 20.30 Istrska ulica 33, Ul. Belpoggio 4, Trg Giotti 1, Zavljje - Ul. Flavia 89.

FERNETICI (tel. 416212) - samo po telefonu za najnujnejše primere. NOCNA SLUZBA Lekarna odprta od 20.30 do 8.30 Trg Giotti 1 (tel. 635264). Za dostavljanje zdravih na dom tel. 350505 - TELEVITA Urad za informacije KZE-USL - tel. 573012.

Urad za informacije KZE deluje od ponedeljka do petka od 8. do 13. ure. - tel. 573012.

Zdravstvena dežurna služba Nocna služba od 20. do 8. ure, tel. 118, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure.

Hitra pomoc tel. 118. Telefonska centrala KZE-USL: 399-1111

OBCINA TRST MEDSEKTORSKA URBANISTICNA UPRAVNA SLUZBA Prot. st. S.A.I.U. - 96 - 12569/4/93/9 PREDMET: objava obvestila Podrobnih Obcinskih Regulacijskih Načrtov

RAVNATELJ na podlagi spodaj navedenih sklepov občinskega sveta in ki jih je Deželni ozemeljski nadzorni odbor v Trstu spoznal za neoporečne, so bili sprejeti urbanistični ukrepi:

- st. 140 z dne 14.9.1995 varianta načrta za lotizacijo zemljišča k.p. st. 1212/2 Gvardiela, Ul. Valerio - gspodje Gustini, Banfi, Crepaldi; - st. 108 z dne 5.6.1995 PORN privatna pobuda zemljišče k.p.st. 4046 Trst, Ul. Salem - Luci Costruzioni s.r.l.; - st. 187 z dne 21.12.1995 Valorizacijski načrt na pobudo javne ustanove »Ul. delle Beccherie«; - st. 188 z dne 21.12.1995 Valorizacijski načrt na pobudo javne ustanove »Ul. della Pescheria«; - st. 189 z dne 21.12.1995 Valorizacijski načrt na pobudo javne ustanove »Rimsko gledališče 2«.

Na podlagi 45. člena D.Z. st. 52, z dne, 19.11.1991

obvesca da je dokumentacija v zvezi z zgoraj omenjenimi načrti deponirana v glavnem tajnistvu (oglasna deska) za 30 (trideset) dni in sicer od 15. maja 1996 do 13. junija 1996; - da si jo v tem roku lahko vsak zainteresirani ogleda od 8. do 14. ure ob delavnikih ter od 9. do 12. ure ob praznikih; - da lahko za casa deponiranja; - lastniki s PORN vezanih nepremicnin predložijo ugovore in pripombe na Obcino na kolkovnem papirju; - vsakdo lahko predloži Obcini pripombe na zadeven PORN, izpolnjene na kolkovnem papirju.

GLAVNI TAJNIK (Raffaello Fabbro) RAVNATELJ (Walter Cossutta)



ZDRAVSTVO / NOVA POTEZA DR. BARATTIJA

Sprejet sklep za novo bolnišnico

Novo poslopje bo v Ul. Vittorio Veneto

Ravnatelj Zdravstvene ustanove Gianbattista Baratti je včeraj sprejel sklep o gradnji nove splošne bolnišnice v Ul. Vittorio Veneto. Gre za formalizacijo že sprejetih obvez ustanove, ki jih je pred nekaj tedni osvojila tudi konferenca zupanov. Tik za sedanjo splošno bolnišnico naj bi sezidali novo, sicer precej manjše poslopje (v njem bo prostora za 320 ležisc), kjer bodo namestili "gorisko polovico" pokrajinske bolnišnice. Poleg tega bodo uporabili novejšo zgradbo okrog sedanjega poslopja, ki ga bodo porušili. Barattijev sklep predvideva tudi uporabo bolnišnice Janeza od Boga, ki jo danes upravlja verski red usmiljenih bratov. V tem posloplju bo Zdravstvena

ustanova združila administrativne službe in urade, splošne storitve, fizioterapevske ambulante in oddelke za zdravljenje in rehabilitacijo dolgolezečih bolnikov.

Vodstvo Zdravstvene ustanove je včeraj tudi formalno preklicalo svojcas odobreni nacrt konzorcija Edilsa za gradnjo nove bolnice v Ul. Tuscolano. Dr. Baratti je komentiral, da je takratni nacrt zastarel glede na nova načela organizacije bolnišničnih oddelkov. Prav tako nefunkcionalna bi bila preureditev sedanjega glavnega poslopja, saj bi bil strošek enak kot za gradnjo novega, rezultat pa gotovo slabši.

Včerašnjim je prvi od dveh formalnih sklepov v

pristojnosti Zdravstvenega podjetja v postopku za realizacijo nove bolnišnice. Naslednji korak bo po veritve izdelave nacrtov nove bolnišnice. Baratti zagotavlja, da bo v zelo kratkem času poskrbel tudi za to. Drug problem pa je seveda zagotovitev finančnih sredstev, ki odvisi od finančnih razpoložljivosti v državnih postavkah za nove bolnišnice. V Gorici se tako zupani kot sindikati, ki soglasajo z nacrti Zdravstvenega podjetja, zavzemajo za to, da bi denar iz svojih sredstev anticipiral Dezela. S tem bi odbornik Fasola odpravil se vedno prisotne bojzani, da Gorica kljub vsem obljubam ne bo nikoli zagledala nove bolnišnice.

SOVODNJE / OBČNI ZBOR KD SOVODNJE

Novi prijemi obogatili kulturno delovanje

Bogat triletni obračun in spodbudni pogledi na bodočnost

Clani Kulturnega društva Sovodnje so na obcnem zboru ocenili pestro delovanje v zadnjih treh sezonah in razmisljali o novem poglavju, ki naj bi se z volilno uveljavitvijo levsredinskih sil odprlo za manjšino in seveda tudi njeno kulturno življenje. Prav temu aspektu je predsednica Alenka Florenin posvetila pozornost v svojem poročilu. Ugotovila je, da smo v zadnjih dveh letih okusili trdo roko nam nenaklonjene desnicarske politike, ki se je preko ukrepov zoper Kmečko banko poznala tudi v usihanju prispevkov za kulturo. Sovodnjsko društvo, ki je v tem času moralo posodobiti električno napeljavo v Kulturnem domu, se je tako mo-

ralo opreti zgolj na lastne sile in pomoč domačih ustanov, podjetij in vaščanov. Prav zato je zasuk na aprilskih volitvah zbudil v e l i k a p r i c a k o v a n j a, je naglasila Floreninova, ki pa je tudi podčrtala, da ne smemo le p a s i v n o čakati, saj bomo do svojih pravic tem lažje prišli, kolikor bolje bomo znali uveljavljati naša stališča.

Predsednica je glede društvenega delovanja podčrtala, da je bilo v zadnjem mandatu, ki ga je označevalo tudi slovesno praznovanje 50-letnice, pozitivno. Društvo je med drugim izdalo dve publikaciji, utrdilo je animacijsko dejavnost z otroki, ponovno je zazivel Mladinski odsek, živahno pa je bilo tudi siceršnje kulturno delo. Namen odbora je nadaljevati po teh tirnicah, obenem pa razvijati še nove projekte in vsebine, ki bi bile zanimive za človeka na pragu 3. tisočletja. Floreninova je poročilo sklenila s hvaleznim spominom na prerano preminulo Klaro Fornazarič, dolgoletno tajnico in odbornico društva.

Podrobnejši pregled dela je v tajniškem poročilu predstavila Tatjana Cotič. Med redne prireditve sodijo vsakoletna miklavževanja, revije

zborov Sovodnjska poje (letošnja bo 24. maja), božičnice, proslave ob dnevu kulture, praznovanja dneva zena, gostovanja pevskih zborov in gledaliških skupin. Društvo je redno prirejalo te dejavnosti in jih posodabljal z uvajanjem novih zamisli. Pred dvema letoma so začeli plodno sodelovanje z osnovno solo in vrtcem, se pred tem je zazivila animatorska skupina za otroke Ciciklub, okrepilo se je delovanje Mladinskega odseka, uspešno delujeta tudi Balinarski odsek in vokalna skupina Sovodnjska dekleta. V obračunu sta se dva kuharska tečaja, niz predavanj za pubertetnike, razstave, prireditve za otroke in drugo. Posebno omembo zasluži praznovanje 50-letnice z izdajo publikacije M. Waltritscha "Protagonisti sovodnjske stvarnosti" in nedavni izid zbirke pesmi Franja Rojca.

Pregled stanja so dopolnila se poročila blagaj-

nika Emila Tomsica, gospodarja Slavka Tomsica, mladinskega in balinarskega odseka (Magda Tomsic in Ivo Peteani). Stevilni so bili pozdravi gostov: ob zupanu Igorju Petejanu in predsedniku ZSKD Rudiju Pavšicu so pozdravili se predstavnik krovodajalcev, ribicev društva Vipava, KSD Vipava, KD Skala, društva Rupa-Pec, SD Sovodnje in lovskega društva Doberdob.

Clani so nato izvolili novi odbor, ki ga sestavljajo: Patricija Batištic, Darija in Tatjana Cotič, Nadja in Darjan Fait, Alenka Florenin, Valentina Milocco, Davorin in Zlatka Pelicon, Rudi Petejan, Drago, Emil, Ladi, Slavko in Vesna Tomsic, Sonja in Tanja Vizintin. V nadzorni odbor so bili izvoljeni Alojz Butkovič, Jozef Cescut in Vilko Fait.

Na sliki (foto Bumbaca) predsednica Alenka Florenin podaja svoje poročilo obcnemu zboru



Zeleni: večina ne sme kriviti opozicije za svojo nesposobnost upravljanja

Razburljiva seja občinskega sveta, med katero je predsednik Busolini ukazal karabinjerjem, naj odvedejo svetovalca Zelenih Fiorellija, ki je ostro kontestiral sklep o podelitvi častnega občanstva brigadi "Gorizia", se odmeva v javnosti.

Včeraj so na tiskovni konferenci zeleni občinski svetovalci Renato Fiorelli, Italo Maniaco in Giulia Bortolotti ter mestna glavnica stranke Lorena Vuga podali svoje poglede. Fiorelli je utemeljil svoj oster protest. Podelitev častnega občanstva brigadi, povrhu z laznimi utemeljitvami, je po njegovih ocenah nesprejemljiva. »Ze takoj sem napovedal, da se bom odločno zoperstavil sklepu. Ostra opozicija pa se ne opravičuje po-

seganja po javni sili, s katero je bila nezakonito omejena moja osebna svoboda in mi je bilo onemogočeno politično delovanje. Pazite: take poteze vodijo v fašizem. Spomnimo se, kako so svojcas ravnali z Matteottijem...«

Zeleni so tudi odločno zavrnili kritike večine, ces da zavirajo delo občinskega sveta in povzročajo izgubo časa. Ko se razpravlja o nečem, cas ni izgubljen, je dejal Maniaco: slabše je uporabljati cas tistih svetovalcev večine, ki na sejah dremajo in ko dvigajo roke, sploh ne vedo za kaj glasujejo. V sedanjem sistemu, kjer ima večino pristojnosti uprava in ne občinski svet, je absurdo trditi, da opozicija enega ali skupinice svetovalcev zavira delo na občini.

Za temi obtožbami se skriva nesposobnost Valentijeve uprave, da bi reševala probleme mesta in skusa svojo politično in upravno nicoznost prikriti s tem, da obtožuje druge, pravijo Zeleni.

Danes se ob 17. uri spet sestane občinski svet, pol ure prej pa komisija za obmejno sodelovanje. Fiorelli napoveduje, da bo ponovno kandidiral za njenega predsednika. Ze na prejšnji seji je njegova avtokandidatura zmedla večino, ki je najprej mislila predsedstvo prepustiti svetovalcu opozicije Crocettiju, sprico Fiorellija (ki so ga podprli tudi DSL, sam Crocetti in večinski svetovalec Brezza) pa so se zabarikadirali za kandidaturu načelnika Forza Italia Fornasirja.

NOVICE

Vpis v otroške jasli do 31. maja

Goriska občinska uprava opozarja interesente, da je treba prošnje za vpis otrok v občinske jasli predložiti v protokolnem uradu zupanstva najkasneje do 31. maja, tako da bo lahko občinska uprava v teku meseca junija izdelala prednostno lestvico med prosilci. V občinskem uradu za šolstvo in v otroških jasliah razdeljujejo obrazce za prošnje, kjer so navedeni prednostni pogoji in dokumentacija, ki jo je treba priložiti. Kdor je prošnjo že predložil, ni pa se priložil vse dokumentacije, mora za to poskrbeti prav tako do 31. maja.

Obisk emigrantov v Argentini

Večja skupina goriskih emigrantov v Argentini bo danes na obisku v Gorici. Ob 11. uri jih bo na občini sprejel zupan Valenti. Sledili bodo ogledi mesta in okolice, ob 18. uri maša v cerkvi sv. Karla, ki jo bo daroval nadškof Bommarco, ob 19. uri pa koncert zbora sekcije alpincev ANA iz Argentine v Fogarjevi dvorani na Korzu Verdi.

Razstava L. Cargnela še do jutri

Na goriskem gradu, v razstavnih prostorih v nekdanjih zaporih, je še danes in jutri na ogled razstava fotografij Luigija Cargnela, ki jo je postavil fotoklub CIFI v sodelovanju z občinsko upravo. Na ogled je približno petdeset crnobelih fotografij, ki prikazujejo opus velikega goriskega fotografiskega umetnika. Ze v soboto bodo v istih prostorih postavili novo razstavo: na ogled bodo fotografije Carla Bevilacqua, rojenega leta 1900 v Fagagnu, ki pa je večji del življenja preživel v Krmnu, kjer je umrl leta 1988.

RAZSTAVA / LAURA GRUSOVIN V KULTURNEM DOMU

Slike polne iger domišljije

Odprtje razstave goriske slikarke privabilo množico obiskovalcev

V petek popoldne so v galeriji Kulturnega doma v Gorici otvorili razstavo mlade in obetavne goriske slikarke Laure Grusovin (na sliki - foto Bumbaca). Razstavo sta priredila upravni odbor Kulturnega doma iz Gorice in kulturna zadruga "Maja", pod pokroviteljstvom rajonskega sveta za Svetogorsko četrt in Placuto.

Na petkovi otvoritveni slovesnosti, ki se je je udeležilo številno občinstvo, sta najprej v imenu prirediteljev pozdravila predsednica Kulturnega doma Nada Komjanc in predsednik rajonskega sveta Renato Boegan. Slikarko je nato predstavil likovni kritik Josko Vetrih, ki je Grusovinovo označil kot slikarko, v delih katere prevladujejo igre domišljije. Vetrih je nato nadaljeval: »Ce pa se ze z natančnostjo risbe in naravnostjo podrobnosti umetnica na-



slanja na evropske nadrealistične tokove, ki so najuglednejšega zastopnika imeli v Salvadorju Daliju, se v delih Laure Grusovin prepoznavajo tudi odmevi izkušenj hiperrealističnega slikanja in odmevi realističnega slikanja s socialnim prizvokom.«

Ze po sami otvoritveni

slovesnosti je slikarka pozela marsikatero cestitke, saj je mnoge prijetno presenetila s svojim kvalitetnim, natančnim in vsebinskim slikarskim prikazom, kar je dalo večeru se poseben prizvok. Razstavo si lahko ogledate ob delavnikih od 9. do 13. ure in od 16. do 18. ure.

Skok v smrt s Pevmskega mostu

Gasilci so včeraj pozno popoldne potegnili iz Soce truplo Edoarda Saulija, ki se je le malo pred tem odločil za skok v smrt s Pevmskega mostu. Njegov usodni skok so opazili nekateri mimoidoči, ki so nemudoma obvestili policijo, na kraj pa so prihiteli tudi gasilci in reševalci službe 118. Vse prizadevanje je bilo zaman. Ko so ga potegnili na suho, so lahko le ugotovili, da je umrl. Sauli je bil star okrog 30 let, živel pa je v dokaj bednih razmerah. Bil je brez stalnega bivališča, zadnje case pa je naselk zatocišče pri kazermetah. Najbrž gre njegov tragični naklep pripisati prav tej odrinjenosti.

KINO

GORICA
CORSO 18.00-20.00-22.00
»Il giurato«. D. Moore in A. Baldwin.
TRZIC
COMUNALE 21.00 »Il passo sospeso della cicogna«.

IZLETI

SPD GORICA prireja 9. junija izlet na Matajur ob priložnosti 25. Srečanja zamejskih planinskih društev. Prijave na sedežu danes od 11. do 12. in jutri od 19. do 20. ure.

LEKARNE

DEŽURNA LEKARNA V GORICI - ALL'ORSO BIANCO, C. Italia 10, tel. 531576
DEŽURNA LEKARNA V TRZICU - S. NICOLO', Ul. I Maggio 94, tel. 790338
DEŽURNA LEKARNA V DOBERDOBU - AL LAGO - PRI JEZERU, Vrtna ul. 2, tel.78300

POGREBI

Danes: 10.00, Silvia Delneri na glavnem pokopališču; 11.00, Ugo Vidoz iz splošne bolnišnice v Locnik; 13.15, Anna Poian vd. Orzan iz splošne bolnišnice v Medeo.

gospodarstvo in finance

TRGI / V PRIČAKOVANJU NOVE VLADE IN JAVNOBILANČNIH UKREPOV

Lira je nadaljevala vzpon, marka padla na 1.012 lir

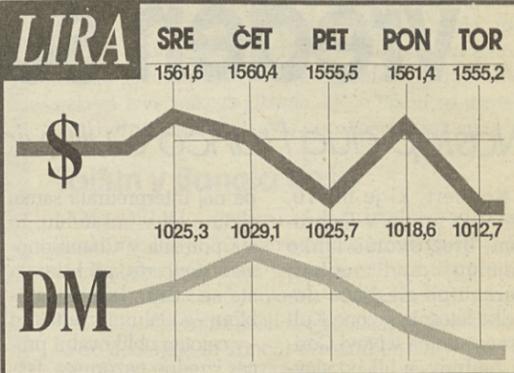
Pozitiven tudi milanski delniški trg, kjer pa so bili posli zelo selektivni

MILAN - Vse kaže, da sta lira in do neke mere tudi borza včeraj anticipirali navdusenje, ki ga navadno povzročijo na trgih oblikovanje nove vlade ali pa sprejetje ukrepov za sanacijo javnih računov. Vesti o teh dveh dogodkih bi lahko tokrat pršli celo skupaj, o čemer govori že ponedeljkova okrepitev lire. Včeraj se je italijanski bankovec okrepil do take mere, da je marka veljala le se okrog 1.012 lir, kar se ni zgodi-

lo že poldrugo leto ali točneje od oktobra 1994. Takrat je marka nezadržno rasla, saj je le nekaj dni prej preseгла »psihološki« prag tisoč lir. Včeraj dopoldne je marka zdrsnila celo na 1.011, 75 lire, na tečajnici Banke Italije pa je potem veljala 1.012, 69 lire. Osibel je tudi dolar (1.555, 18 lire, v ponedeljek 1.561, 37), ki je izgubil nekaj moci tudi na mednarodnih trgih zaradi ovrednotenja jena nad marko. Vzporedno z

marko se je lira včeraj okrepila tudi do ekuja, ki se blizu tečaju 1.900 lire, potem ko je pred štirimi meseci zapustil kvoto 2.000 lir. Kot rečeno, je bil pozitiven tudi milanski borzni sestanek, čeprav je bilo zvisanje kotacij dokaj previdno v pričakovanju novic o krektivnem manevru. Delniški trg je tako kot v ponedeljek le delno izkoristil dobro gibanje BTP in lire, kupci pa so bili zelo selektivni. Poslovje je bilo

za skupno vrednost približno 700 milijard lir, posebna pozornost pa je veljala delnicam ENI, ki jih čaka kar zajetna dividenda. Splosni indeks MIB je na koncu včerajšnjega sestanka porasel za 0,53 odstotka, zadnji Mibtel se je zvisal za 0,55, indeks najbolj kapitaliziranih vrednostnih papirjev Mib-30 pa je napredoval za 0,54 odstotka. Naj dodamo, da je indeks MIB od začetka leta pridobil že več kot 13 odstotkov.



Del obveznega avtomobilskega zavarovanja znižava davčno osnovo

RIM - Davkoplavečevalci bodo lahko letos odbili od davčne osnove v svoji prijavi 740 tudi del obveznega zavarovanja za svoj avtomobil. Ugodnost, ki zadeva vse lastnike osebnih vozil, torej približno 20 milijonov Italijanov, izhaja iz okrožnice, ki jo je finančno ministrstvo izdalo 3. maja, kar pomeni, da se je ne morejo poslužiti tisti obvezanci, ki so že oddali obrazec 730. Gre za 6, 5-odstotni delež zneska obveznega av-

tomobilskega zavarovanja, ki bi moral biti izrecno naveden v zavarovalni polici in ki je namenjen nacionalni zdravstveni službi (SSN), zato ga lahko davkoplavečevalci odbije (v vrsti P12) od obdavčljive osnove kot »obvezen skrbstveni prispevek«. Naj dodamo, da znasa npr. ta delež pri novem najmanjšem avtomobilu (-npr. fiat 500) približno 60 tisoč lir, za večje avtomobile pa se ustrezno poviša.

BANKE / KOMISAR JE ODŠEL

Peter Sanzin predsednik Kmečke banke

GORICA - Za Kmečko banko se je s tem tednom začelo novo obdobje, saj se je končala komisarska uprava, zavod pa so prevzeli novi izvoljeni organi s predsednikom odv. Petrom Sanzinom na čelu. Do formalne predaje banke njenim delničarjem je prišlo v ponedeljek na prvem sestanku upravnega odbora, ki je bil izvoljen na obnem zboru 4. maja. Sestanek se je zato udeležil tudi komisar, ki je svojo dolžnost uradno končal v petek, 10. maja, izvoljeni organi pa so banko uradno prevzeli v ponedeljek, 13. maja. Gre torej za pomembno prelomnico in spodbuden uvod v novo obdobje slovenske banke.



človek, ki je dosledno zastopal interese delničarjev skozi vse neprijetno in več kot poldrugo leto trajajoče obdobje komisarske uprave. Podpredsedniška funkcija je pripadla predstavniku bolonjskega partnerja Kmečke banke, Gianluigiju Bandieri, v izvršni odbor pa so bili imenovani trije predstavniki Bologne in dva predstavnika slovenskih delničarjev, ki sta sam predsednik Sanzin in goriski komercialist Diego Marvin.

SODELOVANJE / NA TRGOVINSKI ZBORNICI

V Trstu dva dni za predstavitev možnosti gospodarskega sodelovanja z ZRJ

TRST - Na Trgovinski zbornici so včeraj predstavili gospodarsko-politično delegacijo Srbije in Črne gore (na sliki - foto KROMA), ki se bo danes in jutri udeležila predstavitev Zvezne republike Jugoslavije oziroma možnosti za gospodarsko sodelovanje s to balkansko državo. To je že druga predstavitev ene od držav, ki so nastale po razpadu Jugoslavije, potem ko je bila prva pred dvema tednoma v Trevisu. Country Presentation, kot tovrstne prireditve imenujejo v poslovnih krogih, je organiziral italijanski zavod za zunanjo trgovino ICE v sodelovanju s krajevnimi trgovinskimi zbornicami.



Gostje iz Srbije in Črne gore so že na včerajšnjem predstavitevnem srečanju orisali svoje namene oziroma potrebe in možnosti, ki jih sami nudijo za poslovno sodelovanje s potencialnimi italijanskimi partnerji. Vodja delegacije, v kateri so predstavniki vseh glavnih gospodarskih zbornic, podpredsednik srbske vlade Svetozar Krstić, je orisal priložnosti za gospodarsko so-

delovanje z Zvezno republiko Jugoslavijo, na današnjem zasedanju pa bodo gostje podrobneje orisali svoje projekte.

Dvodnevna predstavitev bo potekala v prostorih Trgovinske zbornice;

danies se bo začela ob 9.30 s pozdravom predsednika trzasko zbornice Donagija, jutrišnji dopoldan pa bo posvečen bilateralnim srečanjem med gospodarstveniki, med katerimi bodo tudi člani SDGZ.

NOVICE

Ljubljana se pripravlja na jubilejni 70. sejem vina

LJUBLJANA - Po lanski spremembi datuma, bo ljubljanski vinski sejem tudi letos junija, in sicer v dneh med 4. in 8. V zadnjih dneh maja bodo strokovnjaki - ki jih je letos 36 in bodo v slovensko prestolnico pršli z vseh koncev sveta - pokusili več kot 1.300 vzorcev domačih in tujih vin, ki so jih vinogradniki poslali na ocenitev. Ocenjevanje bo med 20. in 26. majem. V večji meri kot lani bodo na sejmu zastopana avstralska in novozelandska vina, kot se je zgodilo tudi na sejmu Vinitaly v Veroni. Med ocenjevalci v Ljubljani bo tudi predsednik italijanskih enologov Pietro Pittaro, sicer doma iz videmske pokrajine.

Mednarodno ocenjevanje vin v Ljubljani, ki je eno sedmih najbolj uveljavljenih v svetu (Montreal, Pariz, Mendoza, Bruselj, Verona in Urgupa), poteka pod pokroviteljstvom urada OIV v Parizu. Kot so se lani lahko prepričali tudi briski vinogradniki, je ocenjevanje po novih predpisih zelo strogo.

Tudi letos bo razstavljalcem in obiskovalcem vinskega sejma na voljo ves prostor Gospodarskega razstavišča. Tokrat se bodo izkazali tudi gojenci vseh gostinskih sol iz Slovenije z razstavo pogrnj-kov. Vinski sejem v Ljubljani slavi letos sedemdesetletnico, odkar so septembra 1926 v okviru takratne prireditve »Ljubljana v jeseni« uredili prvo razstavo vina v Ljubljani. (M.W.)

Guglielmo Moscato novi predsednik grupe ENI

RIM - Na včerajšnjem obnem zboru energetskega holdinga ENI so delničarji odobrili lansko bilanco (kot smo že poročali, je čisti dobiček 4.327 milijard lir, 33 odst. več kot leta 1994) in poročilo s strateškim razvojnim načrtom, ki ga je podal pooblaščenim upravitelj Franco Bernabè. Delničarji bodo prejeli dividendo 215 lir (lani 117), za novega predsednika pa je bil na mesto Luigija Meantija, ki mu je zapadel mandat, že imenovan Guglielmo Moscato.

BANCA DI CREDITO DI TRIESTE TRŽAŠKA KREDITNA BANKA

Sedež: tel. +39/0477001 - Agencija Stara minica
tel. +39/0477001 - Agencija Rojart; tel. +39/04771611 - Agencija Domici; tel. +39/047831131

14. MAJ 1996		v LIRAH	
valuta	nakupni	prodajni	
ameriški dolar	1534,00	1575,00	
nemška marka	1003,00	1028,00	
francoski frank	296,00	305,00	
holandski gulden	893,00	920,00	
belgijski frank	48,30	50,30	
funt sterling	2319,00	2406,00	
irski sterling	2407,00	2390,00	
danska krona	259,00	267,00	
grška drahma	6,20	6,60	
kanadski dolar	1121,00	1156,00	
japonski jen	14,50	15,10	
švicarski frank	1226,00	1263,00	
avstrijski šiling	141,90	146,30	
norveška krona	233,00	240,00	
švedska krona	226,00	233,00	
portugalski escudo	9,70	10,10	
španska pezeta	11,90	12,50	
avstralski dolar	1226,00	1263,00	
madžarski florint	11,00	14,00	
slovenski tolar	11,20	11,70	
hrvaška kuna	265,00	290,00	

14. MAJ 1996		v LIRAH	
valuta	nakupni	prodajni	
ameriški dolar	1540,00	1570,00	
nemška marka	1007,00	1025,00	
francoski frank	295,00	305,00	
holandski gulden	892,00	917,00	
belgijski frank	48,50	50,30	
funt sterling	2315,00	2395,00	
irski sterling	2384,00	2479,00	
danska krona	258,00	268,00	
grška drahma	6,21	6,81	
kanadski dolar	1119,00	1154,00	
švicarski frank	1229,00	1254,00	
avstrijski šiling	141,74	146,24	
slovenski tolar	11,20	11,60	

14. MAJ 1996		v LIRAH	
valuta	nakupni	srednji	prodajni
ameriški dolar	—	1555,180	—
ECU	—	1905,560	—
nemška marka	—	1012,690	—
francoski frank	—	299,220	—
funt sterling	—	2358,740	—
holandski gulden	—	905,860	—
belgijski frank	—	49,261	—
španska pezeta	—	12,138	—
danska krona	—	262,370	—
irski funt	—	2429,970	—
grška drahma	—	6,391	—
portugalski escudo	—	9,858	—
kanadski dolar	—	1138,660	—
japonski jen	—	14,761	—
švicarski frank	—	1242,850	—
avstrijski šiling	—	143,900	—
norveška krona	—	236,060	—
švedska krona	—	230,180	—
finska marka	—	326,990	—
avstralski dolar	—	1246,940	—

12. APRIL 1995		v DEM		
valuta	nakupni	srednji	prodajni	
ameriški dolar	1.5007	1.5047	1.5087	
funt sterling	2.2676	2.2746	2.2816	
irski funt	2.3436	2.3506	2.3576	
kanadski dolar	1.1055	1.1095	1.1135	
nizozemski gulden	89.387	89.497	89.607	
švicarski frank	23.120	123.220	23320	
belgijski frank	4.8587	4.8687	4.8787	
francoski frank	29.375	29.435	29.495	
danska krona	25.850	25.910	25.970	
norveška krona	23.078	23.138	23.198	
švedska krona	22.345	22.405	22.465	
italijanska lira	0.9534	0.9574	0.9614	
avstrijski šiling	14.200	14.220	14.240	
španska peseta	1.1912	1.1952	1.1992	
portugalski escudo	0.9700	0.9730	0.9760	
japonski jen	1.3805	1.3820	1.3835	
finska marka	31.940	32.020	32.100	



KONCERT / GRAD DOBROVO

Glasbeni dogodek vreden superlativov

Nastop dua Franco Gulli (violina) in Enrica Cavallo (klavir)

Koncert, ki je bil 10. maja na gradu v Dobrovo, brez dvoma lahko šteje med najbolj markantne glasbene dogodke letosnje sezone Kulturnega doma v Novi Gorici: zanimiv je bil po slavni duu - Franco Gulli, violina in Enrica Cavallo, klavir, kakor po izredno uigranem godalnem kvartetu Tartini iz Ljubljane, ki ga sestavljajo Crtomir Sisković - 1. violina, Romeo Drucker - 2. violina, Aleksander Milosev - viola in Miloš Mlejnik - violončelo in ne nazadnje tudi po smiselno izbranem in sestavljenem programu - C. Debussy: Sonata za violino in klavir, M. Ravel: Godalni kvartet v F-duru in E. Chausson: Koncert za violino, klavir in godalni kvartet op. 21 - kakor tudi po briljantni in muzikalno impregnanti izvedbi dua, kvarteta in vseh skupaj združenih v Koncertu.

Franca Gullija poznamo po številnih prvovrstnih posnetkih oziroma po poslah in pa po visoko ocenjujočih kritikah, ki ga uvrščajo med redke vrhunske umetnike, prav tako tudi pianistko Enrica Cavallo kot enakovredno sooblikovalko; oba povezuje prista občutenost v povedno oblikovanje močnega odziva, ki prevzema in osvaja v svojsko iztanzjani intimni zamaknenosti kakor v svojih razgibanih notranjih naponih. Odlikuje ju blesteča, virtuoza igra, ki pa ne prestopi meje samodopadljivosti, temveč se podreja z elementarno zagnanostjo logiki poustvarjalnega dogajanja. Sta umetnika izredno prefinjene muzikalne kulture, prodorna, učinkovita poustvarjalca,

pa naj interpretirata sama, v duu, ali v ansamblu; to sta potrdila v Chaussonovem Koncertu, pri katerem sta se združila z ansamblom - godalnim kvartetom - v celoten oblikovalni proces izredno nazornega, iskričevega muziciranja in s tem utisnila skladbi svojsko podobo. Seveda je k učinkoviti interpretaciji prispeval tudi, tako po virtuoznosti kakor tudi po visoki muzikalni kulturi prezeti Kvartet.

Posebej pa moram naglasiti redko tako močno odzivnost interpretacije Ravelovega Godalnega kvarteta v F-duru, kakršno smo slišali tokrat v izvajanju ljubljanskega kvarteta Tartini, delo, ki so mu izvajalci segli do dna korenin, dojeli njegove vrednote in ga vsej muzikanski razboritosti ter pristni zagnanosti izoblikovali v, lahko bi rekli, edinstveno zasnovano poustvaritev, ko se je zdelo, da se njena govorica, njena izpovednost vpenja kakor v nadrealne dimenzije poduhovljenosti, nedopovedljive tonske lepote. Ta ansambel nas je že nekajkrat obzaril s svojimi izredno nazorno oblikovanimi interpretacijami, toda tokrat nas je naravnost osupnil s svojim prvinsko občutenim kreativnim zanosom. Tako plastične poustvaritve tega dela ne bomo zlepa slišali, razen v izvedbi tega ansambla, ki se je s tem povspel se za stopnjo višje v evropskem komornem glasbenem prizadevanju. Zato se ne čudim sodelovanju slavnega violinista in pianistke, Franca Gullija in Enrica Cavallo, s tem odličnim ansamblom.

Ivan Silic

JUBILEJNI KONCERT

Tržaški oktet tudi v Gorici



Goriškimi ljubiteljem vokalne glasbe se v kratkem obeta večer, ki ga ne gre zamuditi. Tržaški oktet bo namreč proslavljal svojo 25-letnico tudi v Gorici. V petek 17. maja ob 20.30 bo v osrednji dvorani Kulturnega doma v Gorici

(Ul. I. Brass 20) jubilejni koncert, ki ga prireja goriška Glasbena matica s sodelovanjem Upravnega odbora Kulturnega doma. Predprodaja oziroma rezervacija vstopnic poteka v uradu Kulturnega doma. (tel. 0481/33288).

CANNES / FILMSKI FESTIVAL

Vračanje k filmskim izvorom

V tekmovalnem delu Fargo in Temptress Moon

Kaze, da je postalo vračanje k izvoru nekakšna zadnja razvada filmskih ustvarjalcev. Tako se vrača k svojim koreninam Bernardo Bertolucci s filmom Io ballo da sola, ki bo na tekmovalnem sporedu festivala v Cannesu danes, in tako se vračata v svojo preteklost brata Joel in Ethan Coen, režiser in producent filma Fargo, ki je bil na sporedu včeraj. Kakorkoli bo njun film ocenjen, lahko že vnaprej recemo, da je bila njuna izbira tokrat posrečena, kajti s svojo groteskno zgodbo sta krepko ogrela kritiko in popravila ne ravno najbolj briljanten vtis, ki sta ga pred dvema letoma prav v Cannesu zapustila s filmom Mr. Hoopa Hop. Brata Coen se s Fargo ne vračata le k svojim filmskim izvorom (crni humor, s katerim obravnavata krvavo zgodbo, spominja na njun prvi film Blood simple), temveč tudi v svoje rojstne kraje, to je na mejo med Severno Dakoto in Minnesoto. Gre za prikaz drobca ameriškega Midwesta in njenega prebivalstva, ki ga nič ne združi iz kronične z dolgocasenosti, brezbriznosti in naveščenosti, niti serija krvavih dogodkov, ki so se v tistih krajih res dogodili leta 1987. S spretno roko sta brata Coen oblikovala karikatura nasprotja med abulicnostjo prebivalstva in krvoločnostjo dveh kriminalcev, ki jih je nekdo, obtežen z dolgovi, najel, da bi ugrabila njegovo zeno in zahtevala odkupnino od boga-



Od leve Kevin Lin, Gong Li in Leslie Cheng

tega tasta, a se ze na samem začetku zapleteta v vrsto grozljivih umorov.

Ce ima Fargo se kakšno sanso, da se na festivalu uveljavi, se kitajskemu filmu Temptress Moon (Luna skušnjavka) obeta slabša usoda. Vsaj kar zadeva mnenje kritike, ce naj sodimo po hladnosti in zvizgih, ki so spremljali njegovo včerajšnje predvajanje. Film ima sicer velike ambicije. Narejen je bil tudi brez varčevanja. Pravzaprav gre za pravcati kolosal. Reziral ga je eden največjih kitajskih filmskih ustvarjalcev Chen Kaige in v njem nastopata največji »vzhodni« zvezdi, kot sta ocarljiva Gong Li (včeraj je bila v Cannesu spet v središču pozornosti) in Leslie Cheung, ki sta leta 1993 zmagala zlato palmo, vendar film

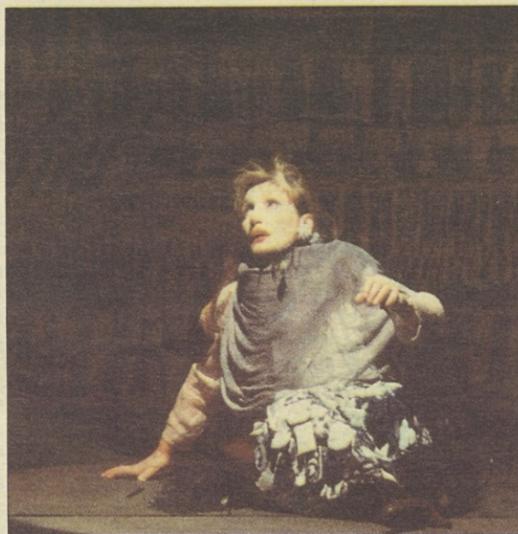
kljub vsemu ni preprical - oblikovno razkosen, eksotičen, vznemirjajoč (Kaige je namreč velik mojster pri ustvarjanju vzdusja neke dobe in pri tem nima kaj zavidati niti Viscontiju), vsebinsko pa nekoliko puhel. Tako ga ocenjuje kritika.

Film je ambientiran na Kitajskem v tridesetih letih, po padcu cesarstva in nastanku republike, in opisuje zapleteno ljubezensko zgodbo. Gre skratka za prikaz nekega prehodnega razdobja, ki kot vsako razdobje na prehodu prinaša velike možnosti in priloznosti, a tudi bolečino in nesigurnost. Kaige je izbral tisti čas (tako je včeraj povedal na tiskovni konferenci), ker ima po njegovem mnenju veliko skupnega z današnjim časom, ki ga preživlja Kitajska.

V TARANTINOVI MONODRAMI STABAT MATER

Odlična Piera degli Esposti

Tržaški festival sodobne dramatike, ki ga je priredilo Dezelno stalno gledališče, je svojemu občinstvu spet ponudil globoko gledališko doživetje z monodramo Stabat Mater, v kateri nastopa odlična Piera Degli Esposti in ki je bila na sporedu sinoci in v ponedeljek v Kulturnem domu. Monolog dopolnjuje »misterij za dva glasova« z naslovom Passione secondo San Giovanni (Janezov pasijon); zanju je avtor, slikar Antonio Tarantino, ki se je prvič preiskusil v pisanju gledališkega teksta, leta 1993 prejel nagrado Riccione zlasti zaradi posebnega novega gledališkega jezika, v katerem se spajajo piemontski dialekt nižjih slojev, arhaično narečje Lombardije in popačena italijanscina; ta jezik aktivno in dosledno izraza današnji



vjih blizu grotesknemu vozlu končne tragedije.

Res je v monodrami

Stabat Mater govorica, ki bi jo lahko označili kot zelo sorodno Testorijevega inventivnemu jeziku, prvi element, ki ze po

okolje, v katerem živi Maria Croce, njen boj za preživetje na dnu družbene lestvice, odnos z Giovannijem, ki je z njo imel otroka, a ga ni hotel priznati, ceprav si je hotel pripadala Mariji kot neporočeni materi, spoznamo Marijin prezir do Giovannijeve zene, smrdeče golide, kot ji pravi, težavni odnos z birokrati in bolj razumevajočima duhovnikom don Aldom in nuno Cherubino, razumemo njeno navezanost na sina, za katerega pričakuje boljše zivljenje, a mu je verjetno usojena nasilna smrt. V naslovu odkrito namigovalje na evangelij se poudarjajo imena oseb, ki nastopajo v Marijinem zlobudranju: sinovi ljubici je ime Maddalena, policijskemu komisarju, ki si ob težavah Marijinega sina umije roke, je

ime Ponzio, sodniku pa Caraffa, vendar v delu res ni najti nič bogokletnega. V Cherifovi skrbni režiji je čutiti vero v moč Tarantinovega besedila, vsekakor je njegova sporocilnost osredotočena na interpretaciji Piere Degli Esposti, ki nastopa pred likovno zasnovano abstraktno sceno Arnalda Pomodoro. Igralka z zvenom glasu in giba telesa utelesa Marijino zivljenje in daje dostojanstvo vsem Marijam, mimo katerih prezirljivo stopamo. Smeh ob začetnem Marijinem negodovanju nad Giovannijem se spreobrača v ironični sarkazem in končno v globoko ganjenost ob obupu nemočne matere. Na koncu predstave je občinstvo pozdravilo igralkin nastop z zares dolgim in navdušenim aplavzom. (bov)

FILM / IO BALLO DA SOLA

Iskanje lastne identitete in razmišljanje o mladosti

Io ballo da sola, režija Bernardo Bertolucci, igrajo Liv Tyler, Jeremy Irons, Donald McCann, Jean Marais, Stefania Sandrelli, Italija 1996

Vrnitev h koreninam za režiserja, ki je v zadnjem času deloval predvsem na tujem (Poslednji cesar, Mali Buddha idr.), ali pa svojevrstno razmišljanje o svojem zivljenju?

Res je namreč, da se devetnajstletna Lucy vrne v Italijo, a to je svojevrstna Italija, v kateri se zivljenje odvija po pravilih, ki niso skupni ostali deželi. Lucy preživlja namreč vroče poletne mesece v skupnosti ameriških in angleških intelektualcev na gricih okrog Siena, njena percepcija Italije - se zlasti Toskane - pa je tipična za tujca: poljske rože, olivno olje, rumena barva, ki jo povsod sejejo sončni zarki.

Zakaj vse to? Sončno okolje je prav gotovo potrebno, da poudarja dimenzijo filma, v katerem je v ospredju Lucyno dozorevanje, fizično in psihično. Dekle je namreč odločilo, da mora biti njen prvi spolni odnos »nekaj posebnega«, mučijo pa jo tudi nerešeno vprašanje o identiteti njenega očeta in spomini na preteklost. Prebivalce grica preseneča njena prisotnost, njen obraz in njeno telo, ko samotno - a ne osamljeno - pleše ob zvokih rock glasbe, a tudi skrivnost, v katero ovija svojo osebnost. Sonce, rože, travniki in zitna polja poudarjajo njeno svojevrstnost, ki se zlasti privlačuje smrtno bolnega Nikolaja...

Film torej, ki se globoko razlikuje od režiserjevih glavnih del, saj je tu v ospredju predvsem iskanje identitete in razmišljanje o mladosti. Bertolucci se je tako vsaj začasno odpovedal kolossalom in posnel intimistični film, ki je ze navdušil gledalce in kritiko. Kmalu ga bodo vrteli tudi v Cannesu: bo navdušil tudi tamkajšnje žirijo?

Nadja Rebec



LIBERIJA / KONČNO POMOČ

»Ladja obupa« je končno priplula v pristan v Gani

Odločilen poseg Združenih narodov in številnih držav

AKRA - Vse kaže, da se je odisejada smrti nigerijske tovrne ladje Bulk Challenge in njenih skoraj stiritisoč izstradanih in izmučenih potnikov, vendarle končala. Ganske oblasti so na pritisk Združenih narodov in številnih držav vendarle privolile, da je ladja priplula v pristanišče Takoradi, kakih 250 kilometrov od glavnega mesta, in da so beguncem iz Liberije priskocili na pomoč. »Ladja obupa«, kot so jo že poimenovali, je več dni plula ob zahodnoafriški obali s svojim človeškim tovorom, ker ni hotela nobena od sosednjih držav sprejeti begunce, ki so usli bratomorni državljanski vojni v Monrovi. Zadnje dneve je postajal položaj vkrancanih vse slabši. Zmanjkovalo je hrane in vode, zdravstvene razmere so bile nevarne, saj ladja razpolaga le z enim straniščem.



Življenjske razmere na prenatrpani ladji so nečloveške (AP)

Nekateri potniki, ki so se na srečo izkrcali med sicer kratkotrajnimi postanki v pristaniščih, so povedali, da so tudi kapitan in člani posadke izgravalji begunce, saj so zahtevali za

hrano in drugo blago, ki so ga natovarjali v pristaniščih, visoka placila.

Novico o sprejemu »ladje obupa« je sporočil namestnik ganskega zunanjega ministra

Mohammed Ibn Chambas. Dodal je, da bo Gana (s pomočjo humanitarnih organizacij in drugih držav) nudila pomoč vsem, ki bi zeleli ostati v državi.

V preteklih dneh so ganske oblasti ravnale drugače. Beguncem so svetovale, naj se vrnejo v Liberijo, ker naj bi se državljanska vojna polegla. Nekaj dni je namreč v Monrovi res zavlado nekakšno zatisje, včeraj pa se je spopad med pripadniki Nacionalno-patriotske fronte Charlesa Taylota in etnije Krahn Roosevelta Johnsona spet razvnel. Kaže da so slednji, ki so se zabarikadirali v kasarni Barclay, začeli protiofenzivo, Monrovia se je tako spet spremenila v bojno. Stevilni ljudje so se medtem spet zatekli v prostore ameriskega veleposlanstva. Po nekaterih podatkih naj bi jih bilo kar 20 tisoč.

NOVICE

Nesreča dežnikarja v depresiji

TOKIO - Dvainpetdesetletni mozakar se je včeraj s svojim avtom zaletel v stranski drog vhoda v japonski parlament in nekaj minut kasneje podlegel hudim poškodbam. Ugotovili so, da ni slo za atentat, temveč za dejanje dežnikarja, ki je že dalj časa bil v hudi depresiji. Njegovo dejanje ni imelo nobenih političnih motivacij, kot so mislili v začetku, ker se je februarja v isti drog zaletel pripadnik nekega levicarskega gibanja, ki pa takrat ni utrpel poškodb, čeprav je bil avto popolnoma uničen.

Tajfun v Bangla dešu

NOVI DELHI - Tajfun, ki je prizadel področje Tankalija, kakih 120 km severno od glavnega mesta Bangla deša Dake, je povzročil približno 300 mrtvih in pet tisoč ranjenih. »Na najbolj prizadetem območju so se našli kar 150 trupel, iskanje pa se nadaljuje in končni obračun bo prav gotovo mnogo višji,« je dejal vladni funkcionar. Doslej so v vojaško bolnišnico, ki je edina zdravstvena struktura na tem območju, in ki zmora 35 postelj, pripeljali več kot 2000 ranjenih. naravna katastrofa je sprožila val solidarnosti, tako da prihaja iz glavnega mesta na stotine prostovoljcev, ki pomagajo vojski pri reševanju ponesrečenec.

Rober De Niro morda že poročen

NEW YORK - Po nekaterih vesteh naj bi slavni ameriški igralec Robert De Niro bil na tem, da zapusti samski stan, se več, morda je to že tudi storil. Njegova izvoljenka je Grace Hightower, temnopolta nekdanja stevardesa. Pred tem je bil De Niro stvenno vezan z drugima dvema temnopoltima ženskama: manekenko Naomi Campbell in lastnico restavracij Touki Smith.

ZDA / ATENTATI NA LETALA

V New Yorku začetek sodne obravnave proti domnevnim islamskim teroristom

NEW YORK - Islamski skrajneži so leta 1995 načrtovali vrsto atentatov na ameriška letala, ki so za las spodletela. Pač pa so leto prej izvedli »poskusni« atentat na filipinsko letalo, v katerem je izgubil življenje potnik japonske narodnosti, več ljudi pa je bilo ranjenih. Ameriške obveščevalne službe so po dolgotrajni preiskavi končno prisle na sled teroristični organizaciji, katere pripadniki so se sedaj zasnili na zatozni klopi pred poroto v New Yorku.

Pod obtožbo terorizma, zaradi katere tvegajo tudi dosmrtno jeco, se morajo zagovarjati Ahmed Yousef, Abdul Hakim in Wali Khan Shah. Med tremi je najbolj znana osebnost Yousef, ki sumijo, da je

glavni organizator atentata, ki je februarja leta 1996 poskoval stolpnico v New Yorku, kjer ima sedež World Trade Center. V atentatu je izgubilo življenje šest oseb, ranjenih pa jih je bilo več kot tisoč.

Teroristi so hoteli podtakniti peklenske stroje na letalih, ki so povezovali New York z vzhodno ameriško obalo. Policija je pravocasnno odkrila kriminalni načrt po golem naključju. V Hakimovem stanovanju v Manili na Filipinih je izbruhnil požar, prišli so gasilci in policisti, ki so v nekem računalniku odkrili namene islamske teroristične organizacije. Takoj zatem je stekla akcija, s katero so Američani prepredili pokole na letalih.

WASHINGTON / PO LETALSKI NESREČI

Iz močvirja na Floridi potegnili prve človeške ostanke in »črni skrinjici«

Iskanje trupel je težavno - Clinton ukazal proučitev varnostnih ukrepov



WASHINGTON - Ameriški predsednik Bill Clinton je ukazal, da znova proučijo varnostna določila v letalskem prometu po nesreči, ki je doletela DC9 družbe Valujet na Floridi. Letalo se je zrusilo v močvirje Everglades in reševalci so našli prve človeške ostanke in eno od »črnih skrinjic«. V tragediji je izgubilo življenje 109 oseb.

Clinton je ukazal, da razširijo preiskavo, ki bo sedaj zajela spoštovanje varnostnih ukrepov tudi pri drugih družbah. »Hočem biti prepričan,« je dejal, »da je ameriško civilno letalstvo najbolj varno na svetu.«

Iz močvirja, v katerem so krokodili, kače in zelo gosta trava (o kaksni vidljivosti sploh ni govor) verjetno ne bodo potegnili celih trupel.

Doslej so našli le prste, roke, noge, je povedal policijski nacelnik Al Harper. Zato bo identifikacija trupel, ki že razpadajo, zelo težavna. Predvčerajšnjim so vsekakor našli eno od »črnih skrinjic«, registrator podatkov letenja, na katerem je označeno delovanje hidravličnih instrumentov kontrole letenja. Po mnenju oblasti so se potniki zavedali, da letalo, ki ga je upravljal Candalyne Kubeck (na sliki AP levo), pada proti močvirju (tedaj je letelo s hitrostjo 800 km na uro). Letalska družba se je takoj postavila v bran Kubeckove, ki je prav na dan nesreče dopolnila 35 let: za sabo je imela 8.885 ur letenja, dve tretjini kot komandant letala. Neka druga pilotinja, Patricia Eidson, je izgubila

življenja leta 1991, ko se je v skrivnostnih okoliščinah v Colorado Springsu zrušil boeing 737 družbe United Airlines.

Medtem se plantijo polemike o letalskih družbah, ki ponujajo nižje tarife: take družbe rastejo kot gobe po dežju. Med drugim se je izvedelo, da je Valujet vzdrževanje letal poverila mehanikom, ki jih je priskrbelo agencija, specializirana za kratkotrajna dela. Družba, ki je bila v vzponu, je doživela padec na borzi, kjer je njena kotacija padla za 25%. V zadnjih letih so v ZDA ustanovili 39 novih letalskih družb. Polemike se nanašajo tudi na sama letala: leta 1961 je bila povprečna starost 1, 1 leta, lani pa se je poprecje povečalo že 14 let.

TEHERAN / ŽELEZNIŠKA PROGA CARIGRAD-PEKING

Iz Turčije čez Iran na Kitajsko

Spravljiva govora predsednikov Rafsanžanija in Demirela

TEHERAN - Odkar so leta 1979 zrusili saha, v Iranu se ni bilo tako razkošne slovesnosti, s kakršno so predvčerajšnjim izročili namenu iranski odsek železniške proge Peking-Istanbul. Navzočih je bilo dvanajst državnih poglavarjev z vsega zahodnoazijskega območja (pa se delegacije drugih 40 držav), med njimi predsednik Gruzije Sevardnadze, Turčije Demirel in Pakistana Leghari. Značilna je bila zlasti Demirelova prisotnost, saj je nastal med Iranom in Turčijo nedavno kratak stik, ker je ankarška vlada dovolila izraelskim letalom prelet svojega ozemlja. Demirel je progo Istanbul-Peking označil kot »drugo pot svile«, a tudi iranski predsednik Rafsanžani vi-

di v pobudi sredstvo za »okrepitev zaupanja med vladami«, za »boljše medsebojno razumevanje« in za »polet gospodarskega sodelovanja med Daljnim in Srednjim vzhodom«.

Slovesnost je bila tik ob meji med Iranom in turkmensko republiko, kjer so se gostje zbrali pod 18.000 kvadratnih metrov prostranim sotorom in kjer so v rekordnem času zgradili tudi letališče, na katerem lahko pristajajo tudi največja letala. Od tod so se po priložnostnih govorih z vlakoma preselili v turkmenski Sarakhs, kjer je bila se ena svečanost na mostu čez reko Hari, kot ji pravijo Iranci, ali Tedzen, kot jo imenujejo Turkmenci. Iranski del nove železniške proge je dolg 165 kilometrov.



Iskanje ostankov v floridskih močvirjih, ki kar mrgolijo alligatorjev, je zelo zahtevna in nevarna naloga (AP)



POGOVOR S TURŠKIM PREMIEROM MESUTOM YILMAZOM

Na prepihu med Evropo in islamom

Ohraniti posvetno vlado in rešiti kurdsko vprašanje

ANKARA - Turska vladajoča koalicija, ki temelji na enem samem skupnem cilju - preprečiti prihod na oblast islamistom, zmagovalcem decembrskih volitev -, že od svojega nastanka spominja na prisilno zavezništvo psa in macke. Sedanji premier, vodja konservativcev Mesut Yilmaz, in njegova predhodnica Tansu Ciller, sefica Stranke prave poti, sta ob oblikovanju koalicije skušala pomesti pod preprogo stara nasprotja in se posvetiti razvoju Turčije kot posvetne in evropsko usmerjene države. Toda vse kaže, da je njun poskus obsojen na neuspeh. Po vrsti sporov - na celu s parlamentarno preiskavo proti Cillerjevi zaradi njene domnevne vpletenosti v korupcijo, ki so jo konservativci podprli in tako obrnili hrbet koalicijski partnerici - je pred dnevi izbruhnil nov skandal; v javnost je pričurljala novica, da je marca, v zadnjih dneh vladavine Cillerjeve, iz skrivnega vladnega sklada, namenjenega sumljivim »varnostnim operacijam«, izginilo 6,5 milijona ameriških dolarjev. Nekdanja premierka je priznala, da je denar »umaknila« iz blagajne, ni pa zela pojasniti, čemu, čes da je proti interesom državne varnosti, da bi ta podatek prišel na dan. Z razlago seveda ni bil zadovoljen nihče in koalicijska naveza se je se bolj zrahljala. O negotovi prihodnosti sedanje turske vlade in države, občutljivem vprašanju kurdske manjšine, odnosih z Zahodom, zlasti Nemčijo, in arabskimi sosedomi ter drugih perečih vprašanj se je s premierom Mesutom Yilmazom pogovarjal novinar nemškega tednika Spiegel.

SPIEGEL: Gospod predsednik vlade, vi ste prvi turški premier, ki se s tednikom Spiegel pogovarja v nemščini. Pred več kot dvajsetimi leti ste studirali v Kölnu in Nemčijo boste prvič obiskali kot premier. Ali se vedno verjamete nemško-turškemu prijateljstvu?

YILMAZ: To prijateljstvo je zelo pomembno, posebno za Turke. Sicer pa je bilo vedno bolj turško-nemško kot nemško-turško.

Enostranska ljubezen?
- Ne povsem. Vendar moramo naše odnose ocenjevati bolj realistično. Turčija mora spoznati, da je za nesoglasja bolj odgovorna, kot je bila doslej pripravljena priznati.

Kaj ste naredili narobe?

- Predolgo se nismo bili pripravili odkrito pogovarjati o slabostih naše demokracije. Človekove pravice, svoboda izražanja ali sindikati - na stvilnih področjih moramo se veliko storiti.

Nemske grehe pa zane-marjate? Ali sovražnost do tujcev in napadi desničarskih skrajnežev niso spremenili vašega pogleda na Nemčijo?

- V ozadju teh incidentov je le manjšina. Zvezna vlada in nemška javnost sta ta dejanja ostro obsodili, oblasti pa so primerno ukrepale. Zato se moramo Turki ukvarjati bolj z lastnimi problemi, kot pa s prstom kazati na druge.

Za stevilne napade na turske ustanove so odgovorni kurdski skrajneži. To, da je Nemčija postala prizorišče turskih notranjih sporov, je vaso državo stalo veliko simpatij.

- Ločevati moramo med dvema stvarima. Na eni strani imamo separatistični terorizem. Na drugi strani pa mnogi trdijo, da so turški državljani kurdskega porekla pogoste žrtve diskriminacije.

Eno je posledica drugega. Kurdi se upirajo, ker so zatirani.

- V nobenem primeru ne smemo upravičevati ali sprejemati terorja. Tam, kjer se pojavi, ga je treba s silo preprečiti. To počnejo vse države na svetu. Teror povzroča represalije, in prav to je cilj tistih, ki sejejo nemir.

Ali imate sploh razumevanje za to, da imajo Nemci že dovolj tega, da morajo placevati za napake turske politike do Kurdov?

- Nemsko zvezno vlado smo dovolj dolgo svarili, da se lahko ta spor prenese tudi na nemška tla. In imeli smo prav.

Toda ključ za konec nasilja je v Ankari.

- Seveda nas boj proti terorizmu ne sme omejevati pri reševanju težav. Tega žal predolgo nismo počeli. V zadnjih letih je bilo za turske vlade kurdsko vprašanje zgolj vojska naloga.

To se se vedno ni spremenilo. Turska vojska je v svoji tradicionalni spomladanski ofenzivi spet udarila z vso silo in tudi tokrat napovedala popolno uničenje skrajne Delavske stranke Kurdistana (PKK).

- Ja, takšni posegi so njena dolžnost, in vojska je bila zelo uspešna. Skoraj polovica naše armade je v jugovzhodni Anatoliji ...

... več kot sto tisoč vojakov, torej prava državljanska vojna.

- Trenutno ima armada popoln nadzor. Vodja teroristične skupine PKK Abdullah Ocalan grozi s samomorilskimi atentati v mestih, vendar si njegove morilske skupine že dva meseca niso upale udariti.

Ne veselite se prezgodaj.

- Menim, da PKK za kaj takega ni več sposobna. Tudi podezelska območja nadzirajo naše varnostne sile.

Toda resnica je približno takšna: skrajno levicarska PKK je cedalje močnejša na političnem področju. Po vsem svetu postaja simbol volje kurdskega naroda do svobode.

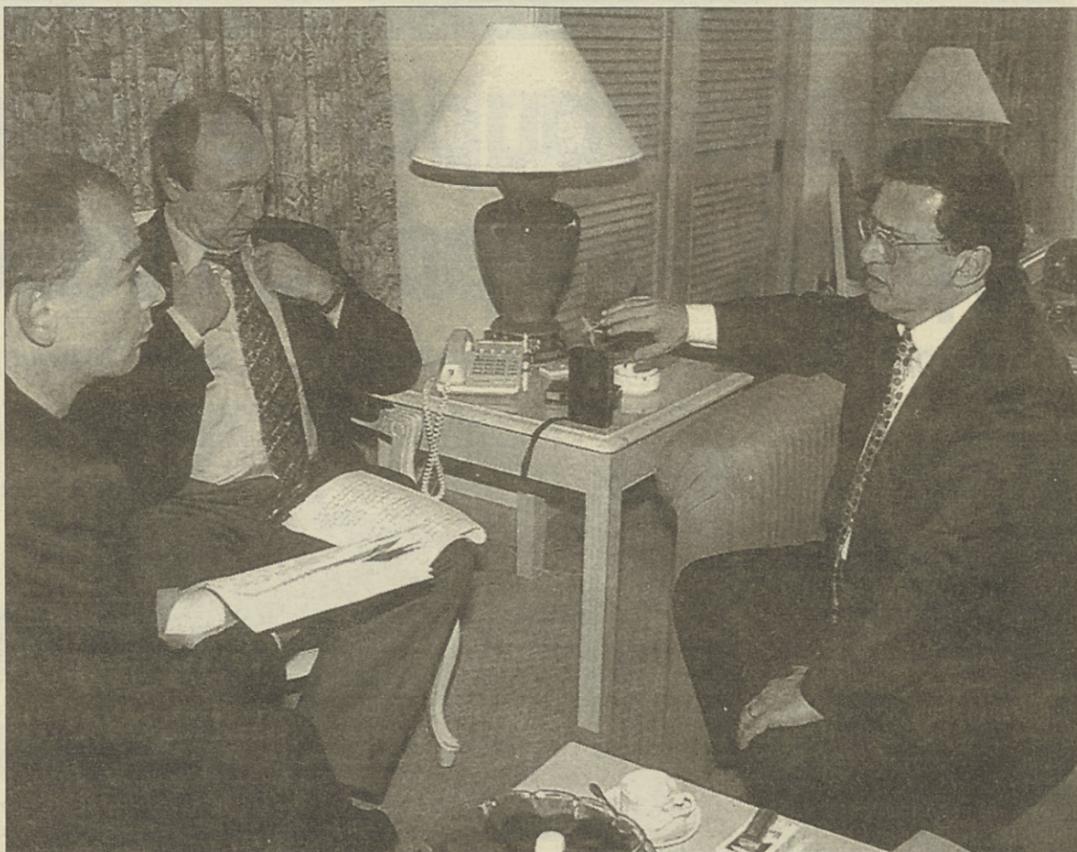
- Ja, vojaški uspehi nam na političnem področju niso veliko koristili, nasprotno. Zdaj smo morali ugotoviti, da je kurdsko vprašanje postalo izredno pomembno in da ga spremlja tudi mednarodna javnost.

Ob proslavljanju kurdskega novega leta Nevroz ste napovedali preobrat. Katere compromise ste pripravljene sprejeti?

- Najprej to: mi ne vemo natančno, koliko je turskih državljanov kurdskega porekla, mogoče osem milijonov, mogoče celo petnajst. Gotovo pa je to, da približno dve tretjini živita v drugih delih Turčije, torej ne v jugovzhodni Anatoliji - in ti so popolnoma asimilirani. Zato ne govorimo o kurdskega problema, ampak o jugovzhodnem problemu. To dalec presega etnično definicijo.

Kakorkoli že imenujete ta spor - kako ga nameravate rešiti?

- Okrepili bomo lokalno upravo na jugovzhodu



Mesut Yilmaz (na sliki desno) verjame, da mu bo uspelo najti odgovore na kup vprašanj, ki pestijo današnjo Turčijo

uspelo, se bo spor resil sam.

In ce bodo reforme tudi tokrat dozele neuspeh, ker vasa vlada ne bo imela dovolj moči za uresničitev tega programa?

- Ce ji kurdskega vprašanja v doglednem času ne bo uspelo dokončno rešiti, Turčija v naslednjem tisoletju ne bo več mogoča država in regionalna velesila.

Kdaj nameravate svoje sile umakniti z jugovzhoda?

- Ze konec junija bomo ukinili izredno stanje v jugovzhodni Anatoliji, vendar bo se le v dveh do treh provincah na mejah z

ne morejo spremeniti nobene obljube.

Kurdski spor otezuje tudi odnose Turčije z Evropsko unijo. Ali se boste v Bonnu zavzeli za to, da kancler Kohl podpre cimpresniji vstop Turčije v EU?

- Nas pristop k EU je v Turčiji vedno zelo aktualna tema. Sam pa na to gledam zelo realno: trenutno preprosto se nismo zreli za polopravno članstvo, predvsem ne na področju gospodarstva. Turčija potrebuje vsaj nekakšno perspektivo, na primer to, da bomo po prelomu tisoletja postali polopravni člani EU. Carinska unija, ki je zacela veljati v začetku tega leta, je

membni neodvisni muslimanski državi: Turčija in Iran. Zdaj jih je več kot petdeset, toda spet sta le Turčija in Iran tisti, ki sta pomembni za razvoj islamskega sveta.

Ti državi predstavljata diametralno nasprotna modela: Teheran fundamentalistično božjo državo, Ankara pa posvetno republiko.

- Točno. Toda to, ali bomo lahko nadaljevali to pot, je popolnoma odvisno od drže EU in zato tudi drže Nemcije. Mi smo edina država v muslimanskem svetu, ki je demokracija in laična. Brez podpore Zahoda pa mogoče ne bomo mogli več dolgo zagovarjati teh vrednot v muslimanskem svetu. Potrebujemo integracijo v EU, da bi lahko nadaljevali svojo pot. Ce se ima Evropa za skupnost kristjanov, bo to koristilo islamistom v Turčiji.

Nevarnost, da islamisti prevzamejo oblast, se zdi večja kot kdajkoli prej. Na zadnjih parlamentarnih volitvah je Erbakanova Stranka blaginje postala najmočnejša sila. Kako dolgo jih bo se uspelo izključevati iz vladnih poslov?

- Skoraj vse trenutno koristi predvsem islamistom: težave na gospodarskem področju, naše težave v odnosu z EU in prizadevanja nekaterih islamskih držav, da bi uničile turški model. Tudi dolga nedejavnost Zahoda v Bosni, odnos Evrope do Cencije in podpora Armenije v boju proti Azerbajdžanu so stvari, ki koristijo Islamistom.

Ali krepitev fundamentalistov v Turčiji ni v predvsem posledica nemoci in sprtosti mescanskih strank? Delovanje vaze vlade se po dveh mesecih ze bliza koncu, predvsem zato, ker ste s svojo koalicijsko partnerico v stalnem sporu in bo Cillerjeva mogoče umaknila svoje ministre iz vladnega kabineta.

- Tako kot nasi stranki sva tudi midva s Cillerjevo huda tekmeča. Dolga leta smo se bojevali med seboj, in to je nemogoče pozabiti v dveh mesecih.

Stevilni poslanci iz vrst vaze stranke so z opozicijo glasovali za ustanovitev dveh preiskovalnih komisij, ki naj bi preverili očitke Cillerjevi, da je vpletena v korupcijo. To bi bila lahko smrtna obsodba za koalicijo.

- Nasa frakcija lahko glasuje po lastni presoji. Del frakcije je glasoval za preiskavo in gospa Cillerjeva v tem vidi zaroto. Osebnost sem v prvem primeru glasoval proti, v drugem pa za, saj verjemem, da Cillerjeva ni povsem nedolžna. V nasi koalicijski pogodbi je zelo pomemben boj proti korupciji, zato mora vsak prevzeti svoj del odgovornosti.

In vi kljub temu verjamete, da vas bo Cillerjeva lahko prihodnje leto, tako kot je bilo predvideno, nasledila na celu vlade?

- Svoje dolžnosti bom uresnil in storil vse, da se bo to tudi zgodilo. Prepričan sem, da se bo koalicijska obdržala. Saj Cillerjeva nima druge možnosti.

Mogoče bodo islamisti ze kmalu sami prevzeli oblast.

- Mi se zavedamo svoje zgodovinske odgovornosti. Toda tudi EU in Nemčija ne smeta pozabiti svoje soodgovornosti. Tudi v preteklosti smo imeli hude težave, in vsakič smo probleme resili z razumom.

Ali pa z vojsko. In leta 1999 se spet vidite v vlogi predsednika vlade?

- Ce bo vse slo tako, kot je bilo dogovorjeno, da, toda priznam, da se lahko zgodi, da bomo morali izvesti predcasne volitve.

Helmut Kohl je ze skoraj stirinajst let na oblasti. Mogoče vam bo on razložil, kako je treba opraviti s tekmeči.

- Kancler Kohl je moj vzornik. Zelo ga spostujem in občudujem njegovo sproščenost pri reševanju težav. On je mož, ki ga težave ne zmedejo. Včasih me v Turčiji primerjajo z njim, ker sem tudi sam zelo potrpežljiv in me pisanje casopisov ne zmede. Tudi jaz bom nadaljeval svojo pot tako kot Kohl.



Najnevarnejši tekmeč, islamist Erbakan... ..in nenačelna zaveznica Cillerjeva



in ji dali več odgovornosti. Podprli pa bomo tudi reforme na kulturnem področju, ki smo jih pričeli izvajati konec osemdesetih let.

Taksne obljube smo slišali ze iz ust vaših predhodnikov - toda ostalo je le pri besedah.

- Dovolili smo na primer izdajanje casopisov in knjig v kurdskem jeziku. Teh svobosčin, ki smo jih omogočili s spremembo zakonov, varnostne sile v praksi niso povsem uresničile. Televizija in sole v kurdskem jeziku so se vedno prepovedane. Ta velikanski regionalni razvojni projekt se je pričel v osemdesetih letih, pred petimi leti pa je popolnoma zastal. Zdaj smo ga spet zagnali. To bo prineslo preobrat v tej regiji. Leta 2010 bi lahko jugovzhod s svojimi dvajsetimi jezovi postal eno najbogatejših turskih področij. Ce bo to

Iranom in Irakom. Za vojske varnostne ukrepe naj bi prevzeli odgovornost civilni uradi, podobni spanskim uradom za boj proti teroristični organizaciji Eta, v katerih bi delali posebej za to usposobljeni ljudje. Vojska naj bi v prihodnje skrbela le se za obrambo države.

Tako, kot se je moral Jeruzalem pogajati z voditeljem PLO Jaserjem Arafatom, se bo tudi Ankara težko izognila neposrednim pogovorom z voditeljem PKK Ocalanom.

- O ne, ne verjamem, da bi to storila katerakoli turska vlada. Kurdi ne potrebujejo Ocalana za uresničevanje svojih pravic. Nasprotno: on je tisti, ki ovira napredek.

In ce se bo Ocalan odpovedal terorju, kot je to storil Arafat?

- Ocalan je odgovoren za smrt dvajset tisoč ljudi. Je množični morilec. Tega

le vmesna stopnja, ne pa končna postaja. Toda zal vedno znova slišimo, da prav Nemčija - se bolj kot Grčija - ovira naše polopravno članstvo.

Iz strahu pred velikim valom priseljavanja, ce bi svoboda preseljevanja znotraj EU veljala tudi za Turčijo ...

- ... nočem verjeti, da Nemčija Turčijo izključuje iz Evropske unije. Nemčija tega vprašanja ne sme ocenjevati z nacionalnega egoističnega stališča, saj je to vprašanje strateskega pomena tudi za Evropo.

Kaj je po vašem mnenju pravi vzrok za zadržanost Evropejcev? Vas nekdanji mentor, pokojni turški predsednik Turgut Ozal, je domneval, da krscanski svet preprosto noče sprejeti muslimanske države.

- Pred pol stoletja sta bili na svetu le dve po-



ZRJ ČAKA NA EPILOG SPORA MED GUVERNERJEM NARODNE BANKE IN ZVEZNO VLADO

Avramovićeve usoda še ni zapečaten

Tisoči delavcev so prišli pred skupščino podpret »Avrama«

BEOGRAD - Prvo letosnje zasedanje jugoslovanske skupščine se je včeraj zacelo v izredno zaostrenem ozračju, v znaku delavskih protestov in spora med guvernerjem narodne banke Dragoslavom Avramovićem in zvezno vlado. Pred zgradbo parlamenta se je zbralo več tisoč delavcev, zaposlenih v Industriji motorjev iz Rakovice in nekaterih drugih podjetjih, ki so na pobudo sindikata Neodvisnost in pod pokroviteljstvom voditeljev srbske opozicije prišli v središče Beograda izraziti podporo Avramoviću.

Ko se je na vhodu v zgradbo zvezne skupščine pojavil priljubljeni 77-letni guverner, so ga delavci navdušeno pozdravili, on pa jim je obljubil, da se bo na seji boril za njihove pravice. Po nekaj urah so se protestniki razšli, s pojasnilom sindikata, da je njihov glavni namen - omogočiti Avramoviću nastop pred poslanci - dosežen. Guverner je v parlamentu res dobil priložnost, da pove svoje mnenje o trenutnem gospodarskem položaju v državi in načinih za izhod iz krize ter se hkrati kritično izrazil o jugoslovanskem premieru Radoju Kontiću in njegovih sodelavcih. V svojem govoru je bil izredno oster, o čemer najbolje pričajo nekateri izrazi, ki

jih je uporabil: »idiotska politika«, »morbidni ljudje«, »tipi se vedejo, kot da bi padli z Marsa« ...

Te nič kaj pohvalne oznake so bile seveda namenjene predvsem dvema osebam - premieru Kontiću in Jovanu Zebiću, ki ga je vlada pred nedavnim imenovala za glavnega koordinatorja pogajanj z mednarodnimi denarnimi ustanovami.

Zebić je na napade odgovoril s trditvijo, da je Avramović clovek, ki bi se rad dokopal do nadzora nad nečim, kar sploh ni v njegovi pristojnosti. Pri tem je nedvomno imel v mislih politično pogajanje z Mednarodnim denarnim skladom. Guvernerjeve očitke, da je vlada tr-

masto preprečila dogovor z MDS, čeprav država »krvavo« potrebuje posojila, je Zebić odločno zavrnil in dejal, da je ZRJ izkoristila priložnost in zascitila interese Beograda tudi s tobo proti Sloveniji in Hrvaški zaradi ločenih sporazumov z bankami upnicami. S to potezo se namreč Avramović ni nikoli povsem strinjal.

Med zasedanjem se je kmalu pokazalo, da je bila Avramovićeve izjava, da je »preživel« ponedeljkov stanek sveta guvernerjev narodne banke - pričakovale, da ga bodo na tej seji odstavili s položaja, kar pa se ni zgodilo - preveč optimistična in prezgodnja. Clani sveta so namreč včeraj poslali pismo zvezni skupščini, v katerem so zahtevali, naj parlament »po hitrem postopku razreši ali guvernerja ali svet«, saj naj bi bili nekateri Avramovićeve postopki nezakoniti, njegova zahteva, da sam vodi pogajanja z MDS, pa nesprejemljiva. Seveda so se takoj začela ugibanja o tem, ali bi utegnili poslan-

ci ze na drugem delu včerajšnjega zasedanja zapečatiti guvernerjevo usodo. Sef crnogorskih socialistov Milan Gajović je ob tem izjavil, da njegova stranka sicer nacelno podpira Avramovića, vendar pa je ta »prekoracil pooblastila«, poleg tega pa poslanci »ne morejo glasovati v nasprotju z odločitvijo svoje koalicijske partnerice«, torej Milosevićeve Socialistične stranke Srbije. Tako je postalo jasno: ce pride do glasovanja, Avramović ne bo dobil crnogorske podpore, na katero je ves čas računal. Pač pa so se v skupščinskih klopeh pojavili poslanci vseh opozicijskih strank (razen radikalcev), ki sicer bojkotirajo delo zveznega parlamenta, tokrat pa so prišli podpret guvernerja.

Navsezadnje se je izkazalo, da je bilo razburjenje odveč, saj so nadaljevanje parlamentarnega zasedanja in torej tudi morebitno glasovanje o Avramovićeve usodi zaradi nesklepnosti preložili na danes.

Maja Marsičević



Guverner Dragoslav Avramović - »superdedek« je za Srbe že postal pravi narodni junak (Reuter)

NOVI POSKUSI REŠEVANJA FEDERACIJE BIH

Mostar ne sme ostati žrtev etničnega čiščenja

Na srečanju v Washingtonu bodo voditelji federacije največ pozornosti namenili zakonu o obrambi

WASHINGTON (Reuter, M. S.) - Danes bodo v Washingtonu predstavniki Hrvaske ter Bosne in Hercegovine skušali pod ameriškim pokroviteljstvom resiti nove zaplete v zvezi s Federacijo BiH. »Federacija je vedno imela svoje težave. Vendar pa predstavlja hrbtenico daytonskega mirovnega sporazuma, temelj za mir v Bosni in Hercegovini,« je pred srečanjem izjavil Nicholas Burns, tiskovni predstavnik ameriškega zunanjega ministrstva.

Po Burnsovih besedah je glavni namen srečanja »pogovor z voditelji federacije o številnih povezavah, ki naj bi federacijo obdržale skupaj«. To so predvsem zdru-

zevanje muslimanske in hrvaske vojske, implementacija civilnih aspektov daytonskega sporazuma, kot so izvedba volitev, vrnitev beguncev, zascita cloveko-

vih pravic in mogoče ustanovitve skupne komisije za obnovo.

Voditelji federacije so se prejšnji teden v Zagrebu dogovorili za hitrejše izpolnjevanje določil mirovnega sporazuma. Srečanje v Washingtonu naj bi bilo predvsem nadgradnja zagrebskega. Hrvaški zunanji minister Mate Granić je novinarjem pred srečanjem sporočil, da je v tem trenutku najpomembnejša cim-

prejšnja resitev zapleta v zvezi z obrambnim zakonom. Granić naj bi se zelel pogovarjati tudi o načrtu za izvedbo volitev v Mostarju. Hrvaška stran trdno stoji za tem, da se volitve izvedejo 31. maja, čeprav se zanje ni registrirala nobena muslimanska stranka. Bosanski veposlanik pri Združenih narodih Muhamed Sačirbegović trdi, da so težave z volitvami slabo znamenje za federacijo. »Osnova za zvezo bi morali biti poste-

nost in odprava posledic vojne in etničnega čiščenja ... Ce nismo pripravljeni na to, bo imela federacija napačne temelje,« je Sačirbegović izjavil za Reuter.

Američani kljub vsem zapletom ostajajo optimistični. »Ceprav so odnosi med Muslimani in Hrvati daleč od idealnih, so veliko boljše kot odnosi med Muslimani in Srbi. Ce ne drugega, za reševanje zapletov obstajajo mehazimni federacije.«

NOVICE

Klaus Kinkel prihaja v Beograd

BONN (STA, dpa) - V Bonnu so včeraj uradno sporočili, da bo zunanji minister Klaus Kinkel jutri obiskal Beograd, kjer se bo pogovarjal s srbskim predsednikom Slobodanom Milosevićem in vodjo jugoslovanske diplomacije Milanom Milutinovićem. Srečal naj bi se tudi s predstavniki opozicijskih strank in albanske manjšine na Kosovu. Glavne teme pogovorov naj bi bile izvajanje daytonskega sporazuma in razvoj odnosov med Nemčijo in ZRJ. K temu sodi tudi vračanje zavrnjenih prosilcev za zatocišče, ki živijo v Nemčiji. Kinklov obisk bo po petih letih prvi obisk kakega nemškega zunanjega ministra v Beogradu. Bonn je normaliziral diplomatske odnose z Beogradom 17. aprila letos, potem ko je ZRJ priznala za večina držav članic EU.

Novi mirovni predlogi Washingtona

BEJRUT (STA) - Iz krogov evropske diplomacije v Bejrutu se je izvedelo, da so Združene države svojim stirim partnericam v odboru za nadzor premirja v južnem Libanonu predstavile nove mirovne predloge. Ti naj bi bili v ključnih točkah »veliko bolj prozni« od prejšnjih. Predloge so v ponedeljek predstavili tudi libanonskim oblastem. Predstavniki petih držav, članic omenjenega odbora - ZDA, Francije, Sirije, Libanona in Izraela, so se včeraj sestali v Washingtonu, da bi se dogovorili o načinu delovanja odbora, ustanovljenega 26. aprila na podlagi sporazuma o izraelsko-libanonskem premirju.

Začenja se češka predvolilna kampanja

PRAGA (STA) - Na Ceskem se danes tudi uradno začena predvolilna kampanja za parlamentarne volitve, ki bodo 31. maja in 1. junija, na njih pa bo sodelovalo 20 strank. Te si bodo v prihodnjih dveh tednih razdelile 14 ur breplačnega programa na državni televiziji in radiu. Zadnje raziskave javnega mnenja sicer kažejo, da se politični položaj tudi po volitvah ne bo spremenil. Premier Klaus in njegova Državljanska demokratična stranka stavita na reformne uspehe zadnjih let, medtem ko krščanski demokrati kmetijskega ministra Josefa Luxa nastopajo s sloganom »Mirna sila«. Opozicija na čelu s socialdemokrati Milosa Zeman00a pa v primeru zmage napoveduje »bolj prijazno družbo«. Cesko ustavno sodišče naj bi danes odločilo, kaj bo s tako imenovano varščino v visini 200 tisoč ceskih kron (približno 900 tisoč tolarjev), ki so jo morale placati stranke za registracijo v vsakem od osmih volilnih okrožij. Opozicijski poslanci so zaradi te uredbe vložili pritožbo pri ustavnem sodišču, ki lahko zdaj zahteva njeno odpravo, kar bi pomenilo, da bi se volitev lahko udeležile tudi stranke, ki kavicije niso placale, to pa so tudi nekdanji komunisti.

KRITIKE IN POHVALE NA RAČUN AMERIŠKEGA ADMIRALA LEIGHTONA SMITHA

Z majhnimi koraki k uspehu

KURT SCHORK / REUTER

SARAJEVO - Ameriški admiral Leighton W. Smith, ki ima za seboj tudi 280 bojnih poletov nad Severnim Vietnamom, je imel v svoji dolgoletni karieri malo trdih pristankov, pa tudi protiletalska obramba ni bila vedno omemebe vredna.

Zdaj po admiralu z vsemi topovi tolcejo kritiki, ki pravijo, da je njegova previdnost pri poveljevanju mirovne operacije Severnoatlantske zveze v Bosni in Hercegovini eden od vzrokov za to, da dežela se zdalec ni na poti k pravi zdruzitvi, trenutno stanje pa vse bolj izkoriscajo politiki vseh treh narodov. Smithove zagovornike so napadi neimenovanih diplomatov, ki jih je objavil New York Times, posteno razburili. Diplomati trdijo, da je admiral premil do bosanskih Srbov, ki bi se jim moral bolj odločno upreti, zato ogroža mirovni

proces. Zagovorniki imajo druge argumente: pod Smithovo taktirko operacija Ifroja poteka nemoteno, izpolnil pa je tudi najpomembnejšo nalogo, ki je bila določena z daytonskim mirovnim sporazumom - pripadniki vseh treh bosanskih vojsk so zapustili bojisce in se vrnili v vojasnice ali na svoje domove. Po njihovem mnenju ni pravilno, da mora admiral poslušati kritike zaradi neusklajene politike do Bosne. »Smitha poznam ze zelo dolgo in vem, da njegova doveztnost za kritiko ni samo znamenje previdnosti,« je povedal Bob Murray, predsednik Centra za mornariške analize. »Ce zveza Nato v Bosni ne igra primerne vloge, je to posledica politične odločitve - vojska nima s tem nič opraviti.«

Kritiki Smithu najbolj očitajo njegovo nasprotovanje uporabi vojaške sile, s katero bi lahko, po

mnenju nekaterih, zagotovil uspešen prehod BIH v vecnacionalno demokracijo. Pri tem omenjajo, da je preprečil lov na osumljene srbske vojne zlocince in ni ustavil požiganja sarajevskih predmestij, ko so Srbi bezali iz njih. Neki Smithov zagovornik pisanje New York Timesa odločno zavrača kot »zlonameren poskus pisarniskih moljev, da bi vzbudili dvom o poštenem cloveku, ki se je skozi prava in politična minska polja v Bosni prebil praktično brez izgub na naši strani«. Ameriškega admirala je v londonskem Daily Telegraphu raztrgal tudi upokojeni britanski general sir David Ramsbotham: »Osupnilo me je, ker so se Američani odločili, da so za poveljnika tako kočljive operacije spet imenovali mornariškega castnika, saj je so imeli preveč težav z admiralom Johnathanom Howom

v Somaliji.« Smithovi zagovorniki pa so osupli ob teh kritikah, saj so Howu vsi očitali nastopastvo in prekomerno uporabo sile, Smith pa »jih mora poslušati« zaradi nasprotnega ravnanja. To, da ni ujel voditelja bosanskih Srbov Radovana Karadžića ali generala Ratka Mladića, opravičuje z domnevo, da bi v tem primeru svoje enote izpostavil maščevalnim napadom. Spomini na poletje 1995, ko so bili pripadniki modrih celad talci bosanskih Srbov, so se preveč zivi. »Vsi so nestrpni zaradi teh dveh tipov (Karadžića in Mladića, op.p.) in to nam bodo vseskozi nosili pod nos. Amapak ce zadevo pogledamo sirse, ugotovimo, da bi preveč tvegali. Države, iz katerih so vojaki Iforja, se niso pripravljene sprejeti tega tveganja,« je v nekem intervjuju razložil svoje stališče ameriški admiral.



Socialni klub o materinskih domovih

LJUBLJANA - V sklopu srečanj, ki jih v hotelu Lev prireja Socialna zbornica Slovenije, je bil včeraj že četrti tako imenovani Socialni klub. Tema in razgovor sta bila to pot namenjena problematiki potreb in realnosti materinskih domov in ženskih hiš. Goštiteljica Socialnega kluba v Levu je bila predsednica Socialne zbornice Zora Tomič, nanj pa je tudi tokrat povabila strokovne delavce in sodelavce v socialnem varstvu, ki jim pojem socialna država pomeni več kot le deklarativno ustavno načelo. Srečanja so ena od dejavnosti zbornice, ki so vpete v skrb za povezanost, razvoj in strokovni dvig socialno varstvene dejavnosti. (KaN, foto: B. Reya)



Čista, bela Ljubljana - skrb vsakega meščana

Včeraj popoldne je ljubljanski župan dr. Dimitrij Rupel na Magistratu v Ljubljani podelil priznanja učencem ljubljanskih šol, ki so tekmovali pod geslom »Čista, bela Ljubljana - skrb vsakega meščana«. Tekmovanje pod omenjenim geslom je zamisel ljubljanske turistične zveze, njegov namen pa je še čistejša, lepša in prijaznejša Ljubljana. Tekmovanja se je udeležilo devet šol s kar štiriindevsetimi nalogami, iz sole Majde Vrhovnik iz Ljubljane pa so na tekmovalje poslali celosten projekt, v katerem učenci s sedemindvajsetimi nalogami opisujejo, kako si predstavljajo Ljubljano. (N. R., foto: B. Plavevski)



PROMETNA UREDITEV OB PAPEŽEVEM OBISKU V MARIBORU IN POSTOJNI

Ni razlogov za paniko

Tako v Mariboru kot Postojni bo marsikatera cesta zaprta - Pripreditelji opozarjajo na strpnost voznikov

MARIBOR, POSTOJNA - Na včerajšnji tiskovni konferenci na upravi UNZ v Mariboru je tekla beseda o prometni varnosti in varnosti udeležencev ob nedeljskem papeževem obisku v Mariboru. Ze od sobote od 7. ure in do nedelje do 20. ure bo prepovedan promet in parkiranje na celotnem kompleksu Slomškovega trga in na cestah, ki vodijo na Slomškov trg:

Odsek Slovenske ceste od spodnje Gosposke do Strossmayerjeve na zgornji strani, Miklošičeva, Orožnova, Gledališka od Slomškovega trga do Gregorčičeve, Gospejna, Poštna in Ulica 10. oktobra. Na tem območju se bo možno gibati samo s posebnimi dovolilnicami oziroma akreditacijami. Ze v četrtek bodo policisti na Slomškovem trgu začeli izdajati stanovalcem omenjenih ulic posebne dovolilnice, ki jim bodo omogočale nemoteno gibanje v omenjenem času.

Policija bo ob mestnih vpadnicah preventivno začela delovati že v petek po-

polodne in v soboto, ko pričakujejo povečan promet zaradi prireditelj v Ljubljani in Postojni. V noči iz sobote na nedeljo bo se dodatno okrepila svoj nadzor na vseh mestnih vpadnicah. Posebni vlaki in avtobusi bodo proti letališču v Slinivnici začeli voziti iz Maribora že v nedeljo ob tretji uri in bodo vozili vsakih deset minut, od 6. do 9. ure pa vsake tri minute. Od polnoči iz sobote na nedeljo bo za ves promet zaprta tudi avtocesta med Hocami in Slovensko Bistrico, ker bo namenjena parkiranju. Vse ceste bodo zaprte tudi v okolici letališča. Dovoljen bo le

promet vabljenih gostov in invalidov, ki se bodo lahko pripeljali neposredno na letališče. Ceste od Slinivnice do Hoč so namenjene pešcem. Na območju Rogoza bo potekal enosmerni promet, in sicer iz smeri Miklavža do Ekartove ulice in nazaj po Rogoski in Miklavški cesti do magistralne ceste v Miklavžu. Vse spremembe bodo urejene z ustreznimi signalizacijami. Za avtobuse, ki bodo pripeljali iz drugih krajev Slovenije in iz tujine, bo parkirni prostor pri tovarni avtomobilov, kjer bodo udeleženci čakali avtobusi, ki jih bodo odpeljali na letališče.

Tudi v Postojni in okolici bo na dan srečanja s papežem na letališču pri Postojni, v soboto, 18. maja, veljala posebna prometna ureditev, ki so jo predstavili na postojnski UNZ. Tako bo od 8. do 24. ure za ves promet,

razen za intervencijska vozila, zaprta Reska ulica, ki pelje tik ob prireditvenem prostoru, in sicer od križišča pri Livu do Rakitnika. Prav tako bo ta dan veljala zapora v naselju Ribnica (na magistralni cesti Ilirska Bistrica - Postojna), od koder bo nadaljnji promet iz smeri Ilirska Bistrica preusmerjen skozi Vremsko dolino do Divače in po magistralni cesti ali avtocesti do Postojne. Vozni pas avtoceste med Razdrtim in Postojno iz smeri Razdrto bo namenjen parkiranju avtobusov, ne glede na to, iz katere smeri bodo prisli. Promet na tem odseku avtoceste se bo tako v obe smeri odvijal ne le vem voznem pasu. Zaprta bosta izvoz in vstop na avtocesto v Postojni, priključek pa bo mogoč na Razdrtem ali v Uncu. Po regionalni cesti med Ilirsko Bistrico in Pivko, skozi Knezak, bo

dovoljen le lokalni promet, prav tako naprej do Prestranka, kjer bo preusmerjen na lokalno cesto Orehek - Hrusevje.

Po ocenah priprediteljev naj bi se približno deset do 15 tisoč ljudi do ustreznih parkirnih prostorov pripeljalo z avtomobili. Tem bodo namenjena parkirnišča ob Postojnski jami, za industrijsko cono ob Reški cesti (Kazarje), za invalide pa najbližje prireditvenemu prostoru, ob cesti za Grobišče. Za kolesarje ali motoriste bo parkirnišče urejeno ob Ribiški koči. Od omenjenih parkirnišč in železniške postaje, od koder bodo posebej označene pešpoti, ob njih pa naj bi za red in informacije skrbeli rederji ter policisti, bo pot različno dolga, vendar največ eno uro. Seveda le v primeru, da ne bo zastojev.

Mateja Godejša,
Martina Pavšič

PAPEŽEV OBISK / PRIPRAVE

Civilna zaščita opravila svoje naloge

Generalke so razkrile nekaj pomankljivosti, ki jih bodo do prihoda odpravili

LJUBLJANA - V okviru priprav na papežev obisk v Sloveniji so prejšnjo soboto na lokacijah, kjer se bodo slovenski verniki lahko srečali z njim, izvedli generalke. Sicer so opazili nekaj pomankljivosti, ki pa jih bodo do papeževga obiska odpravili.

Precej dela v zvezi s pravno prizoriščem za papeževa srečanja z verniki je opravila tudi slovenska Civilna zaščita, ki je svoje delo predstavila na včerajšnji tiskovni konferenci.

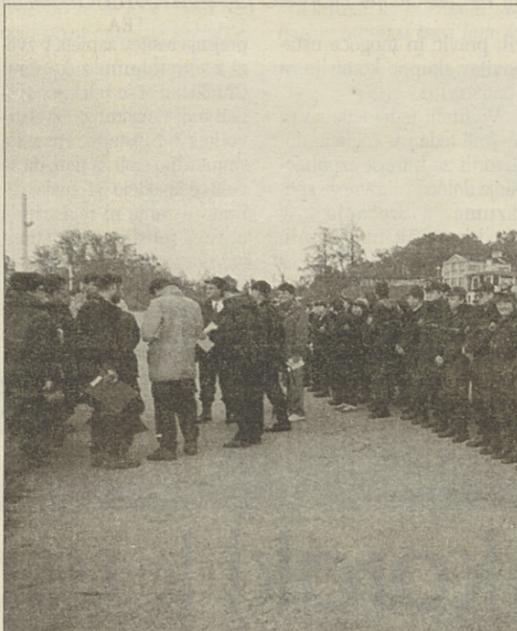
Nacelnik republiške civilne zaščite Miran Bogataj je dejal, da je bila naloga civilne zaščite predvsem logistična podpora, pri čemer je omenil utrjevanje intervencijskih poti za reševalna vozila, ureditev sanitarij,

zagotovitev pokritih prostorov za razdeljevanje hrane in reševanje vprašanja oskrbe s pitno vodo. Na vseh treh prizoriščih bodo delovale zdravstvene ekipe, zagotovili bodo ležišča za obnemogle obiskovalce, delovale pa bodo tudi ekipe protipožarne obrambe. V Postojni bo tako na voljo 24 reševalnih vozil, v Ljubljani jih bo 33, v Mariboru pa 46; ekipe ne bodo le na kraju dogajanja, ampak tudi ob

poteh, ki vodijo od parkirnišč k prizoriščem.

Predstavili so tudi brošuro, ki jo bodo ob prevzemu vstopnice za eno od srečanj s papežem prejeli vsi obiskovalci, v njej pa so opisani dostopi do prizorišč, nasveti za obnašanje na njih, nasveti voznikom, ki bodo prisli od drugod, in skice prizorišč ter dostopov nanje. Kot je se dejal Miran Bogataj, se je v zadnjih dneh povečalo vpraševanje po vstopnicah za srečanja s papežem, ki naj bi bila po vremenskih napovedih v oblačnem, vendar suhem vremenu

Ant iša Korljan



Predstavili so tudi brošuro, ki bo obiskovalcem srečanj v veliko pomoč (Foto: B. Reya)

KOMENTAR

BERNARD PESJAK

Zapravljanje časa in denarja

Dogajanje na včerajšnji izredni seji državnega zbora in vse ostale pobude ter zahteve za razpis referendumov o spremembi volilne zakonodaje ali volilnega sistema ne gre komentirati drugače kot navadno norčevanje iz volilnega telesa in njegovo zlorabo za ozke politične namene, kar so ugotovili že nekateri poslanci. Vendar je bolj žalostno to, da se tega zaveda le manjšina predstavnikov ljudstva, medtem ko večina pridno zapravlja čas in denar davkoplačevalcev.

Temu v prid govori kar nekaj dejstev. Ustavno sodišče je pred kratkim že obrazložilo, da je spreminjanje volilne zakonodaje neposredno pred volitvami v nasprotju z načeli parlamentarne demokracije - zato je bila razprava v parlamentu verjetno brezpredmetna, kar pa bo moral se pokazati čas, saj je državni svet poslal ustavnemu sodišču v presoji nekatera določila zakona o referendumu in ljudski iniciativi. Če ustavno sodišče ugotovi neskladje zakona z ustavo, bo postal vprašljiv ne le včeraj izglasovani razpis referendumov, temveč tudi referendum za zaprtje jedrske elektrarne, zbiranje podpisov za Janšev referendum, zahteva državnega sveta za razpis referendumov in se kateri. Če pa ustavno sodišče odloči drugače, se lahko zgodi, da bodo referendumski za spremembo volilne zakonodaje sledili drug drugemu, ne glede na to, kaksni bodo izidi odločanja ljudstva. Sicer 25. člen zakona o referendumu in ljudski iniciativi pravi, da državni zbor eno leto po izvedbi referendumov ne more ponoviti referendumov o istem vprašanju. Toda postavlja se dilema, ali termin vprašanje pomeni temo, o kateri se glasuje, ali konkretni zakon. Nekateri strokovnjaki menijo, da se to nanasa na ponavljanje istega referendumskega vprašanja, ne pa na referendum o isti stvari, če je zastavljeno vprašanje vsebinsko drugačno.

Referendum, ki ga je državni zbor razpisal na zahtevo skupine poslancev, naj bi izvedli zadnjo nedeljo v juniju. Tudi če ta referendum uspe, lahko državni svet zahteva razpis referendumov o svojem predlogu spremembe volilne zakonodaje. Drjavni zbor mora razpisati referendum v roku od 30 do 45 dni. In isto se lahko zgodi z referendumsko zahtevo SDS, seveda, če jim predhodno uspe zbrati 40 tisoč podpisov podpore državljanov. Referendumi pa niso zastoj, lahko pa so zaman. Izvedba enega referendumov državo in s tem državljanje stane od tri do štiri milijone nemških mark. Torej je teoretično možno, da bomo za referendum za spremembo volilne zakonodaje porabili nič manj kot 12 milijonov (!!!) nemških mark.

Vendar sploh ni nujno, da državni zbor sprejme odločitev, sprejeto na referendumu. Pa če uspe en sam ali pa vsi trije. Poleg tega pa ima predsednik države vso pravico ze 10. avgusta razpisati nove volitve - to mora storiti najkasneje do 7. oktobra - tako da je več kot jasno, da v običajni proceduri do začetka volitev sprememb ni mogoče izpeljati na »referendumski« način, razen če bi se državni zbor končno začel vesti do volilcev odgovorno in bi zbral dve tretjini potrebnih glasov vseh poslancev ter tako dosegel spremembe in dopolnitve volilnega zakona, ki je že v proceduri.

ZA

Nove osebne izkaznice ...

cu v slovenskem jeziku«. Poslanka LDS v DZ Jadranka Sturm Kocjan meni, da je to določilo, za tiste, ki živijo na dvojezičnih območjih, nesprejemljivo, saj naj bi bilo v nasprotju z že omenjenimi dokumenti, ki urejajo dvojezičnost javnih listin. Po njenem mnenju omenjeni predlog znižuje ze doseženo raven zaščite in varstva pripadnikov narodne skupnosti, vodi v nesoglasja med večinskimi in manjšinskimi narodom ter lahko pripelje do odtujevanja med njima in prestevanja pripadnikov manjšine ter do novih zahtev, da bi princip izbire uveljavili tudi za druge

dvojezične dokumente ali celo obcestne table. Poslanka Sturm Kocjan opozarja tudi na možnost, da bi sprejetju zakona v taki obliki sledila odločitev italijanskih oblasti, da podobno taktiko uberejo tudi v slovenskih občinah v trzaski pokrajini. Po mnenju Sturmove imajo ti dokumenti mednarodni značaj in bi jih bilo potemtakem mogoče odpraviti le z izvršilnim zakonom mednarodnega sporazuma.

Ker sta na dvojezičnih območjih uradna jezika tudi italijanski in madžarski, poslanka predlaga, naj se sporni člen glasi: »... izda pristojni organ dvojezično osebno izkaznico«, torej brez »pripadniku narodne skupnosti« in tudi brez drugega odstavka, ki omogoča izbiro med osebno izkaznico na dvojezičnem ali slovenskem obrazcu.

PROTI

Pravice manjšin niso ogrožene

Drjavni sekretar na ministrstvu za notranje zadeve Slavko Debelak je glede spornega šestega člena povedal, da ni v nasprotju z ustavo in ne zmanjšuje pravic narodnih skupnosti, kar naj bi potrdili tudi vladna služba za zakonodajo, strokovnjaki iz ustavnega prava na pravni fakulteti in eksperti Sveta Evrope, ki se ukvarjajo s preverjanjem zaščite narodnih manjšin. Poleg tega pa naj bi se vlada ze odločila, da bo odbor za notranjo politiko predlagala spremembo šestega člena v tistem delu, kjer je določeno, da pristojni organ izda dvojezično osebno izkaznico »pripadniku narodne skupnosti«. Po novem naj bi bilo torej v prvem odstavku šestega člena zapisano, da se na dvojezičnih območjih izdajajo osebne izkaznice na

dvojezičnih obrazcih, kar bi po Debelakovih besedah veljalo za temeljni princip. Nespremenjen pa naj bi ostal drugi odstavek, ki posamezniku, ki ne zeli imeti osebne izkaznice na dvojezičnem obrazcu, omogoča, da dobi ta dokument samo v slovenscini. To naj bi bila izjema, meni Debelak, saj bo v skladu z novim zakonom o osebni izkaznici ta dokument postal pravica in ne več dolžnost, kot je veljalo do zdaj. Dokumenti, enakovredni osebni izkaznici, bodo tako tudi ostale državotvorne javne listine, na primer

voznisko dovoljenje in potni list. Prav tako kot naj bi bila osebna izkaznica pravica vseh državljanov (in ne dolžnost), je pravica narodnih skupnosti uveljavljanje dvojezičnosti, ki pa je po mnenju vladne službe za zakonodajo ni mogoče vsiliti, saj se pravice ne predpisuje.

»Pravica enega ne more iti na skodo pravice drugega, zato smo v drugem odstavku (šestega člena) določili izjemo,« je v razlagi spornega člena povedal Debelak. Glede bojazni, da bi se za podobno potezo odločila tudi Italija, je Debelak priznal, da v pravu po navadi velja načelo reciprocitete, ki pa jo lahko uveljavlja tudi Slovenija proti Italiji. Italijani na primer v Slovenijo lahko prihajajo le z osebno izkaznico, medtem ko Slovenci ze pravice nimajo. Tanja Urdih



GLEDALIŠČA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Kulturni dom
SSG gostuje s predstavo G. Taborija »Mein Kampf« danes, 15. t. m. in jutri, 16. t. m., ob 20. uri v Mestnem gledališču v Ljubljani. V petek, 17. t. m., ob 20. uri gostuje v Kopru s komedijo M. Costanza »Izpraznjeno vrni«.

Gledališče Verdi - Dvorana Tripicovich
Operna in baletna sezona 1995/96
Operna in baletna sezona - »Trst v plesu« - v sodelovanju s Trzasko trgovinsko zbornico: V torek, 21. t. m., ob 20. uri (red A) - G. Verdi »La Traviata«. Dirigent T. Severini. Režija U. Santicchi. Predstave bodo trajale do 2. junija

Gledališče Rossetti

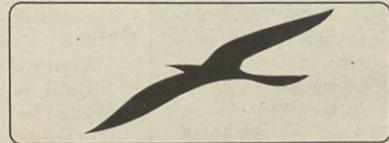
Danes, 15. t. m., ob 16. uri (red sreda popoldan): Pier Paolo Pasolini »I Turcs tal Friul«. Režija Elio De Capitani, nastopa Lucilla Morlacchi. Predstava v abonmaju: odrezek 17 moder. Jutri, 16. t. m., ob 17.30 srečanje z izvajalci. Vstop prost.

TS FESTIVAL

Gledališče dei fabbri
Danes, 15. t. m., ob 16.00 in 21.00 (red prost): Stalno gledališče F-JK: L. Archibugi »La notte della vigilia«. Režija G. Ferro. Predstava v abonmaju: odrezek 22 bel (po izbiri).

Gledališče Cristallo

Danes, 15. t. m., ob 21. uri: »E fuori nevica!«. Režija Silvano Piccardi. TSFestival: F9. Jutri, 16. t. m., ob 21. uri Stalno gledališče F-JK »Un pezzo di strada insieme« Rodolfa Fellinija in »Au premier regard« Enrica Protija. TFSFestival: odrezek F14. V torek, 21. in v sredo, 22. t. m., ob 10. uri zadnji predstavi namenjeni otrokom. Na sporedu bo »Bertoldo in festa«.



KOROŠKA

CELOVEC

Mestno gledališče: danes, 15. t. m., ob 19.30 Peter Turrini »Sauschlachten«; jutri, 16. t. m., ob 19.30 musical »Anatevka«. Avla Zvezne gimnazije za Slovence: v soboto, 18. t. m., ob 19. uri šolska akademija pod geslom »Cloveski liki - sola v sliki«.

ŠENTJAKOB V ROŽU

Regionalni center - Katoliško žensko gibanje: danes, 15. t. m., ob 19.30 srečanje z

domaćimi ustvarjalnicami in odprtje razstave; v nedeljo, 19. t. m., ob 20. uri koncert »One world - one voice«.

BRNCA

Kulturni dom - SPD Dobrac: danes, 15. t. m., ob 20. uri 90-letnica SPD Dobrac. Nastopajo oktet Suha, Vaščani pojo, Polizeichor Villach, tamburasi SPD Sentjanj, mladinska skupina SPD Jepa-Basko jezero.

PLIBERK

Pri Brezniku: danes, 15. t. m., ob 19.00 - Srečanje Glasbene sole na Koroskem in GS Ravne.

ŠMIHEL NAD PLIBERKOM

Farna dvorana: jutri, 16. t. m., ob 20. uri »Poročil se bom s svojo ženo«.

RAZNE PRIREDITVE

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Koferenčna dvorana na Zelezniski postaji (Trg Libertà): jutri, 16. t. m., ob 17.30 Institut za zgodovino narodnoosvobodilne borbe F-JK vabi na predstavitev knjige Raula Hilber-

ga »La distruzione degli Ebrei d'Europa«. **Gledališče Miela - »Kdo so drugi«** danes, 15. t. m., ob 20. uri gledališka predstava »Maschere stuprate« v izvedbi dijakov Znanstvenega liceja G. Galilei.

GLASBA

TRST

Glasbena matica - sola »M. Kogoj« vabi na zaključne akademije po naslednjem razporedu: v petek, 17. t. m., ob 20.30 v Goethe Institutu (Ul. Coroneo 15); 20.5., 23.5., 27.5. in 29.5., ob 20.30 v Baziliki Sv. Silvestra (Trg Sv. Silvestra 1); v četrtek, 6.6., ob 20.30 v Evangelicansko-luteransko cerkev (Largo Pamfili).

Gledališče Miela - Glasbena mladina Italije - Koncertna sezona 1996

Jutri, 16. t. m., ob 20.30 bosta nastopila Sara Sternieri (violina) in Leonardo Bartelloni (klavir). Na programu Mozartove skladbe; v četrtek, 30. t. m., ob 20.30 koncert pianista Rosaria Mastroseria; koncertna sezona se bo zaključila 13.6. s koncertom Kvarteta iz Veneta.

Rossetti

V torek, 21. t. m., ob 21. uri celovečerni koncert Enrica Ruggierija. Predprodaja vstopnic je v teku. Koncert je izven abonmaja. Izkaznice niso veljavne. **Società dei concerti:** letosnja koncertna se-

zona se bo zaključila s koncertom dua Brunello - Lucchesini (celo in klavir), ki bo na sporedu v ponedeljek, 20. in v petek, 24. t. m., ob 20.30 v gledališču Rossetti.

BOLJUNEC

Pivnica III. Generazione
V petek, 17. t. m., ob 21. uri bo nastopila skupina Midnight Express Blues band; v petek, 24. t. m., ob 21. uri pa skupina Back door Blues; 31. t. m. pa ansambel Xi'An.

RICMANJE

V nedeljo, 19. t. m., ob 17.00 bo na vrsti drugi koncert ze 10. izvedbe Promenadnih koncertov. Nastopata Godba Ricmanje in Delavska godba - Trbovlje.

GORICA

Kulturni dom
V petek, 17. t. m., ob 20.30 jubilejni koncert ob 25-letnici Trzaskega okteta. Predprodaja vstopnic v Kulturnem domu v Gorici (tel. 0481-33288).

ŠTANJEL

V razstavišču Stolp na vratih je na ogled razstava »Kras 1 - pod drobnogledom« Davida Tercona.

KOROŠKA

TRST

Konjušnica miramarskega gradu: do 23. junija je na ogled razstava »Karel Teige. Arhitektura, poezija. Praga 1900-1951«. **Muzej Revoltella:** na ogled je ena najlepših kolekcij moderne umetnosti, ki je pripadala Manliu Malabottiju.

Muzej Rizarne pri Sv. Soboti bo odprto od 15. t. m. od torška do sobote od 9. do 18. ure.

Zelezniška postaja: do 18.5. razstavlja Robert Kozman.

Galerija Rettori Tribbio 2 (Piazza Vecchia 6): do 24. t. m. razstavlja Marcello Di Tomaso.

Galerija ISIS-Ul. Corti 3/A: na ogled je razstava Aleksandra Starca.

Gostilna Stalletta-Ul. Giuliani 36: do 22.6. je na ogled razstava desetih trzaskih slikark.

Galerija Lipanjepuntin (Ul. Diaz 4): na ogled je razstava Josepha Stabilita.

Sedež letovišcarske ustanove (Ul. S. Nicolò 20): do 28. t. m. razstavlja Brigida Nussdorfer.

BOLJUNEC

V Pivnici III. generazione razstavlja Giusy Grisafy.

GORICA

Katoliška knjigarna: na ogled je razstava trzaskega slikarja Deziderija Svare. **Kulturni dom:** na ogled je razstava goriske slikarke Laure Grusovin.

CELOVEC

Galerija Freund: razstavlja Herbert Schügerl. **Galerija Carinthia (Stari trg 30):** razstavlja Gottfried Fabian.

Galerija pri Joknu (Badgasse 7): razstavlja ta. Paolo Pascutti (slike) in Damjan Balbi (fotografije).

BELJAK

Galerija Freihausgasse: razstavlja Bruno Girnoli.

Galerija Holzer: razstavlja Oswald Oberhuber.

ŠENTJANJ V ROŽU

k-k center: na ogled je razstava slik Gustava Kerscheja »Zlato, srebro, modro, črno«.

TINJE

Galerija Tinje: razstavlja Peter Zettner.

BISTRICA NA ZILJI

Galerija Druml: razstavlja Oskar Rotovnik - Oki.

GLEDALIŠČA

SNG DRAMA
Erjavčeva 1, Ljubljana
tel: 061/221-511



Sofokles, H. Muller: FILOKTET
Danes, 15. maja, ob 19. uri, za abonma DIJASKI 2 VECERNI. Dvojni projekt.

D. Jovanovic: ANTIGONA
Jutri, 16. maja, ob 19.30, za IZVEN in KONTO. ZADNJIC V SEZONI!

SNG OPERA IN BALET
Županičeva 1, Ljubljana
tel: 061/331-950



Pavel Sivic: CORTESOVA VRNITEV
Petek, 17. maja, ob 16.30, za abonma PETEK in IZVEN.

MESTNO GLEDALIŠČE LJUBLJANSKO, Čopova 14
tel: 061/210-852

Danes, 15., in jutri, 16. maja, ob 20. uri: G. Tabori: MEIN KAMPF. Gostovanje Slovenskega stalnega gledališča iz Trsta.

Mala scena

Peter Shaffer: EQUUS

Petek, 17. maja, ob 21. uri, za IZVEN in KONTO. L. Wilson: ZAZGI! Sobota, 18. maja, ob 22.30, za IZVEN in KONTO.

LUTKOVNO GLEDALIŠČE LJUBLJANA
Krekov trg 2
tel.: 061/314-962



Veliki oder

Nedelja, 26. maja, ob 20. uri: J. Lorenci: ANTIGONA. Predstava je v okviru 50. obletnice AGRFT.

SLOVENSKO MLADINSKO GLEDALIŠČE
Vilharjeva 11, Ljubljana
tel: 061/125-33-12

Vito Taufer: SILENCE
Petek, 17. maja, ob 19.30, za IZVEN. Petek, 24. maja, ob 19.30, za IZVEN.

ŠENTJAKOBSKO GLEDALIŠČE
Krekov trg 2, Ljubljana
tel: 061/312-860

Jutri, 16. maja, ob 19.30: P. T. African: EVNUH, za abonma red PREMIERSKI in IZVEN. PREMIERA.

SNG MARIBOR
Slovenska 27
tel: 062/221-206

Opera in balet

S. S. Prokofjev: ROMEO IN JULIJA Jutri, 16. maja, ob 19.30, za red TOREK, abonente in IZVEN.

Ponedeljek, 20. maja, ob 18. uri:

R. Benatzky: PRI BELEM KONJICKU,

za abonente in IZVEN.

LUTKOVNO GLEDALIŠČE MARIBOR
Rofovski trg 2
tel.: 062/26-748

Nedelja, 19. maja, ob 11. uri: B. Gregoric-J. Sitar: PORCELANASTA MUCA, za otroke od petega leta naprej.

Nedelja, 26. maja, ob 11. uri: Pavel Polak: SNEGULJICA, za otroke od tretjega leta naprej.

PRIMORSKO DRAMSKO GLEDALIŠČE
Trg E. Kardelja 5, Nova Gorica
tel: 065/25-326

Danes, 15. maja, ob 10. in 11.15: TEATRO MUF, MEXICO CITY: LUTKOVNA CAROBNOST-POGOVOR BREZ BESED, za otroke od tretjega leta naprej.

PREŠERNOVO GLEDALIŠČE KRANJ
Glavni trg 6
tel.: 064/222-681, 222-701

T. Partljic: STAJERC V LJUBLJANI Gostuje Mestno gledališče Ljubljansko.

Danes, 15. maja, ob 20. uri, za abonma MODRI, IZVEN in KONTO.

Jutri, 16. maja, ob 20. uri, za abonma ZELEN, IZVEN in KONTO.

Zijah A. Sokolovič: GLUMAC ... JE GLUMAC ... JE GLUMAC. Sobota, 18. maja, ob 20. uri, za IZVEN in KONTO.

SLOVENSKO LJUDSKO GLEDALIŠČE CELJE, Šlandrov trg 5
tel: 063/25-332

Eugene Labiche: FLORENTINSKI SLAMNIK Sobota, 18. maja, ob 10.30, za abonma SOBOTA in IZVEN.

CANKARJEV DOM

Gledališče

Nedelja, 19. maja, ob 20. uri (gledališki abonma CD) in ponedeljek, 20., ob 16. in 20. uri:

PICCOLO TEATRO DI MILANO, PIERRE MARIVAUX: OTOK SUZNJEV, komedija. Režija Giorgio Strehler. Predstava je v italijanskem jeziku, sodasni prevod v slovenscino.

Glasba

Sobota, 18. maja, ob 20. uri: ZLATI ABONMA: KOMORNI ORKESTER AKADEMIJE ST. MARTIN IN THE

FIELDS. Vodja Kenneth Sillito. Program: W. A. Mozart, E. Elgar, K. Penderecki, J. Turina, B. Britten.

Film

UNDERGROUND (PODZEMLJE), 1995. Režija Emir Kusturica. Danes, 15. maja, ob 20. uri. (do četrta, 16. maja)

Razstave

Marc Chagall (1887-1985): 96 jedkanic na temo knjige Nikolaja V. Gogolja Mrtve duse. Razstava bo na ogled do 31. maja.

Blagajna je odprta od 11. ure do 13.30 in od 16. do 20. ure, ob sobotah od 10. do 13. ure in uro pred začetkom prireditev. Telefon: 061/222-815, faks: 215-015.

GLASBA

KULTURNI DOM NOVA GORICA

GLASBA Z VRTOV SV. FRANCISKA Jurka Zoroja, flavta; Milko Bizjak, orgle. Jutri, 16. maja, ob 20. uri. Cerkev na Kostanjevici.

KUD FRANCE PREŠEREN Karunova 14, Ljubljana

Sobota, 18. maja, ob 20. uri: KILLDOZER. Zadnje srečanje s ameriško hard rock punk legendo.

PLES



HALA TIVOLI Celovška 25, Ljubljana
Jutri, 16. maja, ob 19. uri: Lamanite Generation. Brigham Young University, Provo, Utah, ZDA. Slovenska premiera folklornih plesov.

RAZSTAVE



GALERIJA BOŽIDAR JAKAC LAMUTOV LIKOVNI SALON KOSTANJEVICA NA KRKI

Petek, 17. maja, ob 19. uri: odprtje razstave del akademskega slikarja Jozeta Marınca.

AVLA NOVE LJUBLJANSKE BANKE Trg republike 2, Ljubljana

Janez Knez, A. D. Knez in Janez Miso Knez Digitallure. Zapisi. Motiv. Skupinska razstava iz cikla Očetje in sinovi, matere in hčere (do 17. maja). **GALERIJA Š.O.U. KAPELICA Kersnikova 4, Ljubljana**
Rajko Bizjak: Fotografije

Razstava bo na ogled do 21. maja.

KUD FRANCE PREŠEREN Karunova 14, Ljubljana

Marjan Gregoric Rock izre(a)zi Razstava bo na ogled do 20. maja.

BEŽIGRAJSKA GALERIJA Dunajska 31, Ljubljana

Vasko Lipovac Kolesarji Razstava bo na ogled do 26. maja.



NOVICE

Na povratni finalni tekmi pokala UEFA Bayern brani prednost 2:0

BORDEAUX - Nogometasi Bayern iz Münchna bodo danes v Bordeauxu proti tamkajšnjemu francoskemu klubu Girondins Bordeaux v povratni finalni tekmi za pokal UEFA branili prednost 2:0 s prve finalne tekme. Toda to se ni nobeno zagotovilo, da bodo Bavarci po 20 letih znova osvojili evropsko lovoriko, kajti v Bordeauxu se je že opekel tudi sloviti Milan. Danes bosta v francoskem mestu znova dva nevarna moza, napadelec Christophe Dugarry in igralec sredine igrišča Zinedine Zidane. Za Bayern pa bi uspeh v pokalu UEFA predstavljal dober obliž na rano zaradi izgube državnega naslova.

Z morebitno zmago bi se Bayern pridružil majhnemu številu ekip, ki so slavile v vseh treh evropskih klubskih pokalih. Doslej so namreč v vseh treh pokalih slavili Juventus, Ajax in Barcelona. Neposredni prenos srečanja se bo začel ob 20.40 na RAI 2.

Macchiutova in Coslovicheva ponovno uspešni

Slovenski atletinji, članici turinskega društva Sipsor, Margaret Macchiut in Claudia Coslovich sta konec preteklega tedna sodelovali na drugem delu ekipnega deželne prvenstva, ki se je odvijalo v vseh italijanskih deželah. Dež in mraz tudi tokrat nista prizanesla tekmovalcem. Kljub temu sta obe trzacanki dosegli rezultata na državni ravni. Na 100 m z ovirami se je Macchiutova zlahka uveljavila v času 13, 87, Coslovicheva pa je zmagala v metu kopja (z znamko 53, 56 m). Da bi pomagala svojemu društvu je Macchiutova prvič v svoji karieri pretekla tudi razdaljo 200 m in kljub veliki opreznosti zmagala v času 25, 70. (Adrijan Lasić)

KOŠARKA / POLFINALE KONČNICE

Teamsystem prvič v finalu

V 5. tekmi Bolonjčani nadigrali Benetton Poleg Myersa in Djordjevića blestel Gay

Teamsystem - Benetton 84:70 (46:29)
TEMASYSTEM: Djordjević 18, Blasi 2, Pilutti, Ruggeri 2, Myers 31, Gay 20, Frosini 8, Damiao 1, Ferroni, Grossi 2.

BENETTON: Bonora 16, Gracis, Vianini 2, Pittis 5, Ambrassa 6, Chiacig, Rebraca 8, Williams 19, Rusconi 14.

Prosti meti: TeamSystem 18:20; Benetton 13:23. Tri točke: TeamSystem 8:20 (Djordjević 2:4, Blasi 0:1, Pilutti 0:2, Ruggeri 0:1, Myers 6:11, Ferroni 0:1); Benetton 7:21 (Bonora 3:5, Pittis 0:3, Ambrassa 2:4, Williams 2:9).

Bolonjski Teamsystem se je prvič v zgodovini kluba uvrstil v finale za naslov košarkarskega državnega prvaka. Odločilne za razplet pete polfinalne tekme proti Benettonu so bile zadnje minute prvega polcasa, ko so si Bolonjčani (po izenačenem začetku) priigrali 17 točk prednosti, v drugem polcasu pa brez tveganj nadzorovali že demoralizirane goste iz Trevisa. Myers (6 trojki) in Djordjević (met 7:14, dve trojki, prosti meti 2:2, dve podaji) neusmiljeno polnila nasprotnikov koš, a junak tekme je bil

Dan Gay (9 skokov, prosti meti 6:6, met 7:9), ki je prvi v dvoobjih z Benettonom igral kot resnično zmoro. V skokih je Teamsystem prevladal 38:29. Prva finalna tekma za naslov prvaka z milanskim Stefanelom bo v soboto.

Košarkarji grozijo s stavko

Sindikati poklicnih košarkarjev, ki mu nacekuje nekdanji reprezentant Marco Bonamico, grozi s stavko, če združenje klubov ne bo takoj pristalo na ukinitve odškodnin za prestopne igralcev in takojšnjo »osvoboditev« igralcev, ki jih s klubi vežejo za zastarele pogodbe. Sindikat pričakuje odgovor najkasneje do petka, kar pomeni, da bi lahko preprečil igranje prve finalne tekme za naslov.

Kukoč najboljši »šesti moz« lige NBA

Hrvaški as moštva Chicago Bulls Toni Kukoč je bil imenovan za najboljšega »sestega igralca« lige NBA. Prejel je 45 preferenc. Na drugo mesto se je uvrstil Portlandov Litvijec Arvidas Sabonis. V 81 tekmah rednega dela sezone je Kukoč v povprečju na vsaki tekmi dosegel 13, 1 točke, 4 skoke in 3, 5 asistencije.

TENIS / V RIMU

V Rimu si obetajo polfinale Muster - Gaudenzi

Italijan včeraj izločil Hlaska, v 2. kolu pa bo igral s Stichom

RIM - Rimski ljubitelji tenisa si na letošnjem mednarodnem prvenstvu Italije obetajo polfinalni dvoboj med prvim nosilcem Avstrijcem Thomasom Musterjem in domaćim ljubljencem Andreo Gaudenzijem.

Ceprav je Italijan v zadnjih mesecih na lestvici ATP zdrknul na 48. mesto (izgubil je torej več kot dvajset mest), obet navijacev ni iz trte izvit. Gaudenzi je včeraj razmeroma brez težav premagal Svicarja Hlaska, v naslednjem kolu pa ga čaka Nemeč Michael Stich, ki je po operaciji na kolenu se daleč od zadovoljive forme in je včeraj z veliko težavo izločil spanskega veterana Sancheza. Pred morebitnim dvobojem z Mustrom bi moral Gaudenzi v četrtfinalu premagati se Šveda Enqvista.

Pomembnejši izidi 2. dne, 1. kolo: Reneberg (ZDA) - Aynaoui (Mar) 6:7 (6:8), 6:3, 6:1; Clavet (Spa) - Carbonell (Spa) 7:6 (7:3), 6:3; Muster (Avst, 1) - Wiltshch-nig (Avst) 6:3, 6:0; Ferreira (Jar, 6) - Forget (Fra) 7:6 (7:5), 6:2; Rosset (Svi, 10) - Zabaleta (Arg) 6:3, 7:6 (7:2); Gaudenzi (Ita) - Hlasek (Svi) 7:5, 6:1; Medvedjev (Ukr, 14) - Ruud (Nor) 6:3, 2:6, 6:3; Stich (Nem, 13) - E. Sanchez (Spa) 6:3, 7:6 (7:5); Berasategui (Spa) - Santopadre (Ita) 7:6, (7:3), 6:2; Courier (ZDA, 5) - Furlan (Ita) 6:3, 6:3; Rios (Cil, 7) - Corretja (Spa) 7:6 (7:5), 3:6, 6:2; Haarhuis (Niz) - Nargiso (Ita) 6:1, 6:4; Kafelnikov (Rus) - Brrroni (Ita) 4:6, 6:3, 6:4.

UMETNOSTNO KOTALKANJE / DEŽELNO PRVENSTVO ZA KADETINJE

Tanja Romano je v Pordenonu s svojim nastopom navdušila

Prva v prostem programu in kombinaciji z visokimi ocenami Članica Vipave Cristina Sirotti osvojila bron med naraščajnicami

Mlada Poletova kotalkarica Tanja Romano je tudi na deželni prvenstvu za kadetinke v Pordenonu pokazala, ce je sploh se bilo potrebno, da se razvija v izredno perspektivno kotalkarico. Ceprav v tej starostni kategoriji nastopa sele prvo leto, je premočno osvojila zlato medaljo v prostem programu in tudi v kombinaciji (v obveznih likih je bila peta), bolj kot končni rezultat, ki niti ni nepričakovan, pa se odmeva kakovost nastopa poletovke, ki je bila za dva razreda boljša od vseh svojih tekmič in se suvereno postavlja kot kandidatka za osvojitev medalj tudi na bližajočem se državnem prvenstvu.

Dvodnevno tekmovanje na obnvoljenem kotalkalisču Palamarmi v Pordenonu se za našo predstavnico ni pričelo najboljšo, saj je v prvem od treh obveznih likih naredila napako in ostala brez medalje, zlato pa je pripadlo varovanki našega nekdanjega vrhunškega kotalkarja Sama Kokorovca Ireni Bergamasco iz Percota. Kot je povedal trener Peter Brlec, je napaka imela na Tanjo prej pozitiven kot negativen učinek, saj se je se bolj koncentrirala in ze po večernem kratkem programu z najvišjimi ocenami 4, 2 in 4, 1 nakazala nedeljsko zmagooslavje. In res: naslednji dan je v dolgem programu resnično navdušila in za celih 75

točk prehitela drugouvrščeno Crevatinovo, eden od sodnikov, mednarodni sodnik Damiani, pa ji je za nastop prisodil zelo visoko oceno 5, 4.

Državni finale bo letos v nasi deželi, točneje na Pincavallu od 14. do 18. julija, torej tik pred začetkom olimpijskih iger.

Rezultati kadetinj - obvezni liki: 1. Irene Bergamansco (Percoto), 2. Daniela Crevatin (Jolly Trst), 3. Roberta Venica (Olimpia Videm), 5. Tanja Romano (Polet); prosti program: 1. Tanja Romano 347 točk, 2. Daniela Crevatin 272, 3. Giovanna Vidoni (Pol. Opicina); kombinacija: 1. Tanja Romano 578 točk, 2. Daniela Crevatin 514, 3. Rossana Anginelli (Cordenons).

V Pordenonu so na deželni finalu nastopile tudi naraščajnice, odlično pa se je odrezala Vipavina kotalkarica Cristina Sirotti. Dosegla je odlično 3. mesto v prostem programu, ceprav niti ni pokazala vsega, kar zmoro.

Sirottijeve je v obveznih likih osvojila 13. mesto, tako da je bila v kombinaciji peta.

Z dobrim nastopom v Pordenonu, s katerim sta bili trenerki Jadranka Faganel in Tanja Peteani povsem zadovoljni, si je Sirottijeve tudi prislužila nastop na državnem prvenstvu v tej starostni kategoriji, ki bo v Riminju, 3. julija letos.



Tanja Romano in njen trener Peter Brlec

TENIS / NA MLADINSKEM TURNIRJU

Aleš Plesničar z dvema zmagama na glavni turnir prve kategorije

Konec tedna ga čaka nastop na turnirju v Milanu

Mladi teniški igralec Gaje Ales Plesničar je konec prejšnjega tedna dokaj uspešno sodeloval na mednarodnem mladinskem turnirju 1. kategorije za igralce do 18 let v kraju Santa Croce pri Pisi. Mladinski turnirji so kategorizirani od A, ki je najvišja, do 5. kategorije. Ker Plesničar se nima točk na lestvicah AITF (mednarodna teniška zveza za mladinske kategorije) je moral seveda najprej skozi kvalifikacije, v katerih je bil kot B4-kategorik postavljen za 14. nosilca. V prvem kolu je bil prost, v drugem pa se je pomeril s cilskim predstavnikom Rodrigom Alfantom in ga premagal s 6:3, 6:4.

V drugem krogu je dobil 1. nosilca kvalifikacijskega dela, Svicarja Aschmana, ki je na svetovni mladinski lestvici na 273. mestu. Plesničar je zaigral zelo dobro in se z gladko zmago 6:2, 6:1 uvrstil na glavni turnir, kjer pa je bil njegov nasprotnik v 1. kolu 49. mladinec sveta Francoz Pequary. Mladi gajevec ni igral slabo, kar se posebej velja za drugi set, toda na koncu je moral vseeno priznati premoč Francoza, ki je slavil s 6:2, 1:6, 6:3. Gajin tenisač se bo konec tega tedna udeležil novega mladinskega turnirja. Tokrat bo to turnir A kategorije v Milanu, kjer bo seveda tudi moral najprej skozi

kvalifikacije. Gre za zelo kakovosten turnir, saj bo na njem na primer sodeloval tudi najboljši mladinec sveta Mariano Zabaleta (Argentina), ki je na lestvicah ATP na 155. mestu, v teh dneh pa se je tudi uspešno prebil preko kvalifikacij na teniskem turnirju v Rimu.

V moški C ligi Gaja izgubila v Pordenonu

TC Pordenone - Gaja 5:1

B. Plesničar - Piccin 6:2, 6:4, Gabelli - Franco 5:7, 7:6, 6:3, Santarossa - Stoka 6:0, 6:2, Milia - Puglia 6:3, 6:3, Milia/Santarossa - Plesničar/Puglia 1:6, 6:1, 6:4, Piccin/Gabelli - Franco/Stoka 6:1, 6:4.

S porazom v Pordenonu so tenisači Gaje ze izločeni iz boja za uvrstitev v polfinale deželne prvenstva v C ligi. Samo Borut Plesničar je osvojil točko, vsi ostali pa so morali tokrat priznati premoč nasprotnikom.

Ostalih dveh srečanj v skupini B zaradi slabega vremena tokrat niso odigrali.

VRSTNI RED: Pordenone 7, Triestino' 6, Gaja 4, Martignacco* 3, Danieli* in Campagnuzza* 0 (*tekma manj)

VRSTNI RED SKUPINE A: Garden 8, Latisana 6, Zaccarelli 5, San Vito 3, Morena 2000 2, Muggia 0.

ODBOJKA / V 1. ŽENSKI DIVIZIJI NA TRŽAŠKEM

V derbiju Breg gladko premagal Kontovel

Igralke Bora Friulexport so bolj izkušeni ekipi Sant'Andrea nudile močan odpor

Breg - Kontovel 3:0

(15:11, 15:11, 15:10)

BREG: Zeriali (na sliki)

, Kosmac, Canziani Nataša, Laurica, Sancin M., F., S., *Mauri, Sturman, Petirosso Uliana in Irina.

KONTOVEL: Sossa, Skrk, Stoka, Cerne, Milic, Battigelli, Regent, Bogatec.

Slovenski derbi se je v Dolini koncal z zmago domačink. Ze od samega začetka so Brežanke z dobrim napadom povsem nadigrale Kontovelke. V vodstvu so bile od prve

do zadnje akcije. Igra Brežank je bila v drugem setu precej neurejena, razen nekaterih dobrih po-tez v obrambi in napadu, kar jih je vseeno pripeljalo do zmage. V zadnjem setu sta ekipi igrali enakovredno vse do rezultata 10:10, ko je dolinska sesterka odločno reagirala in zaključila tekmo v svojo korist. (V.M.)

Computer Discount - Bor Friulexport 3:1 (11:15, 15:13, 15:8, 15:7)

BOR: J. in Z. Milicevič, Flego, Macho, Rogelja,

Sadlovski, Fajman, Sternad, Virgilio.

Proti bolj izkušeni sesterki Sant'Andrea so Boreve odbojkarice izgubile, toda z igro zadovoljile. Domaca ekipa se bori za napredovanje, nasprotniku pa ni smela dovoliti nicesar. Prepričljivo je začela (9:4), toda nato so borovke zaigrale res dobro in osvojile prvi set. Z zrelo igro so nadaljevale do izida 12:7 v drugem. Nakar so, kot se je že večkrat pripetilo v prvenstvu, popustile, pričele

delati napake in set je splaval po vodi. Naposled je bila odločilna večja motivacija domačink, kajti Boreve igralke so zaigrale manj odločno, kar so izkušene domačinke pridno izkoristile. (Dejan)

Ostala izida 12. kola: Nuova Pallavolo - Prevenire 3:0, Pallavolo TS - Killjoy 0:3.

Vrstni red: Nuova Pallavolo 24, Sant'Andrea 20, Killjoy 18, Breg 14, Bor Friulexport 8, Pallavolo Trieste 6, Kontovel



NAMIZNI TENIS / DANES OB 19. URI V ZGONIKU POVROTNA POLFINALNA TEKMA ZA NASLOV

Krasu za uvrstitev v finale zadošča tudi neodločen izid

Cocccaglio so krasovke v prvi tekmi v gosteh premagale s 6:4

Dobrih enajst let je minilo od 9. marca 1985, ko si je namiznoteniška vrsta Krasa z dvema zmaga ma nad Stetanom iz Neaplja v Zgoniku drugič zapored v svoji zgodovini zagotovila naslov državnega prvaka. Takrat so barve zgoniškega društva branile Marina Cergol, Sonja Doljak, Damjana Sedmak in Sonja Milic, ki je bila istocasno tudi trener ekipe. Od takrat krasovke tako visoko niso nikoli več segle, čeprav tudi velikih uspehov ni manjkalo. Toda ekipni naslov je bil v vseh teh letih za Kras nedosegljiv.

Tudi letos so se razmišljanja o čem takem pred začetkom sezone zdela čista utopija. V Zgoniku je bila uradno priznana beseda samo obstanek v družbi najboljših zenskih ekip v Italiji, na kaj več pa nihče vsaj na glas ni niti pomislil. Pa vendar so Wang Xue Lan, Ana Bersan, Katja in Vanja Milic s trdim vsakodnevnim delom pod vodstvom Sonje Milic (na sliki skupaj z Ano Bersan) na koncu rednega dela zasedle presenetljivo tretje mesto in se uvrstile v play off za naslov državnega prvaka.

Marsikdo bi se morda zadovoljil ze s tem, se posebej ce bi v polfinalu imel za nasprotnika branilca državnega naslova Cocccaglio. Očitno pa krasovke niso bile tega mnenja. Kitajska okrepitev Wang, Bersanova in obe Milicevi so v soboto v prvi tekmi res dale vse od sebe in se domov vrnile z zlata vredno zmago s 6:4. S tem pa so na poti do finala za državni na-



slov ze napravile morda odlocilnega pol koraka, ki ga bodo drevi ob 19. uri v domaci telovadnici v Zgoniku skušale zaključiti in se enkrat premagati (ali igrati vsaj neodločeno) Cocccaglio. Krasovkam tudi neodločen izid zagotavlja uvrstitev v finale. Samo v primeru zmage gostij pa bi bilo treba odigrati se eno srečanje v Cocccagliu.

Da bodo krasovke dale vse od sebe, ni treba dvomiti. Ob njihovem trudu pa bo tokrat zelo pomembna tudi pomoč občinstva, ki bi lahko odločilno prispevalo k uvrstitvi v finale, kjer čaka na nasprotnika ze najboljša ekipa po rednem delu Castegofreddo, ki pa se je do finala prebil brez boja, saj je messinski Al Ar polfinale predal, kar je skandal brez primere, posledic pa najbrz ne bo nosil nihče.

Sonja Milic je pred današnjim srečanjem precej mirna: »Predvsem mora-

mo ostati z nogami trdno na tleh. V Cocccagliu so vse stiri moje igralkе zai-grale izvrstno in pokazale izredno voljo do zmage. Upam, da se bo to ponovilo tudi na povratnem srečanju v Zgoniku. Ob vsem tem pa bo zelo pomembno, da bomo znali pred srečanjem vsi skupaj od odbornikov do vodstva in igralk ohraniti neko pravo mero, da nam prevelika želja po uspehu ne bi odrezala nog. Če bomo znali naše misli usmeriti samo v igro, potem se ne bojim za rezultat. Ekipa je v formi in ce bodo tudi naše glave na pravem mestu, upam na najbolje.«

Za konec dodajmo samo se to, da bi ze uvrstitev v finale za Kras predstavljala osvojitve nekakšnega majhnega državnega naslova. Ce pa bi potem prislo se kaj več, bi bil dosežek se toliko večji. Toda o tem bo treba, upajmo, razmišljati nekoliko kasneje....(rg)

Dvanajst let trdega dela od »Cocccaglia do Cocccaglia« in v igri je spet državni naslov

Cetrtovrščena messinska Fiamma Al Ar je odpovedala polfinalno tekmo s Castelgofreddo zaradi domnevnih finančnih težav. Kljub temu skandalu, ki nima primere v nobenem drugem sportu, pa jo bo Alessandro Arcigli, sicer tehnični vodja italijanske zenske reprezentance, odnesel brez kazni. Po pravilniku je dovolj, če se tekmo odjavi teden dni prej.

Ko smo se v soboto ponoči zadovoljni vracali po zmagi iz Cocccaglia v najetem kombiju, pa o tem nisem razmišljala, temveč sem se spomnila neke obletnice. Dvanajst let je minilo, ko je Kras osvojil proti Bolzanu prvi državni naslov ravno v Cocccagliu. Dva avtobusa navijačev nas je bilo z zastavami, transparenti. Z generacijsko zamenjavo v prvi ekipi Krasa si sedaj mlajša utira svojo pot zelo strmo navzgor. Za Ano Bersan, Vanjo Milic in Katjo Milic je več kot deset let vsakodnevnih treningov, brezstevnih tekem, tudi nastopov za državno reprezentanco in manj ugodnih potovanj v vlakih, kot je tale z najetim kombijem. Kaksna velika pridobitev bi bila za Kras lastno klubsko vozilo? Za krmilom je sedaj Sonja Milic, legenda zamejskega namiznega tenisa, igralka in trenerka, ki kot rdeca nit povezuje sportno življenje tega odseka in do nedavnega celotnega društva. Sonja nas pelje domov, potem ko je vodila dve uri in pol dolgo napeto tekmo na dveh mizah. Napeto tudi zaradi nesportnega obnašanja nekdanje državne prvakinje Zampinijeve. Vmes je s tribun priletel žal že večkrat slišani refren (lani na državnem prvenstvu celo s strani mednarodnega sodnika): »Parla italiano,« provokacija, kateri ne smemo nasesti. Sledi skromna večerja: ali pizza ali krožnik testenin in obvezna mineralna.

Ko pridemo domov, najprej odložimo Kitajko Wang. Koliko zapletov je bilo, preden se je Kras lahko ojačil s tujko in koliko problemov, da ji je uredil prijetno bivanje tudi s cloveske plati. Vse to je Kras, vse to so naše prvoligasice. To je nasa edina prvoligaska ekipa v zamejstvu. Zato računamo, da bo drevi dvorana sportno kulturnega centra v Zgoniku zasedena do zadnjega kotička. Tekma se bo pričela točno ob 19. uri. Pridite raje malo prej, da bodo nasa dekleta lahko zbrano začela odločilno tekmo prvenstva.

Jasna Jurečič

NOGOMET / PLAY OFF ZA 2. AL

Breg danes v Dolini gosti Maniagolibero Juventusina s Caprivo za superpokal

Tekma bo v Štandrežu ob 20.30

Nogometasi Brega bodo danes ob 18. uri v Dolini gostili ekipo Maniagolibero, ki se skupaj s se šestimi drugouvrščenimi ekipami iz vseh skupin tretje amaterske lige prav tako bori za eno od treh mest, ki vodijo v 2. amatersko ligo. Brežani so začeli zelo dobro in v Sovodnjah (UD) z golom Vuka v 40. minuti premagali Savognese. Maniagolibero je v prvem kolu igral doma s Sagra-dom neodločeno 1:1. Breg je ze v zaključnem delu rednega dela prvenstva pokazal solidno formo, ki jo je na prvi dodatni tekmi samo se potrdil. Današnje srečanje je za obe ekipi zelo važno. Breg bi se z zmago ze precej približal napredovanju, Maniagolibero pa

si po neodločenem rezultatu doma spodrslja ne sme privoščiti. Zato se lahko gledalcem drevi v Dolini obeta zanimiva nogometna predstava.

V areni bodo danes (ob 20.30 v Štandrežu) tudi nogometasi Juventine, ki so letos z napredovanjem v elitno ligo dosegli izjemen uspeh. Zdaj Juventusina cakajo se boji za deželni superpokal, njen nasprotnik pa bo drevi Capriva, ki je osvojila prvo mesto v skupini B 1. amaterske lige. S tem nasprotnikom se bo Juventusina pomerila se v nedeljo v Koprivnem, zmagovalec po obeh tekmah pa se bo uvrstil v polfinale, kjer se bo pomeril z zmagovalcem troboja med Cormonesem, Tamaijem in Flaibanom.

Obvestila

SMUCARSKI KLUB DEVIN
obvešča, da bo prva seja nobega odbora danes, 15. maja na se-dezu ob 20.45 v Cevrovljah.

TRZASKI POMORSKI KLUB SIRENA
bo kot vsako leto priredila dva jadralna tecaja za razred Optimist in sicer od 17. do 28. junija ter od 8. do 19. julija.

Za vse potrebne informacije ter vpisovanje je na razpolago tajništvo vsak ponedeljek in cetrtek, od 18. do 20. ure, tel. 422696, Miramarski drevored, st. 32..

Danes 2. del osnovnošolske olimpiade Športne šole Trst

V telovadnici osnovne šole Otona Županciča pri Sv. Ivanu bo danes drugi del osnovnošolske olimpiade Športne šole Trst. Tokrat bodo na vrsti učenci in učenke zadnjih treh razredov, ki se bodo pomerili v tradicionalnem atletskem troboju (tek 20 m, met medicinke, skok v daljavo). Tekmovanje bo štelo za podelitev sportnih znack, pričelo pa se bo ob 9. uri.

NOGOMET

Drugi poraz ekipe Doline

POPRVENSTVO
V 3. AL
Vallenoncello - Dolina 2:0 (0:0)
DOLINA: P. D' Agnolo (Corrente), Lovriha (Pecar), Babudri, S. D' Agnolo, Rapotec, Scibilia, Flego, Curzolo, Marussi, Udovicich, Bozzi (Kariš)

Tudi v drugem srečanju so Dolincani ostali praznih rok. Domačini so imeli stalno pobudo v lastnih rokah vendar v prvem delu je tudi Dolina igrala solidno, tako da domačini niso uspeli doseči zadetka. V drugem polcasu pa so gostje nekoliko popustili in igralci Vallenoncella so dosegli dva zadetka, in sicer v 55 in 75 minuti. (E.B.)

MLADINSKI NOGOMET / ZMAGA MLADINCEV JUVENTINE

Deseti uspešen nastop cicibanov Primorja Telital

Uspešni tudi Brežani - Tesen poraz začetnikov Mladosti

MLADINCI Memorial Petarin
Juventina - Muggia 5:1 (3:1)

JUVENTININI STRELCI: Gambino 2, Lavena 2, Macuzzi 1.

JUVENTINA: Pavio, Romano, Milotti (Screm), Sonigo, D. Trampus (Subani), Franchi, Braidia, Gallo, Macuzzi (Ballaben), Gambino, Lavena.

Standresko mladinsko mostvo je odlično začelo turnir za »Memorial Petarin« v Fari in v prvem kolu visoko premagalo Muggio. Miljčani so prvi povedli, Standrezci so nato odločno reagirali in v nekaj minutah z Macuzzijem, Gambinom in Laveno dosegli tri zadetke. V nadaljevanju so le potrdili svojo premoč, dosegli se dva gola in s tem tudi visoko zmago.

V drugem kolu bodo naši nogometasi igrali v soboto v Fari ob 17. uri proti San Canzianu.

ZACETNIKI NA GORISKEM
Monfalcone - Mladost 3:2 (3:1)

STRELCA ZA MLADOST: Cernic, Devetak.

MLADOST: Francescoto, Ferlez (Vizintin), Falliusi, M. Roner, Spacal, T. Devetak, B. Roner, Cernic (I. Devetak), Stjepanović, Spacapan, Lovrencic.

Nasim nogometasem je pretil visok poraz, saj so po prvih 10 minutah ze izgubljali z 0:3. Nato so Doberdobci vendarle reagirali in ob koncu polcasu z Alanom Cernicem znizali izid na 1:3. Mladost je nadaljevala s silovitimi napadi tudi v drugem polcasu, dosegla pa je samo se en zadetek s Tadejem Devetakom.

CICIBANI NA GORISKEM
Azzurra A - Juventusina 2:0 (0:0)

JUVENTINA: Sundas, Camielli, Novelli, Scarabot, Manfreda, S. Kogoj, Santoro.

Po izenačenem prvem polcasu, ko sta obe ekipi predvajali lep in zanimiv nogomet, so v nadaljevanju imeli več od igre gostitelji, ki so dosegli dva zadetka in tudi zaslužen zmagalo.

NA TRZASKEM
Primorje Telital - San Sergio 0:0

PRIMORJE: Kante, Claudio, Pilat, Stoka, Pipan, Batti, Cozzutto, Sciccardi, Jovanovic, D'Oronzio.

Tekma (na sliki cicibani Primorja v temnih majicah) je bila na dokajšnji tehnični ravni in obe ekipi sata predvajali lep nogomet, tako da je neodločen izid tudi za oboje pravilno plačilo.

Naj omenimo, da je to ze 10. zaporeden uspešen nastop mladih primorjasev (6 zmag in 4 neodločeni izidi).

Breg Grmada - Esperia B 3:1 (1:0)

STRELCI za Breg: Franco, Milic in Iozza
BREG GRMADA: Slavec, Franco, Sancin, Iozza, Milic,



Mihelčić, Klun

Plavi so brez večjih težav slavili novo zmago. Srečanje je potekalo enosmerno, saj gostje niso bili posebno nevarni. Med domačini, ki so nastopili le s sedmimi igralci, bi tokrat pohvalili Kluna. (E.B.)

MLAJŠI CICIBANI
Primorje Telital - Mont. Don Bosco 2:2 (0:0, 0:1, 2:1)

PRIMORJE: Druscovich, Dobranovich, Lucchesi, Zuppin, Pipan, Kante, Ziani Di Maria.

Ceprav so v prvem delu tekme Prosečani stalno napadali, pa do gola ni prislo. V drugi tretjini so bili boljši gostje, ki so tudi zaslužen povedli. Naj omenimo, da bi gostje lahko dosegli se kak zadetek, toda Druscovich, ki je prvič igral v vratih in je zamenjal obolelega Regenta, je odlično opravil svojo nalogo.

V zadnji tretjini pa so naši nogometasi prevzeli pobudo v svoje roke, dosegli dva gola in si zaslužen priborili neodločen izid.

Costalunga - Breg Grmada 4:1 (1:1, 2:1)

STRELEC za Breg: Lovrecic iz 11-metrovke

BREG GRMADA: Slavec, Ghezzi, Romano, Merlak, Cheber, Lovrecic, Carli, Kraljic, Di Donato

Mladi Brežani so zal doziveli prvi prvenstveni poraz. Tekmo je pogojeval močan veter, kar so izkoristili domačini, ki so igrali dve tretjini z vetrom v hrbtu. Edini zadetek za Breg je dosegel Lovrecic iz 11-metrovke. (E.B.)



Horoskop

zapisal
B. R. K.



OVEN 21. 3. - 20. 4.: Se malo potrpite in pritisnite na plin, pa boste pozeli več, kot ste si obetali. A varujte se skušenj; če se boste namreč gnali za velikim, boste dosegli malo; veliko vselej preseneca.



BIK 21. 4. - 20. 5.: V središču godlje ne boste mogli jasno razločiti, kdo plača in kdo pije, zato se vam utegne zgoditi, da boste plačali vi, dolžni pa se bodo še naprej okoriščali na vaš račun.



DVOJČKA 21. 5. - 21. 6.: Zamikalo vas bo, da bi postali enaki bogovom, zato boste mrzlično raziskovali poti, ki naj bi vas karseda kmalu pripeljale do prestola. Bogovi so vam naklonjeni, hudič vam ni.



RAK 22. 6. - 22. 7.: Marsikatera sotrpina lastnost vam bo sla temeljito na živce, saj ga boste primerjali z ničemer drugim kot s svojimi slabostmi. Tekmujte raje v vrlinah, pa bo za oba bolje.



LEV 23. 7. - 23. 8.: Moc vaših želja bo vse bolj narasla, zato boste brskali po zalogah energije. Nič ne bo, preden ne odpravite ovir, ki vas ne pustijo naprej, in zablod, ki vam meglijo pogled.



DEVICA 24. 8. - 22. 9.: Zbali se boste izgube teško pridobljene samogotovosti, zato boste se nekaj časa vztrajali na starem mestu. Pametna odločitev. Kdor namreč brezglavo rine, ta kmalu ostane brez glave.



TEHTNICA 23. 9. - 22. 10.: Spravili se boste nad nekoga, ki ga boste cutili kot oviro na poti k svojemu uspehu. Upri se vam bo, zato se boste zapletli z njim v spor. Zmagal bo tisti, ki bo prej popustil.



SKORPIJON 23. 10. - 22. 11.: Zmanjkalo vam bo občudovalcev, zato se boste začeli na vse kriplje truditi, da bi pridobili nove. Ne bo jih zmanjkalo, vam pa bo zagotovo začelo zmanjkovati dragocene energije.



STRELEC 23. 11. - 21. 12.: Telo vam bodo poseleli nenavadni občutki. Omahljivo se boste približali svoji simpatiji in ji s pogledom izpovedali naklonjenost. Ne bo si vas drznil razumeti.



KOZOROG 22. 12. - 20. 1.: S sodelavci boste modrovali o usodi vasega podjetja. Nič ne bo pomagalo; usodo mu namreč krojijo tisti, ki so predalec od vase stvarnosti in preblizu svojim pohlepni željam.



VODNAR 21. 1. - 19. 2.: Pretirano pričakovanje navdušenja s strani sodelavcev se bo končalo v pretiranem razočaranju. Ni treba, da vas za vsak majceni uspeh povzdigujejo v nebesa. Zadostuje nemi raj.



RIBI 20. 2. - 20. 3.: Večina stvari vam bo tekla kot po maslu, zato boste močno dvignili raven pričakovanja od samega sebe. V teznji po potrditvi boste garali čez vsako mero. A vsaki meri sledi meja.

BENJAMIN

Odstrta skrivnost naše prihodnosti

Videc odgovarja na vprašanja bralcev

»Rebus«

Ali bi clovek tezil h kakovostnejšemu življenju, ce bi zivel povprečno ali celo zadovoljivo življenje, ki mu ga »mimoidoci« zavidajo? Seveda bi, kajti narejeni smo tako, da ko zadovoljimo manjši cilj, hlepimo po se vecjem in tako naprej. Na tak nacin se vrtili naše življenje. Letošnje leto zal plujem cisto pri dnu. Ce bi napisala, da se mi podira vse, kar me je doslej držalo pokonci, ne bi prav nič pretiravala. Pred leti mi je služba pomenila vse, sedaj pa sprasujem, kako se lahko vse skupaj tako hitro spremeni. Tudi studij, ki naj bi me vlekel ven, mi gre po zlu; doslej nisem opravila niti enega izpita. Pojavljajo se pritiski od zunaj, največjo težavo pa odkrivam v sebi. Kako jo preseči? Prosim vas, da se za trenutek zazrete v mojo prihodnost in mi poveste, kako mi kaže na študijskem in službenem področju. Menim, da ste srečen clovek, ker srečo nosite s seboj, hkrati pa jo razdajate tudi drugim. To vam želim se v prihodnje.

Benjamin: Brez skrbi, vsakdo teži h kakovostnejšemu življenju, tako tisti, ki jim »mimoidoci« zavidajo, kot tisti, za katere menimo, da so dosegli tako rekoč vse, kar zadostuje za trajno srečo in za čemer se večina tudi tako prizadevno žene: ime-tje, ugled, zdravje, ljubezen ... Res je torej videti, da nismo nikoli zadovoljni in se vrtimo v začaranem krogu; ko zadovoljimo cilj, za katerega smo upali, da nas bo osrečil, kmalu ugotovimo, da smo se usteli, nakar proniciramo možnost sreče v drug cilj, se poženejo v dir in po nekem času iluzornega ugodja znova ugotovimo, da smo zgrešili; hitimo k sreči, ta pa se nam nenehno izmika. Zakaj misliš, da je tako? Zaradi cloveske narave? Zagotovo, ce s clovesko naravo misliš tudi njegovo temeljno zablodo, ki je pravzaprav osnovni »krivec« vrtenja v začaranem krogu. V čem je ta zabloda? Vsakdo je bil v otrostvu obremenjen s številnimi travmatičnimi izkustvi, ki so v naši duši pustila trajne sledove; dozivljamo jih v

obliki bojzani pred svetom, v obliki občutka manjvrednosti, zavrženosti in nepri-ljubljenosti, skratka: odmevi na otroške travme se reproducirajo v obliki stalnih notranjih napetosti. Osnovni clovekov vzgib, vzgib h kvalitetnejšemu življenju, je pravzaprav v prvi vrsti vzgib po znižanju oziroma odpravi teh napetosti - in prav tu delamo največjo napako: namesto da bi se z notranjimi napetostmi spopadli na ustrezen nacin, se zaganjamo za zunanjimi stvarmi, s pomočjo katerih se lahko kvečjemu začasno pomirimo, kajti s tem, da posvecamo pozornost njim, notranje vzroke napetosti zgolj trenutno potlačimo, nikakor pa jih ne odpravimo. Od tu tudi nezadovoljstvo z doseženim in gonja za novimi in novimi pomirjevalnimi predmeti in potrditvami. Ne tarnaj torej, ce ti je spodletelo nekaj pomirjevalnih ciljev, saj z njimi tako ali tako ne bi bila dolgo zadovoljna; tvoj neuspeh ni v tem, da si »zamočila« v svojih zablodah, ampak v tem, da se še zmeraj izogibaš resničnemu problemu in pravi poti za njegovo rešitev; oboje tici v tebi. Ne bo preteklo veliko časa, ko bos naredila radikalen zasuk in začela iskati trajno srečo v sebi, in od tedaj ti bodo tudi zunanji cilji začeli bolj uspevati; delno zaradi vse večje notranje lahkotnosti, delno pa zaradi tega, ker jim bos odvzela neupravičeno dodane pozitivnosti. In tedaj bos tudi ti začela deliti srečo med druge, zlasti z razkrivanjem njihovih zablod in nakazovanjem realnejše poti. Vso srečo ti želim!

Paula Yates se otepa s finančnimi težavami



Paula Yates, ki se je ta teden ločila od glasbenika Boba Geldofa, se ubada z večjimi finančnimi problemi. Njen avstralski fant in verjetno tudi bodoči mož Michael Hutchence ji v teh težkih časih sicer stoji ob strani, vendar Paulinih skrbi ne more povsem pregnati.

Oddajo sta vodila nagca

LONDON - Voditelja neke britanske glasbene oddaje Greg Upwards in Helen Purcell sta se nenehno prepirala o tem, kateri spol je bolj pogumen. Ker nista našla resitve problema, sta se odločila, da pogum preiskusita tako, da bosta neko jutro na delo prišla gola in taksna tudi vodila oddajo. Jutro je napolnilo in dokazala sta, da sta oba pogumna. Greg je imel med oddajo manjše težave, kajti medtem, ko se je kolegica lahko skoncentrirala na njegovo golo glavo, sam ni vedel, kam bi gledal.

SKANDINAVSKA KRIŽANKA

	UMIRITEV, POMIRITEV	GRDOBUJA	OBRI	VRSTA DETELJE Z RUMENIM CVETOM	KRANJ	ANTICNI BEOTUEC	SOVRAZNICA ZELEZA	SESTRICNA (STAR.)	PANJ ZA SEKANJE DRVA	INDUSKI RELIGIJO-FILOZOFSKI NAUK	OLIVER CROMWELL	AVTOR: MARKO DRESCEK	SADNA PIJACA	AVTOMOBIL. OZNAKA TRSTA	REKA NA ZAHODU KOLUMBIJE	AVSTRUSKI ARHITEKT (ROLAND)	REKA NA Z AVSTRUE	NEPOMEMBEN CLOVEK	SVIC. PISATELJ (CLAUDE)	KRAJ PRI KRSKEM
DEJAVNOST UGANKARJEV												TRGOVEC S STARIMI PREDMETI								
PRVOROJENI SIN												ZAPUŠČINA CETRTI IN PRVI VOKAL								
HRVASKI SKLADATELJ (KRSTO)					PLANTAZA						OKAY	ROMANSKA LIRSKA PESEM		MAJHEN RILEC						
SLOVENSKI SKLADATELJ PAHOR						PRID	PRISILNO DELO TLACANOV						BRITANSKI OTOK V IRSKEM MORJU					PODTALNA BASKOVSKA TERORIST. ORGANIZACIJA		
PREDMET, KI KAJ OVJVA, SČITI							REKA V FRANCIJI					NASILNIK, SAMOVLADAR	FIGURA PRI CETVERKI				SIN BRATA ALI SESTRE	ALIFATSKI RADIKAL S PETIMI ATOMI OGLJIKOVODIKA	REDKO MOSKO IME	POVRŠINA, PROSTOR
JAKOB SOLAR			TRG V GRSKIH MESTIH						TRINITRO-TOLUEN				NASELJE NA PTUJ. POLJU							
SLOV. HUMORISTKA PUTRIH			MESTO V MAVRETANJI												SKANDINAVSK DROBIZ				VISOK PLEMIC V ARABSKEM OKOLJU	
JOSIP BROZ										PLUG (STAR.)									REPUBLIKA NA IZ. J. AMERIKE	VOLTAMPER
LASTNOST ENAKEGA										CIRKONU										
GLEDALISCE Z ZABAVNIM PROGRAMOM							ZENSKA, KI KAJ NAZANJA, NAPOVEDUJE													PIJACA STARIH SLOVANOV

RESTITEV:
VODNARSTVO,
UGANKARSTVO,
STARINAR,
PRVOROJENEC,
OSTALINA,
ODAK,
NASAD,
OK,
RILEC,
KAROL,
TKA,
MAN,
ETA,
OITEK,
RONA,
ETE,
IS,
AGORA,
TNT,
DORNAVA,
ICA,
ARONDIJA,
EMIR,
LITO,
IVAR,
ORALO,
CILE,
ENAKOST,
OZNAJVALKA,
VARETE,
BRAN,
ARAK,
TO.

RAI 3 slovenski program

Za Trst: na kanalu 64 (Ferlugl) in 40 (Milje)
Za Gorico: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

20.25 Kotiček: Baltazar
20.30 TV dnevnik

RAI 1

6.30 Dnevnik, 6.45 aktualna oddaja Unomattina (vodita Livia Azzariti, Luca Giurato), vmes (7.35) gospodarstvo, (7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30) dnevnik
9.35 Film: Abbasso la ricchezza (dram., It. '46, i. A. Magnani, V. De Sica)
11.05 Aktualna odd.: Verdemattina - Nasveti (vodita L. Sardella, J. Majello), vmes (11.30) dnevnik
12.25 Vreme in dnevnik
12.35 Nan.: Gospa v rumenem - Jessica in jabolko (i. Angela Lansbury)
13.30 Dnevnik, 13.55 rubrika Cover, gospodarstvo
14.10 Film: La valle dei re (pust., ZDA '54, i. R. Taylor, E. Parker, C. Thompson)
15.45 Mladinski variete Solletico, risanke
17.30 Nan.: Zorro
17.55 Danes v parlamentu
18.00 Dnevnik
18.10 Aktualno: Italia Sera - Zanimivosti iz vsakdana
18.50 Variete: Luna Park (vodi Paolo Bonolis)
19.35 Vreme in dnevnik
20.25 Nogomet: Bordeaux-Bayern München (pokal UEFA, finale) ali film Dopo la tempesta (dram., i. Senta Berger)
23.05 Dnevnik
23.10 Aktualna odd. o politiki: Porta a porta
0.00 Dnevnik, zapisnik, horoskop, nočni razgovori in vremenska napoved
0.30 Dok.: Magico e nero, 0.40 Media/Mente
1.00 Aktualni pogovori: Sottovoce - Potihoma
1.15 Film: La presidentessa

RAI 2

7.00 Variete za najmlajše
9.20 Potrebujem te
9.30 Rubrika o aktualnih temah: Fuori dai denti
10.55 Ekologija v gospodinjstvu, 11.30 TG2 33
11.45 Dnevnik
12.00 Aktualni variete: I fatti vostri (vodi G. Magalli)
13.00 Dnevnik, 13.30 Navade in družba, rubrika o branju Bravo chi legge
14.15 Variete: I fatti vostri
14.40 Nad.: Quando si ama, 15.10 Santa Barbara
16.00 Dnevnik
16.05 Film: A letto col marito? (kom., ZDA '90, i. P. Kensit), vmes (17.15) dnevnik
18.00 Sereno variabile
18.20 Sport in dnevnik flash
18.45 Nan.: Ispettore Tibbs
19.35 Sport in kratke vesti
19.50 Variete: Go-Cart, risanke
20.30 Vecerni dnevnik
20.50 Film: Centro storico (kom., It. '92, i. G. De Sio, S. Grandi, B.R. Rey)
22.35 Aktualna odd.: L' errore - Napaka
23.35 Dnevnik, Neon, Knjige
0.25 Ponoci, na trgu Italija

RAI 3

6.00 Jutranji dnevnik, drobci
8.45 Film: Anna (dram., It. '51, i. S. Mangano)
10.30 Videosopere: Vstop prost, Hic sunt leones, Media/Mente, Zdravje, Faust, Potovanje po Italiji, Znanstveni dnevnik, Cestni pistolji
12.00 Dnevnik
12.20 Aktualno: Telesogni, 13.00 Kljub vsemu, mojalitalija, VideoZorro
14.00 Dezelne vesti, dnevnik
14.50 TGR Eurozoom
15.00 Sportno popoldne: tenis
18.30 Dokumentarec
19.00 Dnevnik, dezelne vesti
20.00 Aktualno: 10 minut
20.10 Variete: Blob
20.30 Aktualno: Mi manda Lubrano
22.30 Dnevnik, dezelne vesti
22.55 Aktualno: Linea 3
23.50 Hollywood party
0.30 Dnevnik, pregled tiska
1.10 Variete: Fuori orario
1.15 Sport: IP v moski košarki, 1.45 kolesarstvo
2.10 Nad.: C. Colombo ('68)

RETE 4

7.00 Gospodarstvo
8.00 Nan.: Avvocati a Los Angeles, 9.00 nad. Un volto, due donne, 10.00 Zingara, 10.30 Renzo in Lucia, 11.45 La forza dell' amore, vmes (11.30) dnevnik
12.30 Nan.: Hisa v preriji
13.30 Dnevnik
14.00 Rubrika o lepoti
14.15 Nad.: Sentieri
15.30 Film: Per soldi o per amore (kom., ZDA '63, i. K. Douglas, G. Young)
17.45 Dnevne zanimivosti: Giorno per giorno, vmes (19.30) dnevnik in vreme
19.50 Variete: Game Boat
20.40 Dok.: Amici animali
22.45 Film: Taxisti di notte (kom., ZDA '92, i. W. Ryder, R. Benigni), vmes (23.30) dnevnik
1.30 Pregled tiska
1.40 Rubrika o lepoti

CANALE 5

6.00 Na prvi strani, vremenska napoved
8.45 Maurizio Costanzo Show
11.30 Aktualno: Forum - Televizijsko sodišče (vodita Rita Dalla Chiesa, Sante Licheri)
13.00 Dnevnik TG 5
13.25 Sgarbi quotidiani
13.40 Nad.: Beautiful (i. Ron Moss, J. McCook)
14.15 Nan.: Robinsonovi (i. Bill Cosby, Lisa Bonet)
14.45 Variete: Casa Castagna
16.00 Otroški variete Bim Bum Bam in risanke
17.25 Nan.: Il villaggio dei corsari
17.30 Risanke: Georgie
18.00 Kviza: OK, il prezzo è giusto! (vodi Iva Zanicchi), 19.00 La ruota della fortuna (vodita Mike Bongiorno, A. Elia)
20.00 Dnevnik
20.25 Variete: Striscia la notizia (vodita Lello Arena, Enzo Iacchetti)
22.40 Aktualna odd.: Amici di sera - Prijatelji (vodi Maria De Filippi)
23.15 Variete: Maurizio Costanzo Show, vmes (0.00) nočni dnevnik
1.30 Sgarbi quotidiani
2.00 Pregled tiska
2.30 Nan.: Cin Cin

ITALIA 1

6.10 Otroški variete
9.05 Aktualno: Secondo noi
9.15 Nan.: Super Vicky, 9.45 Genitori in blue jeans, 10.20 MacGyver
11.25 Aktualnosti: Planet
11.30 Nan.: T.J. Hooker
12.25 Odpri studio, Fatti e misfatti, 12.50 Sport studio
13.00 Otroški variete Ciao Ciao parade in risanke, 14.25 Fax Fan Club
14.30 Varieteja: Colpo di fulmine, 15.05 Generazione X
16.05 Aktualno: Planet
16.20 Nan.: Bayside School, 16.45 Beverly Hills, 17.45 Primi baci
18.30 Odpri studio in vreme, 18.45 Secondo noi, 18.50 Sport studio
19.05 Nan.: Baywatch - Weekend s prikaznijo (2. del), 20.00 Mr. Cooper - Resnične lazi (i. M. Curry)
20.30 Film: Bella, pazza pericolosa (kom., ZDA '92, i. A. Gross, C. Christian)
22.30 Film: Facoltà di medicina (kom., ZDA '85, i. Steve Guttenberg)
23.30 Aktualno: Fatti e misfatti
0.40 Italija 1 sport
1.40 Aktualno: Planet

TELE 4

13.30 19.30, 22.15, 00.20 Dogodki in odmevi
13.40 Dok.: Lepote Hraske
13.45 Nan.: The Cat
14.55 Nad.: Fiori d' arancio
16.00 Nan.: Chicago Story
17.55 Glasba: Slot Machine, 18.15 Parole e musica (vodi Valerio Fiandra)
20.30 Al lupo! Al lupo!
22.00 Gospodarstvo
23.45 Odpri prostor

MONTECARLO

13.00 20.00, 22.30, 1.30 Dnevnik, 13.30 Sport
14.00 Film: Il segreto del lago (krim., ZDA '52)
16.00 Varieteja: Tappeto volante, 18.00 Zap zap
19.15 The Lion Trophy Show
20.30 Film: La più grande storia mai raccontata (dram., ZDA '65)

Slovenija 1

10.00 Videostrani
10.15 Otroški program
10.15 Deklica Delfina in lisica - Zvitorepka, 2. del
10.30 Hov!, 2. del
10.55 Roka Rocka
11.45 Izgubljene civilizacije, angleska dok. oddaja
12.35 AFS France Marolt
13.00 Poročila
13.05 Kolo sreče, pon. tv igrice
13.35 Zgodbe iz školjke
15.15 Dlan v dlani
15.30 Mednarodna obzorja: Poljska
16.20 Ljudje in zemlja
17.00 TV Dnevnik 1
17.10 Pod klobukom
18.00 Fallerjevi, 16. del
18.30 Kolo sreče, tv igrice
19.10 Risanka
19.30 TV Dnevnik 2
20.05 Gospod Bean, 12. del
20.35 Film tedna: Marta in jaz, mednarodni koprodukcijski film
22.30 TV Dnevnik 3
23.00 Severna obzorja, 1. del
23.50 Wimbledonki zastrupljavec, 2. del
0.40 Poročila

Slovenija 2

8.00 Euronews
8.45 Prislunimo tisini
9.15 V zarišču
9.45 (Ne)znani oder
10.40 Stoletje filma: Francoski film, francoska dokumentarna oddaja
11.30 Papez Janez Pavel II., amrski film
13.55 Gospod Bean, 11. del angleske nanizanke
14.20 SeaQuest, 21. del
15.05 Pesek casa, 1. del ameriške nadaljevanke
15.55 1. tekma za slovenski pokal v nogometu: Primorje - SCT Olimpija, prenos
18.00 Po Sloveniji
18.45 Iz dezevnega tropskega gozda, 1. del
19.15 V vrtincu
20.05 V zarišču
20.40 Bordeaux: 2. finalna pokalna tekma UEFA, Bordeaux - Bayern, prenos
22.35 Plesni nokturno, Regina Krizaj in Damjan Mohorko
22.45 Pomlad na Dunaju, posnetek koncerta
0.15 Euronews

Koper

16.00 Euronews
16.30 Dialogi, oddajo vodi Ezio Giuricin
17.30 Ameriski avtorji: Carl Sandburg
18.00 Slovenski program
Bliznja srečanja tretje vrste
18.45 Primorska kronika
19.00 Vsedanes
19.30 Ameriski avtorji: Carl Sandburg
20.00 Euronews
20.30 Nočni sodnik, nanizanka
21.00 Koncert »Stradivari« v Portorožu
22.00 Vsedanes
22.15 Razkošna dekleta, italijanski film
Režija: Bernard Vorhaus

Hrvatska 1

7.15 TV koledar
7.30 Santa Barbara, 1256. del
8.15 Dobro jutro
10.00 Poročila
10.05 Ameriski pisatelji: Jack London
10.30 Glasbo v času
11.00 Nasi likovni ustvarjalci
11.30 Ko odrstem
12.00 Poročila
12.20 Ljubezen, 245. del
12.45 Pridi v Las Vegas, pon. ameriškega filma
14.35 Pomembno in nepomembno, 9. del
14.50 Ljubim svoje mesto
15.05 Poročila
15.10 Portreti hrvaskih skladateljev
15.40 Hrvaski likovni ustvarjalci
16.15 Otroški program
16.45 Hrvaska danes
17.45 Kristalno cesarstvo, 120. del nadaljevanke
18.15 Kolo sreče
18.50 Virus
19.30 Dnevnik
20.10 Zgodovina RTV
20.45 Dokumentarna oddaja
21.45 Koncert ob svecani obletnici radia in televizije, glasbena oddaja
22.15 Dnevnik
22.35 Slika na sliko
23.05 Vse ima svoj namen
23.55 Poročila

RADIO

Slovenija 1

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 17.00, 18.00, 19.00, 21.00, 23.00 Poročila; 6.50 Dobro jutro, otroci; 7.50 Biovreme; 8.05 Poslovni kaži-poti; 10.30 Pregled tiska; 12.05 Na današnji dan; 12.30 Kmetijski nasveti; 13.20 Osmrtnice in obvestila; 15.00 Radio danes radio jutri; 15.30 Dogodki in odmevi; 17.05 Studio ob 17-ih; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Glasbeni utrip; 21.05 Zborovska glasba po želji; 22.00 Zrcalo dneva, vreme; 22.30 Et-noglasba sveta; 23.05 Literarni nokturno.

Slovenija 2

6.00, 6.30, 7.00, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Kronika; 7.30 Zvezdni pregled; 8.50 Koledar prireditelj; 9.35 Popevki tedna; 9.45 Kje vas čevlji žuli; 11.00 Moped Show; 12.00 Opoldne; 12.10 Avtomobilske minute; 14.00 Drobčinice; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.15 Popevki tedna; 16.20 Modne novosti; 17.00 Računalniški val; 19.30 Glasbeni večer z J. Webrom; 22.00 Zrcalo dneva.

Slovenija 3

8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 22.00 Poročila; 8.05 Glasba; 10.05 Literarna matineja; 11.05 Izbrali smo; 13.05 Za knjizne

molje; 14.05 Izobraževalni program; 15.00 Glasbene revije; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.05 Glasbeni utrip; 17.00 Koncerti EBU; 20.00 Radioteka; 21.30 Ars antiqua; 22.05 Okrogla miza; 23.00 Glasb. tradicija 20. st.; 23.55 Lirični utrinek.

Radio Koper

(slovenski program)

8.30, 10.30, 13.30, 14.30 Poročila; 12.30, 17.30, 19.00 Dnevnik; 6.30 Jutranjik; 7.30 Pregled tiska; 7.40 OK obveščajo; 7.47 Evergreen; 8.05 Pozdrav; 8.15 Na rešet; 8.45 Delo; 8.50 Pesem tedna; 9.00 Informacije; 9.45 Odgovor na Rešet; 10.40 Power play; 10.45 Zanimivost; 11.15 Včeraj, danes, jutri; 12.20 20 modrih; 12.30 Opoldnevnik; 13.00 Daj, povej; 15.00 Power play; 15.15 Hit dneva; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.00 Glasba po željah; 16.45 Informativni servis; 16.55 6 prešernih; 17.30 Primorski dnevnik; 18.00 Zabavno glasb. odd. A...O...A...; 19.30 Šport; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Iz diskoteke.

Radio Koper

(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Almanah; 8.00 Modri val; 8.05 Horoskop; 8.40 32-322; 9.35 Pred našimi mikrofoni; 10.00 Pregled tiska; 10.05 E.

Galletti; 10.40 Souvenir; 12.00 Ballo è bello; 13.00 Glasba po željah; 13.15 aurora in Maria Laura; 14.45 Igra za otroke; 16.00 Ob 16-ih; 18.45 Villa Ut; 19.15 Siigla singel.

Radio Trst A

8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar in pravljica; 8.10 Primorski obzornik, 9.15 Odpri knjiga: Smrt v Benetkah (prip. Ivo Barišič, r. M. Sosič, 8.)
10.30 Intermezzo; 11.45 Okrogla miza; 12.40 Primorska poje; 13.20 Orkestri; 13.40 Smešni greh; 13.50 Lahka glasba; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Krajevne stvarnosti: Na goriškem valu; 15.00 Potpuri; 15.30 Mladi val; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Mi in glasba: Glasb. popoldnevi stare in sodobne glasbe; 18.00 Literarne podobe: Mirabilia poetica; 18.30 Slov. lahka glasba; 19.20 Spored za naslednji dan.

Radio Opčine

7.15, 12.15, 18.15 Krajevna poročila; 11.30, 15.10, 17.10 Poročila; 10.00 Matineja; 16.10 DJ F. Del Monte - Mix time; 19.00 Glasba po željah; 21.15 Samo za vas; 22.15 Ostali Trst - L' altra Trieste.

Radio Koroška

18.10-9.00 Domača glasbena mavrica; 21.04-22.00 Primorski obzornik.

Primorski dnevnik

Lastnik: ZTT d.d. Založništvo trzaskega tiska - Trst
Izdajatelj: DZP - P.R.A.E. d.d. - Družba za založniške pobude
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796699 - fax 040-773715

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakcija: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-533382, fax 0481-532958
Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432-731190, fax 0432-730462
Ljubljana, Republika, Slovenska 54, tel. 061-1313121, fax 061-322468
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463-318510, fax 0463-318506

Prodajno naročninska služba
Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-535723 fax 0481-532958
Ekonomski propagandni: Publist SRL
Trst, Ul. Valdirivo 36 / 1. nad. poštni predal 568
tel. 040-361888, fax 040-768697
Slovenija: ATELIER IM - Ljubljana
Tel. in fax: 061-1262044

Cene oglasov
Italija: 1 oglasni modul (širina 1 stolpec, visina 28 mm) 100.000 LIT, finančni in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi 1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozolja po formatu. IVA 19%

Cena: 1.500 LIT - 60 SIT
Naročnina za leto 1996 - 430.000 LIT
Poštni t.r. PRAE DZP st. 11943347
za Slovenijo: mesečna 1.710 SIT, letna 15.000 SIT plačljiva preko
DISTRIEST, Partizanska 75, Sezana, tel. 067-73373
žiro račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu st. 14 z dne 6. 12. 1948
Clan italijanske zveze casopisnih založnikov FIEG





VREMENSKA SLIKA

Nad Balkanom in vzhodno Evropo se zadržuje plitvo območje nizkega zračnega pritiska. Nad naše kraje doteka s severnimi vetrovi vlažen zrak.



DOLŽINA DNEVA

Sonce bo vzšlo ob 05.29 in zšlo ob 20.28. Dan bo dolg 14 ur in 59 minut.

LUNINE MENE

Luna bo vzšla ob 4.30 in zšla ob 18.23. Mlaj bo 17. maja, ob 13. uri in 46 minut.

PLIMOVANJE

Danes: ob 2.44 najnižje -44 cm, ob 8.48 najvišje 25 cm, ob 14.20 najnižje -29 cm, ob 20.36 najvišje 52 cm.
Jutri: ob 3.17 najnižje -52 cm, ob 9.29 najvišje 29 cm, ob 14.58 najnižje -28 cm, ob 21.06 najvišje 53 cm.

BIOPROGNOZA

Vreme zdravim ljudem ne bo povzročalo opaznejših težav.

SNEŽNE RAZMERE

	cm
Mariborsko Pohorje	-
Ribniško Pohorje	-
Golte	-
Vogel	-
Krvavec	-
Velika Planina	-
Kamin	-
Rogla	-

TEMPERATURE IN VISINE SNEGA V GORAH

Visina (m)	Temperatura (°C)
500	18
1000	14
1500	11
2000	8
2500	4
2864	2

Snežna odeja je dokaj sesedena in utrjena, vendar zaradi toplega vremena zamrzne, tako da zjutraj in del dopoldneva drži človeško težo. Na območjih, kjer so se večje količine napihnjene snega, je nevarnost proženja snežnih plazov 2., sicer pa je splošna nevarnost minimalna, 1. stopnje.

DANES



Slovenija: Danes bo sprva še precej oblačno, čez dan na Primorskem večinoma sončno, drugod delno jasno s spremenljivo oblačnostjo. Najvišje dnevne temperature bodo od 15 do 21 stopinj C.

Sosednje pokrajine: Na območju Alp in severni Italiji se bo delno zjasnilo, drugod bo še spremenljivo oblačno.

JUTRI



V Sloveniji: V petek bo delno jasno s spremenljivo oblačnostjo, popoldne bodo v notranjosti kratkotrajne plohe.

Obleti: V petek se bo v zahodni Sloveniji postopno poplačilo, drugod bo še prevladovalo sončno vreme.

SVET / SLIKA PRI SLIKI...ZGODBA PRI ZGODBI...PA ŠE RES JE

Sanjsko dekle iz kompjueterja

TOKIO - Ker ni agenciji HoriPro uspelo najti nobene posebno nadarjene najstnice, ki bi jo lahko oblikovala v televizijsko zvezdnico, si jo je... izmislila. Tocneje, izdelala jo je s kompjutersko grafiko. Kaksna je ta virtualna "star", ki naj bi bila v prihodnje idol japonskih najstnikov? Stara je 16 let, visoka 1,63 metra, tehta 43 kilogramov in prebiva v Tokiu. Poleti se bo pojavila v televizijskih reklamnih spotih, udeležila pa naj bi se celo programov in živo kot plesalka. Z razliko od zvezdnice iz mesa in krvi si Kyoko Date, kot so jo poimenovali, ne bo belila glave zaradi koznih gub in staranja.

Se dlje je sla Gainax Corporation, ki vabi dorasajoče fante, naj si kar sami in po meri izberejo idealno dekle.

Kako? Z videoigro Princess Maker (Naredi si princeso), to je s softverom, ki stane okrog 200.000 lir in ti omogoči, da punčko vzgojiš v odraslo dekle. Dogaja se v nekem izmišljenem srednjem veku, protagonistka pa je desetletnica, ki jo posvoji najstnik-videoigralec. Izbere ji ime, poišče zaposlitev - denimo kot otroška negovalka - iz nje razvoje sportnico in tako naprej, dokler pač ne odraste. Med tem časom postaja vse lepša in prikupna, pri 18. letu je ze seksi, a tedaj postane znano, kaj bo z njo v prihodnje: postala bo kraljica, lahko pa minister ali preprosto dekle za nočno zabavico...

Kritiki ocitajo njenemu izumitelju Takamiju Akaiju pretirano mero erotičnosti, on pa to zanikuje.

Nesreča v Pakistanu

ISLAMABAD - Vsaj 50 ljudi je umrlo v nesreči, v kateri je avtobus, s katerim so se peljale, strmoglavil v kanal ob cesti. Avtobus, ki je vozil na redni progi v južnem Pakistanu, je bil prepoln potnikov, ki so viseli z vseh oken in so se vozili tudi na strehi. Nesrečo je povzročila dotrajana guma, ki je pocila.

Kolera v Penangu

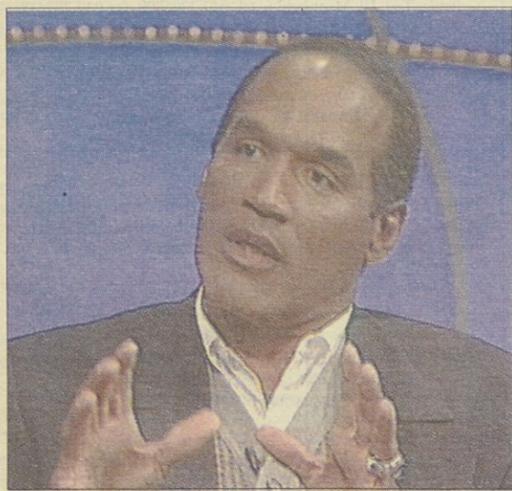
KUALA LUMPUR - Na otoku Penang so malezijske oblasti proglasile zasilno stanje, ker je izbruhnila epidemija kolere. Zaprli so tovarno ledu, ki je izdelovala led z okuženo vodo.

Najdaljša kravata je dolga kar 100 m



V Bangkoku so izdelali najdaljšo kravato na svetu: dolga je 99,64 metra, posvečena pa je 50. obletnici vladanja sedanjega tajskega kralja (Telefoto AP)

O.J. Simpson v škripcih: dolguje milijardo lir državi



LOS ANGELES - O.J. Simpson, nekdanji sportni as in filmski zvezdnik, ki je sirs evropski publiki postal znan, ko so mu sodili zaradi umora njegove žene in njenega prijatelja, je v hudih finančnih težavah. Odvetnikom, ki so ga zagovarjali na procesu, je moral odsteti kar 10 milijard lir, sedaj pa bi moral državi plačati milijardo lir za davke iz leta 1994.

Davkarija je za sedaj prepovedala prodajo Simpsonove vile in njegovih avtomobilov: Simpson bi se z davkarijo lahko do-

menil o načinu plačevanja svojega dolga: lahko bi plačal 690 tisoč dolarjev zaostalih davkov na obroke ali s prodajo svoje lastnine. S prepovedjo neposredne prodaje njegove lastnine pa se hoče davkarija zavarovati, da se nekdanji sportnik ne bi izognil svojim dolžnostim do države.

Simpsona je sodišče sicer oprostilo obtožbe, da je umoril ženo in njena prijatelja, svojci obeh žrtv pa so ga tožili in zahtevajo približno 700 tisoč dolarjev odškodnine.

Na sliki: O.J. Simpson